

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# F220CC / F230CC

## MANUAL



**Read and save these instructions**  
**Lesen und behalten Sie diese Anleitung**  
**Lisez et enregistrez ces instructions**  
**Leggere e salvare queste istruzioni**  
**Lea y guarde estas instrucciones**  
**Прочтите и сохраните эти инструкции**  
**阅读并保存这些说明**



- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
- 
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
- 
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
- 
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
- 
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
- 
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
- 
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
- 
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
- 
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
- 
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar ( bifogas separat i leveransen).
- 
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
- 
- DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
-



- NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
- 
- LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
- 
- LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
- 
- EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
- 
- CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
- 
- SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
- 
- SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
- 
- HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
- 
- GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).
- 
- RU** Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
- 
- CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。
-

<a href="#">DE</a>	<a href="#">Gebrauchsanweisung</a>	<a href="#">5</a>
<a href="#">EN</a>	<a href="#">Instructions for use</a>	<a href="#">19</a>
<a href="#">FR</a>	<a href="#">Mode d'emploi</a>	<a href="#">33</a>
<a href="#">IT</a>	<a href="#">Istruzioni per l'uso</a>	<a href="#">47</a>
<a href="#">BL</a>	<a href="#">Gebruiksaanwijzing</a>	<a href="#">61</a>
<a href="#">ES</a>	<a href="#">Instrucciones de uso</a>	<a href="#">75</a>
<a href="#">PT</a>	<a href="#">Instruções de uso</a>	<a href="#">89</a>
<a href="#">HU</a>	<a href="#">Használati útmutató</a>	<a href="#">103</a>
<a href="#">PL</a>	<a href="#">Instrukcja obsługi</a>	<a href="#">117</a>
<a href="#">SE</a>	<a href="#">Bruksanvisning</a>	<a href="#">131</a>
<a href="#">FI</a>	<a href="#">Käyttöohjeet</a>	<a href="#">145</a>
<a href="#">DK</a>	<a href="#">Brugsanvisning</a>	<a href="#">159</a>

<a href="#">NO</a>	<a href="#">Bruksanvisning</a>	<a href="#">173</a>
<a href="#">LV</a>	<a href="#">Lietošanas instrukcija</a>	<a href="#">187</a>
<a href="#">LT</a>	<a href="#">Naudojimo instrukcijos</a>	<a href="#">201</a>
<a href="#">EE</a>	<a href="#">Kasutusjuhend</a>	<a href="#">215</a>
<a href="#">CZ</a>	<a href="#">Návod k použití</a>	<a href="#">229</a>
<a href="#">SK</a>	<a href="#">Návod na používanie</a>	<a href="#">243</a>
<a href="#">SI</a>	<a href="#">Navodila za uporabo</a>	<a href="#">257</a>
<a href="#">HR</a>	<a href="#">Upute za uporabu</a>	<a href="#">271</a>
<a href="#">GR</a>	<a href="#">Οδηγίες χρήσης</a>	<a href="#">285</a>
<a href="#">RU</a>	<a href="#">Руководство по эксплуатации</a>	<a href="#">299</a>
<a href="#">CN</a>	<a href="#">使用说明</a>	<a href="#">313</a>



## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

de **INHALTSVERZEICHNIS**

<b>Technische Daten</b>	<b>5</b>
<b>Einleitung</b>	<b>6</b>
Lieferumfang	6
<b>Übersicht und Benennung der Teile</b>	<b>7</b>
<b>Inbetriebnahme</b>	<b>8</b>
<b>Bedienung</b>	<b>10</b>
Bedienung	10
Ausrichtung	10
Höhe anpassen	10
<b>Tipps zur Positionierung</b>	<b>11</b>
Hinweise zur Leistung	11
Klimaanlage	11
Frischluft	11
Mehrere Stockwerke	11
Hohe Räume	11
<b>Reinigung des HEPA-ESP-Filters</b>	<b>12</b>
Filter entnehmen	12
Reinigung durch Handwäsche	12
Reinigung in der Spülmaschine	12
Wiedereinsetzen des Filters	13
Fehlerbehebung	13

<b>Reinigung</b>	<b>14</b>
Sicherheitshinweise	14
Gehäuse reinigen	14
Lüfterflügel reinigen	14
<b>Demontage und Aufbewahrung</b>	<b>15</b>

## TECHNISCHE DATEN

### TECHNISCHE DATEN\*

Typ	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Netzspannung	220 – 240V ~ 50Hz	
Leistungsaufnahme	33 W (max. Stufe)	
Betriebsgeräusch	60 dBA (max. Stufe)	
Luftstrom	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Abmessungen L×B×H	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (mit einem Anschlussstück)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (mit zwei Anschlussstücken)
Leergewicht	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Änderungen vorbehalten

## EINLEITUNG

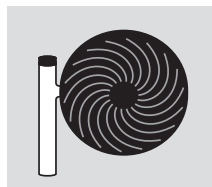
### GESCHÄTZTER KUNDE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des BONECO „Clean & Cool“ Ventilators. Diese leistungsfähigen Geräte passen sich nahtlos an Ihre Bedürfnisse an. Sie bieten auf jeder Stufe eine starke Luftreinigungsfunktion und eine angenehm kühle Brise sauberer Luft. Das wird durch den HEPA-ESP-Filter und UV-C-Licht ermöglicht. Die perfekte Lösung für gesunde Luft.

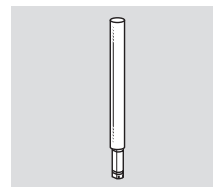
Bei der Entwicklung des BONECO „Clean & Cool“ Ventilators lag der Fokus auf einer optimalen Kombination aus Ventilator und Luftreiniger. Dies wurde durch die Integration des modernsten BONECO HEPA-ESP-Filters in unsere Hochleistungsgebläse ermöglicht.

**Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BONECO „Clean & Cool“ Ventilator!**

### LIEFERUMFANG



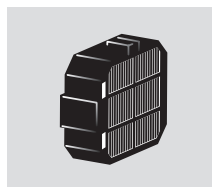
BONECO Lüftereinheit



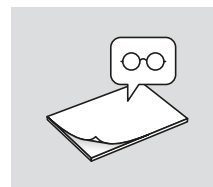
Trennbares  
Verbindungsstück  
(F220CC: 1×/ F230CC: 2×)



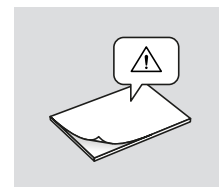
Standfuß mit Netzkabel



HEPA-ESP-Filter

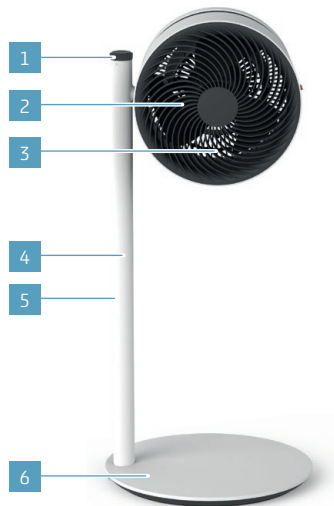


Anleitung

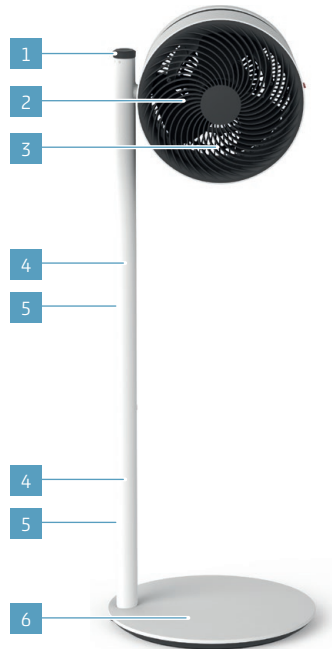


Sicherheitshinweise

## ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



BONECO F220CC  
„Clean & Cool“ Ventilator

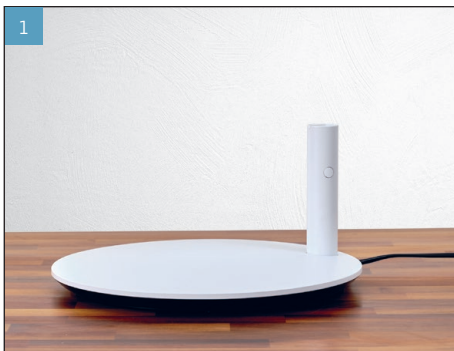


BONECO F230CC  
„Clean & Cool“ Ventilator

- 1 Leistungsregler
- 2 Lüftereinheit
- 3 HEPA-ESP-Filter
- 4 Entriegelung
- 5 Trennbares Verbindungsstück
- 6 Standfuss mit Netzkabel

## INBETRIEBNAHME

1



Stellen Sie den Standfuss auf eine ebene, stabile Unterlage.

2



Setzen Sie das Verbindungsstück in den Standfuss ein.

3



Setzen Sie die Lüftereinheit auf das Verbindungsstück.

4



Entnehmen Sie den HEPA-ESP-Filter aus seiner separaten Verpackung.

5



Entfernen Sie das rückseitige Gitter der Ventilatoreinheit.

6



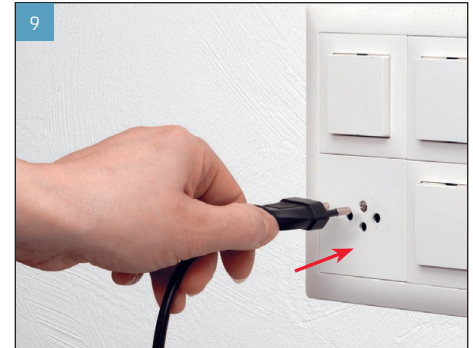
Setzen Sie den Filter in das Gerät ein.



Drücken Sie ihn hinein, bis ein Klicken spürbar ist.



Bringen Sie das rückseitige Gitter am Ventilator an.



Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.



Steuern Sie die Leistung mithilfe des Reglers.

**i** Achten Sie darauf, dass das Gitter korrekt eingesetzt ist, da sich das Gerät sonst nicht einschalten lässt.

**i** Bitte beachten Sie, dass beim erstmaligen Einschalten des Ventilators sowie beim Einschalten nach längerem Nichtgebrauch in den ersten Minuten ein leises Knistern zu hören sein kann. Es entsteht dadurch, dass sich der HEPA-ESP-Filter elektrisch auflädt, sodass er als hoch effizienter Luftfilter fungieren kann.

**i** BONECO F220CC und BONECO F230CC unterscheiden sich nur im Lieferumfang, der beim BONECO F230CC aus einem zweiten Verbindungsstück besteht.

**i** Sie können die Lüftereinheit mit einem, zwei oder auch ohne Verbindungsstück verwenden – individuell abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse.

## BEDIENUNG

### BEDIENUNG

Alle BONECO „Clean & Cool“ Ventilatoren sind auf die einfachste Bedienung ausgelegt. Die Leistung wird in vier Stufen über einen einzelnen Regler gesteuert:

0 > I > II > III > IIII

### AUSRICHTUNG

Entsprechend der individuellen Wohnsituation (Fenster, Klimaanlage usw.) lässt sich die Lüftereinheit manuell um 270 Grad neigen.



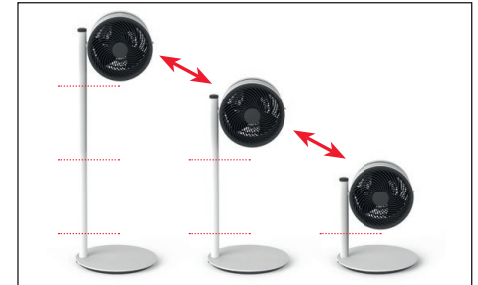
Die Lüftereinheit lässt sich nicht um 360 Grad drehen.

### HÖHE ANPASSEN

Alle elektrischen Komponenten sind vollständig im Verbindungsstück integriert. Deshalb können Sie die Höhe jederzeit anpassen, indem Sie Verbindungsstücke hinzufügen oder nach Entriegelung über den Druckknopf durch Ziehen entfernen.



Aus Sicherheitsgründen können maximal zwei Anschlussstücke beim BONECO F230CC und maximal ein Anschlussstück beim BONECO F220CC verwendet werden.





## TIPPS ZUR POSITIONIERUNG

### HINWEISE ZUR LEISTUNG

Alle BONECO „Clean & Cool“ Ventilatoren sind mit einem Hochleistungsgebläse ausgestattet, das grosse Luftmengen bewegen kann. Nutzen Sie dieses Potenzial: Leiten Sie die Luft gezielt in eine bestimmte Richtung, um ein ausgeglichenes Raumklima zu schaffen. Die folgenden Beispiele dienen als Inspiration.

### KLIMAAANLAGE

Eine Klimaanlage verteilt die Temperaturen unterschiedlich. Verwenden Sie Ihren BONECO „Clean & Cool“ Ventilator, um die warme Luft zur Klimaanlage zu bewegen. Das kann direkt geschehen, oder indem Sie die Luft zirkulieren lassen, so wie in dieser Abbildung.



### MEHRERE STOCKWERKE

Im Sommer kann es in den oberen Etagen heiss und stickig werden. Das starke Gebläse der BONECO „Clean & Cool“ Ventilatoren bewegt die kühle Luft aus dem unteren Stockwerk nach oben, um einen Ausgleich zu schaffen.



### FRISCHLUFT

Ihr BONECO „Clean & Cool“ Ventilator hilft Ihnen, Räume besser zu lüften. Wenn sich kein Durchzug aufbaut, leiten Sie die frische Luft direkt vom Fenster in den gewünschten Raum.



### HOHE RÄUME

In hohen, klimatisierten Räumen sinkt die kalte Luft nach unten, während sich die warme Luft an der Decke staut. Richten Sie den BONECO Ventilator senkrecht nach oben, um ein Luftduschegefühl zu erreichen.



## REINIGUNG DES HEPA-ESP-FILTERS

### FILTER ENTNEHMEN

1. Das Gerät muss ausgesteckt sein.
2. Neigen Sie den Ventilator nach unten und entfernen Sie das Gitter auf der Rückseite.







3. Drücken Sie mit beiden Händen den Verriegelungsmechanismus des HEPA-ESP-Filters leicht nach innen, sodass der Filter aus dem Gerät entnommen werden kann.



### REINIGUNG DURCH HANDWÄSCHE

1. Verwenden Sie zum Waschen ein pH-neutrales Reinigungsmittel (10 g/1000 ml) in 40 °C warmem Wasser.
2. Spülen Sie den Filter nach dem Waschen mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie ihn mit einem sauberen, weichen Tuch.
3. Lassen Sie den Filter mindestens 5 Stunden an einem trockenen Ort ruhen, um sicherzugehen, dass er vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn wieder in den Ventilator einsetzen.

### REINIGUNG IN DER SPÜLMASCHINE

-  Spülen Sie den Filter nicht zusammen mit Geschirr oder fetthaltigen Materialien.
-  Verwenden Sie nur pH-neutrale, für die Spülmaschine geeignete Reinigungsmittel.
-  Stellen Sie die Reinigungstemperatur nicht höher als auf 70 °C ein.
-  Reinigen Sie den Filter nur mit einem Waschzyklus und nicht länger als 2 Stunden (einschließlich Trocknung).

1. Stellen Sie den Filter in die Spülmaschine.
2. Nehmen Sie den Filter aus der Spülmaschine und prüfen Sie ihn auf Schäden oder Verformungen. Setzen Sie einen beschädigten Filter nicht wieder in das Gerät ein.
3. Prüfen Sie nach dem Waschen immer, ob der Filter vollständig getrocknet ist. Lassen Sie den Filter ggf. bis zu 5 Stunden an einem trockenen Ort ruhen, um sicherzugehen, dass er vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn wieder in den Ventilator einsetzen.
4. Lassen Sie den Filter immer auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie ihn wieder in den Ventilator einsetzen.

### WIEDEREINSETZEN DES FILTERS

1. Setzen Sie den Filter wieder ein, bis am Klicken des Verriegelungsmechanismus erkennbar ist, dass der Filter im Gerät arretiert ist.



2. Verschließen Sie den Ventilator wieder mit dem rückseitigen Gitter. Achten Sie darauf, dass das Gitter korrekt eingesetzt ist, da sich das Gerät sonst nicht einschalten lässt.



### FEHLERBEHEBUNG

Bei regelmäßiger Anwendung sollte der Filter mindestens alle zwei Wochen gereinigt werden. Nach einiger Zeit ohne Reinigung kann der Filter ein kontinuierliches Klickgeräusch produzieren. In diesem Fall muss der Filter nach den Anweisungen gereinigt werden.

## REINIGUNG

### SICHERHEITSHINWEISE



Trennen Sie den BONECO „Clean & Cool“ Ventilator immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!



Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine aggressiven Reinigungsmittel.

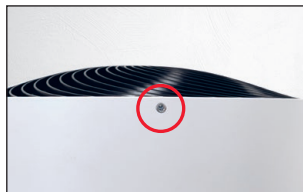
### GEHÄUSE REINIGEN

Alle BONECO „Clean & Cool“ Ventilatoren sind für den wartungsarmen Betrieb konzipiert – auch bei jahrelangem Einsatz. Meistens reicht für die Reinigung ein trockenes Tuch.

Bei hartnäckigem Schmutz reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Geben Sie dem Wasser ein wenig Geschirrspülmittel bei.

### LÜFTERFLÜGEL REINIGEN

1. Neigen Sie die Lüftereinheit senkrecht nach oben und lösen Sie die Sicherungsschraube.



2. Entfernen Sie das Frontgitter, indem Sie es ein wenig gegen den Uhrzeigersinn drehen.



3. Lösen Sie die Sicherungsschraube in der Mitte im Uhrzeigersinn.



4. Entfernen Sie die Lüfterflügel und reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch.

5. Bauen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.

Achten Sie beim Wiederanbringen des Frontgitters mit der Schraube auf die Position der beiden halbkreisförmigen Markierungen an der Vorderseite; sie müssen einen vollständigen Kreis bilden.



## DEMONTAGE UND AUFBEWAHRUNG

**!** Beachten Sie, dass sich die flexiblen Verbindungsstücke leicht trennen lassen. Wenn Sie den Ventilator an einem anderen Ort aufstellen möchten, demontieren Sie alle Verbindungsstücke und bauen Sie das Gerät am gewünschten Ort wieder zusammen.

**i** Die Lagerung ist am einfachsten und effizientesten, wenn Sie die Originalverpackung verwenden. Bewahren Sie den BONECO „Clean & Cool“ Ventilator an einem trockenen Ort auf.



Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose.



Drücken Sie den Entriegelungsknopf am oberen Verbindungsstück.



Entfernen Sie zuerst die Lüftereinheit durch kräftiges Ziehen nach oben.



Drücken Sie den Entriegelungsknopf am oberen Verbindungsstück.



Trennen Sie alle Verbindungsstücke durch kräftiges Ziehen.



## **INSTRUCTIONS FOR USE**

## TABLE OF CONTENTS

<b>Technical data</b>	<b>19</b>
<b>Introduction</b>	<b>20</b>
Items included	20
<b>Overview and part names</b>	<b>21</b>
<b>Start-up</b>	<b>22</b>
<b>Handling</b>	<b>24</b>
Handling	24
Alignment	24
Height adjustment	24
<b>Positioning tips</b>	<b>25</b>
Notes on output	25
Air-conditioning System (AC)	25
Fresh air	25
Multiple floors	25
Rooms with high ceilings	25
<b>Cleaning the HEPA-ESP filter</b>	<b>26</b>
Removing the filter	26
Cleaning by hand	26
Cleaning by dishwasher	26
Reinserting the filter	27
Trouble shooting	27

<b>Cleaning</b>	<b>28</b>
Safety instructions	28
Cleaning the housing	28
Cleaning the fan blades	28
<b>Disassembly and storage</b>	<b>29</b>



## TECHNICAL DATA

### TECHNICAL DATA\*

Model	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Power supply voltage	220 – 240V ~ 50Hz	
Power consumption	33 W (max. level)	
Operation noise level	60 dBA (max. level)	
Air flow	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Dimensions L×W×H	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (with one connector piece)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (with two connector pieces)
Weight (empty)	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Subject to change

## INTRODUCTION

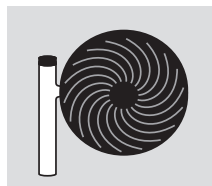
### DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your purchase of the BONECO "Clean & Cool" Fan. These high-performance units seamlessly adapt to your needs. On any level they provide a high air purification function and a pleasant cooling breeze of cleaned air. This is possible thanks to the HEPA-ESP Filter and UV-C light. The perfect solution for healthy air.

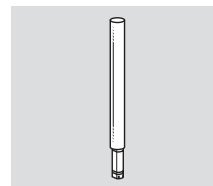
In developing the BONECO "Clean & Cool" Fan, we focused on creating the optimal combination of fan and purifier. This was possible thanks to the integration of the state of the art BONECO HEPA-ESP filter into our high performance Fans.

**We hope you enjoy your new BONECO "Clean & Cool" Fan!**

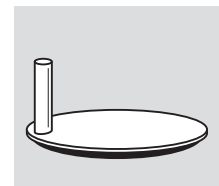
### ITEMS INCLUDED



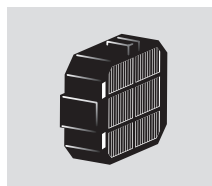
BONECO fan unit



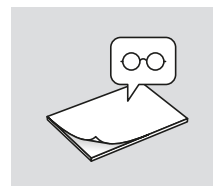
Removable connector piece  
(F220CC: 1×/ F230CC: 2×)



Base with power cord



HEPA-ESP filter

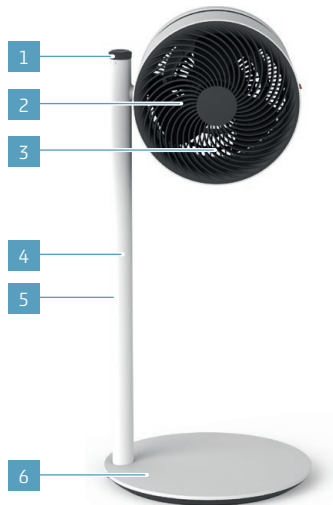


Manual

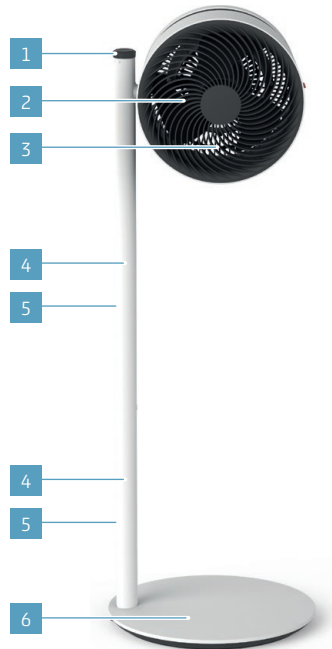


Safety instructions

## OVERVIEW AND PART NAMES



BONECO F220CC  
"Clean & Cool" Fan



BONECO F230CC  
"Clean & Cool" Fan

- 1 Output regulator
- 2 Fan unit
- 3 HEPA-ESP filter
- 4 Button for unlocking
- 5 Removable connector piece
- 6 Base with power cord

## START-UP

1



Only place the base on a stable, level surface.

2



Insert the connector piece into the base.

3



Set the fan unit onto the connector piece.

4



Remove the HEPA-ESP Filter from its separate packaging.

5

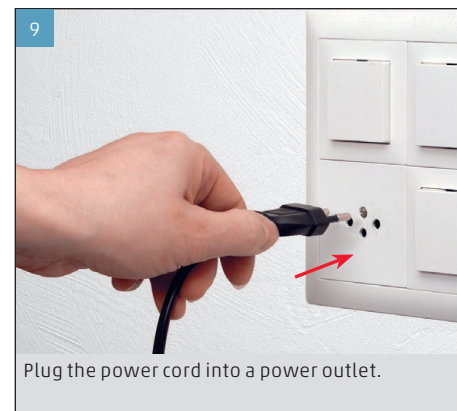


Remove the back-grid of the fan unit.

6



Set the filter into the device.



- i** Make sure to set the grid correctly as the device will otherwise not turn on.
- i** Please note that when turning on the fan for the first time or after it has not been used for some time you might hear a slight crackling noise for the first few minutes. This is the HEPA-ESP filter gaining an electrical charge which allows it to function as a highly efficient air filter.

- i** BONECO F220CC and BONECO F230CC are only different in that the BONECO F230CC includes a second connector piece.
- i** You can use the fan unit with one, with a second or without connector pieces. It can be customized to your needs.

## HANDLING

### HANDLING

All BONECO "Clean & Cool" Fans are designed for easy handling. The output is adjusted in four levels using a single control: 0 > I > II > III > IIII



### ALIGNMENT

The fan unit can be manually tilted 270 degrees.



The fan unit does not rotate a full 360 degrees.

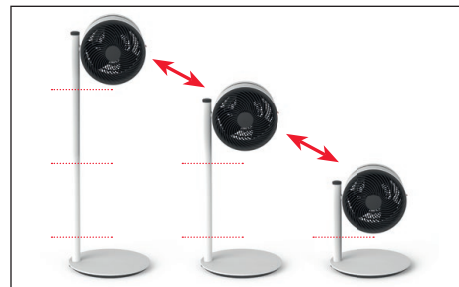


### HEIGHT ADJUSTMENT

All electrical components are completely integrated in the connector. Therefore, you can adjust the height at any time by adding connector pieces or by pulling them off after pressing down the button to unlock them.



For safety reasons, a maximum of two connector pieces can be used at once for the BONECO F230CC and a maximum of one for the BONECO F220CC.



## POSITIONING TIPS

### NOTES ON OUTPUT

All BONECO "Clean & Cool" Fans are equipped with a high-performance fan that can move large amounts of air. Making use of this feature: Guide the air in a specific direction to achieve an uniform room climate. The following examples illustrate how to do this.

### AIR-CONDITIONING SYSTEM (AC)

An air conditioner distributes temperature in various ways. Use the BONECO "Clean & Cool" Fan to move the warm air towards the air-conditioning system. This can be done directly or indirectly via air circulation, as shown in this image.



### MULTIPLE FLOORS

In the summer, it can become hot and muggy on the upper floors. The powerful BONECO "Clean & Cool" Fan directs the cool air from the ground floor to multiple floors achieving a uniform temperature.



### FRESH AIR

The BONECO "Clean & Cool" Fan helps you achieve better ventilation indoors. If cross-ventilation is not created, guide fresh air directly from the window into the desired room.



### ROOMS WITH HIGH CEILINGS

In air-conditioned rooms with high ceilings, the cold air sinks to the floor while the warm air rises to the ceiling. Turn the BONECO Fan straight up for an air-shower sensation.



## CLEANING THE HEPA-ESP FILTER

### REMOVING THE FILTER

1. Make sure the device is unplugged.
2. Tilt the fan downwards and remove the back grid.



3. Use both hands to push in the locking mechanism of the HEPA-ESP filter lightly so it can be removed from the device.



### CLEANING BY HAND


1. Use PH-neutral detergent (10 g / 1000 ml) in 40 °C water to wash.
2. After washing, rinse with clean water, and dry with a clean soft cloth.
3. Leave the filter in dry place for at least 5 hours to make sure it is completely dry before putting it back into the fan unit.

### CLEANING BY DISHWASHER

 Do not wash the Filter together with dishes or materials containing fat and grease.

 Only use PH-neutral cleaning detergents suitable for your dishwashing machine.

 Set the cleaning temperature not higher than 70 °C.

 Only wash for one wash cycle and for no longer than 2 hours (including the drying).

1. Put the Filter into the dishwashing machine.
2. Take out the filter from the dishwashing machine, and check for damages or deformations to the Filter. Do not reinsert a damaged Filter into the device.
3. After washing always check if the filter is completely dry. If necessary, leave the filter in a dry place for up to 5 hours to ensure it can completely dry before reinserting it into the fan.
4. Always let the filter cool down to room temperature before putting back into the fan unit.



### REINSERTING THE FILTER

1. Reinsert the filter until the locking mechanism has clicked in securing the filter in the device.



2. Close the fan unit again with the back grid. Make sure the back grid is set it correctly as the device will otherwise not turn on.



### TROUBLE SHOOTING

With regular use, the filter should be cleaned at least once every 2 weeks. After some time without cleaning, the filter can give off a continuous clicking noise. When that happens it is necessary to clean the filter according to the cleaning instructions.

## CLEANING

### SAFETY INSTRUCTIONS



Always unplug the BONECO "Clean & Cool" Fan before you begin cleaning! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!



Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

### CLEANING THE HOUSING

All BONECO "Clean & Cool" Fans are designed for low-maintenance operation, even after years of use. In most cases, a dry cloth can be used for cleaning.

If stubborn dirt is present, clean the housing using a damp cloth. Add a small amount of dishwashing detergent to the water.

### CLEANING THE FAN BLADES

1. Tilt the fan unit upwards and loosen the safety screw.



2. Remove the front grill by turning it counterclockwise slightly.



3. Loosen the safety screw in the middle clockwise.




4. Remove the fan blades and clean them with a damp cloth.


5. Put the unit back together by following the steps in reverse order.

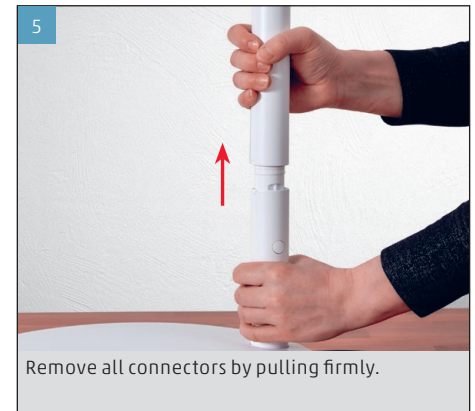
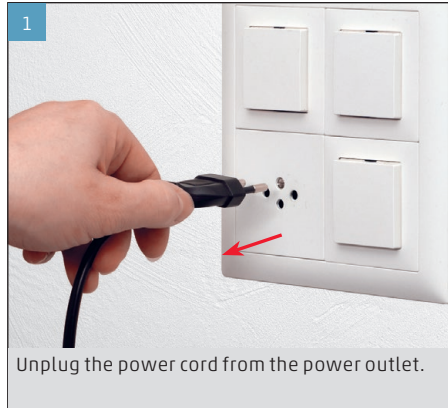
When reattaching the front grid with the screw, pay attention to the position of the two half-circle marks on the front and make sure they form a full circle.



## DISASSEMBLY AND STORAGE

 Please note that the removable connector pieces are detachable. When moving the unit to a new location, disassemble the unit into the detachable parts, transport the individual parts to the desired location, and then reassemble.

 Storage is easiest and most efficient when you use the original packaging. Store the BONECO "Clean & Cool Fan" in a dry place.





## MODE D'EMPLOI

## SOMMAIRE

<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>33</b>
<b>Introduction</b>	<b>34</b>
Contenu de la livraison	34
<b>Vue d'ensemble et désignation des pièces</b>	<b>35</b>
<b>Mise en service</b>	<b>36</b>
<b>Utilisation</b>	<b>38</b>
Utilisation	38
Orientation	38
Adaptation de la hauteur	38
<b>Conseils pour le positionnement</b>	<b>39</b>
Consignes relatives à la puissance	39
Système de climatisation	39
Air frais	39
Plusieurs étages	39
Pièces à haut plafond	39
<b>Nettoyage du filtre HEPA ESP</b>	<b>40</b>
Retrait du filtre	40
Nettoyage à la main	40
Nettoyage au lave-vaisselle	40
Réinsertion du filtre	41
Dépannage	41

<b>Nettoyage</b>	<b>42</b>
Consignes de sécurité	42
Nettoyage du boîtier	42
Nettoyage des pales du ventilateur	42
<b>Démontage et conservation</b>	<b>43</b>

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES\*

Type	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Tension de réseau	220 – 240V ~ 50Hz	
Consommation électrique	33 W (niveau max.)	
Niveau sonore	60 dBA (niveau max.)	
Débit d'air	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Dimensions L×l×H	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (avec une colonne de support)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (avec deux colonnes de support)
Poids à vide	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Sous réserve de modifications

## INTRODUCTION

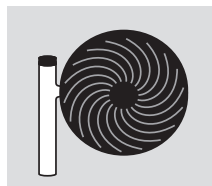
### CHER CLIENT,

Nous vous félicitons pour l'achat du ventilateur « Clean & Cool » de BONECO. Ces appareils performants s'adaptent parfaitement à vos besoins. Ils assurent, à tous les niveaux, une fonction de purification élevée de l'air et une agréable brise rafraîchissante d'air purifié. Ces avantages reposent sur le filtre HEPA-ESP et la lumière UV-C. La solution parfaite pour un air sain.

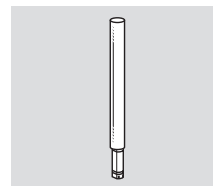
Lors du développement du ventilateur « Clean & Cool » de BONECO, nous nous sommes concentrés sur la création d'une combinaison optimale du ventilateur et du purificateur. Ceci a pu être réalisé grâce à l'intégration du filtre HEPA-ESP de pointe de BONECO dans nos ventilateurs haute performance.

**Nous vous souhaitons beaucoup de moments heureux avec votre nouveau ventilateur BONECO « Clean & Cool » !**

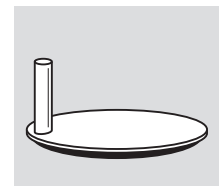
### CONTENU DE LA LIVRAISON



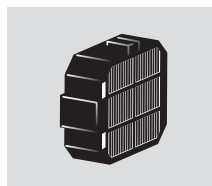
Unité de ventilation BONECO



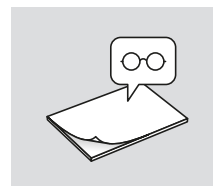
Colonne de support amovible  
(F220CC : 1× / F230CC : 2×)



Socle avec cordon secteur



Filtre HEPA-ESP



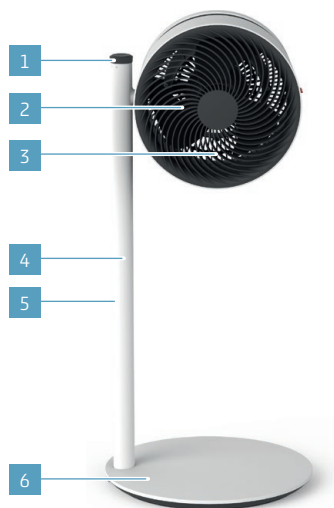
Mode d'emploi



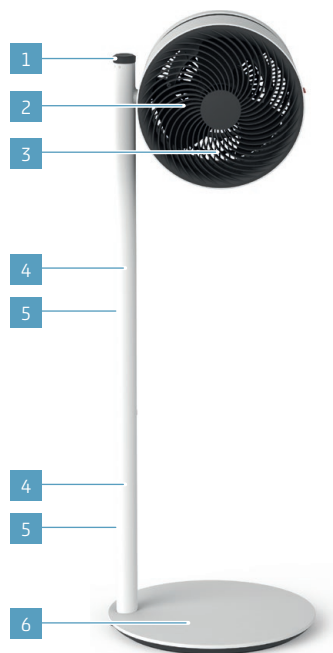
Consignes de sécurité



## VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



Ventilateur BONECO F220CC  
« Clean & Cool »



Ventilateur BONECO F230CC  
« Clean & Cool »

- 1 Régulateur de puissance
- 2 Unité de ventilation
- 3 Filtre HEPA-ESP
- 4 Bouton de déverrouillage
- 5 Colonne de support amovible
- 6 Socle avec cordon secteur

## MISE EN SERVICE

1



Posez le socle sur une surface stable et plane.

2



Introduisez la colonne de support dans le socle.

3



Positionnez l'unité de ventilation sur la colonne de support.

4



Retirez le filtre HEPA-ESP de son emballage séparé.

5



Enlevez la grille arrière de l'unité de ventilation.

6



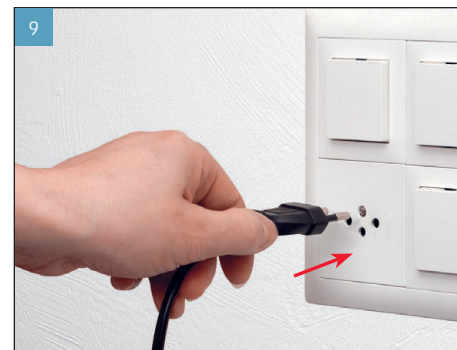
Placez le filtre dans l'appareil.



7 Poussez-le jusqu'à ce que vous perceviez un clic distinct.



8 Refermez l'unité de ventilation avec la grille arrière.



9 Branchez le cordon secteur sur la prise de courant.



10 Gérez la puissance au moyen du régulateur.

**i** Veillez à placer la grille correctement, sinon l'appareil ne s'allumera pas.

**i** Veuillez noter que lorsque vous allumez le ventilateur pour la première fois ou après une période de non-utilisation prolongée, vous pouvez entendre un léger crépitement pendant les premières minutes. C'est le filtre HEPA ESP gagnant une charge électrique qui lui permet de fonctionner comme un filtre à air hautement performant.

**i** Le BONECO F220CC et le BONECO F230CC se distinguent uniquement par le contenu de la livraison, le BONECO F230CC étant composé d'une deuxième colonne de support.

**i** L'unité de ventilation s'utilise avec une ou deux colonnes de support, ou bien sans colonne de support. Elle peut être personnalisée en fonction de vos besoins.

## UTILISATION

### UTILISATION

Tous les ventilateurs BONECO « Clean & Cool » sont conçus pour permettre une utilisation extrêmement simple. Un régulateur unique permet de gérer la puissance selon quatre niveaux : 0 > I > II > III > IIII



### ORIENTATION

L'unité de ventilation est inclinable manuellement de 270 degrés.



L'unité de ventilation n'effectue pas une rotation complète de 360 degrés.

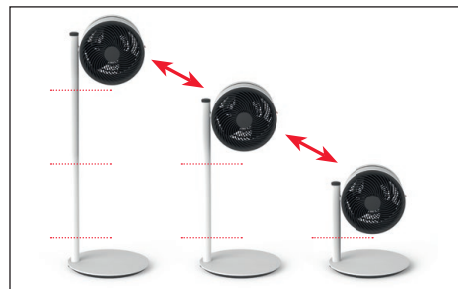


### ADAPTATION DE LA HAUTEUR

Tous les composants électriques sont intégrés de manière fixe dans la colonne de support. C'est pourquoi vous pouvez adapter la hauteur à tout moment; pour cela, il suffit d'ajouter des colonnes de support ou, après les avoir déverrouillées à l'aide du bouton, de les enlever en tirant dessus.



Pour des raisons de sécurité, un maximum de deux colonnes de support peut être utilisé pour le BONECO F230CC et un maximum d'une pour le BONECO F220CC.



## CONSEILS POUR LE POSITIONNEMENT

### CONSIGNES RELATIVES À LA PUISSANCE

Tous les ventilateurs BONECO « Clean & Cool » sont équipés d'un ventilateur haute performance capable de déplacer de grandes quantités d'air. Exploitez ce potentiel : orientez l'air dans une direction précise pour créer un climat ambiant équilibré. Les exemples suivants ont pour vocation de vous inspirer.

### SYSTÈME DE CLIMATISATION

Une climatisation répartit les températures différemment. Servez-vous de votre ventilateur BONECO « Clean & Cool » pour déplacer l'air chaud vers la climatisation. Cela peut se produire directement, ou en faisant circuler l'air comme sur cette illustration.



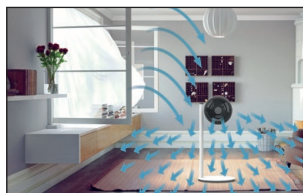
### PLUSIEURS ÉTAGES

L'été, il peut faire très chaud et l'air peut devenir étouffant aux étages supérieurs. Le puissant ventilateur BONECO « Clean & Cool » dirige l'air frais de l'étage inférieur vers les étages supérieurs et uniformise ainsi la température.



### AIR FRAIS

Votre ventilateur BONECO « Clean & Cool » vous aide à mieux aérer les pièces. En l'absence de courant d'air, dirigez l'air frais directement de la fenêtre dans la pièce souhaitée.



### PIÈCES À HAUT PLAFOND

Dans les pièces climatisées à haut plafond, l'air froid descend, tandis que l'air chaud est retenu au plafond. Dirigez le ventilateur BONECO vers le haut pour obtenir une sensation de douche d'air.



## NETTOYAGE DU FILTRE HEPA ESP

### RETRAIT DU FILTRE

1. Vérifiez que l'appareil est débranché.
2. Inclinez le ventilateur vers le bas, puis retirez la grille arrière.



3. Appuyez légèrement sur le mécanisme de verrouillage du filtre HEPA ESP des deux mains pour le retirer de l'appareil.




### NETTOYAGE À LA MAIN


1. Utilisez un détergent au PH neutre (10 g / 1000 ml) dilué dans de l'eau à 40 °C pour le lavage.
2. Après le lavage, rincez à l'eau claire, puis séchez à l'aide d'un chiffon doux propre.
3. Laissez le filtre dans un endroit sec pendant au moins 5 heures afin d'être sûr qu'il est complètement sec avant de le replacer dans l'unité de ventilation.

### NETTOYAGE AU LAVE-VAISSELLE

 Ne lavez pas le filtre avec des plats ou des matériaux contenant des matières grasses ou de la graisse.

 N'utilisez que des liquides vaisselle au PH neutre adaptés à votre lave-vaisselle.

 Réglez la température de nettoyage à 70 °C au maximum.

 N'effectuez qu'un cycle de lavage d'une durée maximale de 2 heures (séchage compris).

1. Placez le filtre dans le lave-vaisselle.
2. Retirez le filtre du lave-vaisselle, puis vérifiez si le filtre est endommagé ou déformé. Ne remplacez pas un filtre endommagé dans l'appareil.
3. Après le lavage, vérifiez toujours que le filtre est parfaitement sec. Si nécessaire, laissez le filtre dans un endroit sec pendant une durée maximale de 5 heures afin d'être sûr qu'il est parfaitement sec avant de le réinsérer dans le ventilateur.
4. Laissez toujours le filtre refroidir jusqu'à la température ambiante avant de le replacer dans l'unité de ventilation.

### RÉINSERTION DU FILTRE

1. Réinsérez le filtre jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage s'enclenche pour fixer le filtre dans l'appareil.



2. Refermez l'unité de ventilation avec la grille arrière. Veillez à placer la grille arrière correctement sinon l'appareil ne s'allumera pas.



### DÉPANNAGE

Dans le cadre d'une utilisation régulière, le filtre doit être nettoyé au moins une fois toutes les 2 semaines. S'il est resté un certain temps sans être nettoyé, le filtre peut émettre un bruit de craquement continu. Si cela se produit, il est nécessaire de nettoyer le filtre conformément aux instructions de nettoyage.

## NETTOYAGE

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avant de commencer le nettoyage, débranchez toujours le ventilateur BONECO « Clean & Cool » du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger!



Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'alcool ni de produit de nettoyage agressif.

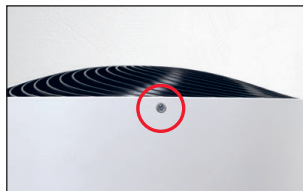
### NETTOYAGE DU BOÎTIER

Tous les ventilateurs BONECO « Clean & Cool » sont conçus pour un fonctionnement exigeant peu d'entretien, y compris en cas d'utilisation sur plusieurs années. La plupart du temps, un chiffon sec suffit pour le nettoyage.

Pour les salissures tenaces, nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. Ajoutez à de l'eau un peu de liquide vaisselle.

### NETTOYAGE DES PALES DU VENTILATEUR

1. Inclinez l'unité de ventilation perpendiculairement vers le haut et desserrez la vis de sécurité.



2. Retirez la grille frontale en la tournant légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



3. Desserrez la vis de sécurité au milieu en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



4. Retirez les pales du ventilateur et nettoyez-les avec un chiffon humide.

5. Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.

Lorsque vous refixez la grille avant avec la vis, faites attention à la position des deux repères en demi-cercle sur l'avant et assurez-vous qu'ils forment un cercle complet.

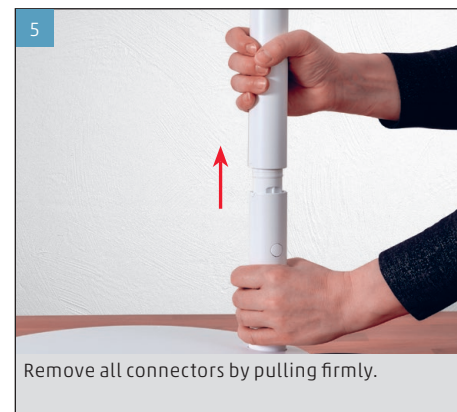
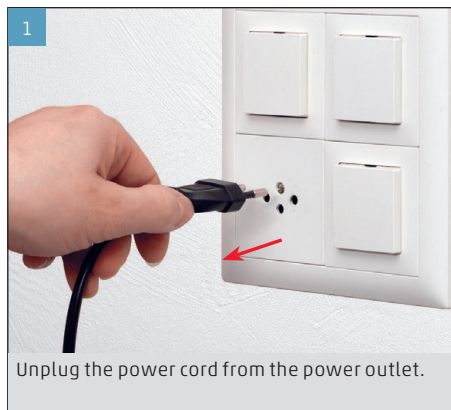




## DÉMONTAGE ET CONSERVATION

**!** Notez que les colonnes de support sont amovibles. Avant de déplacer l'unité vers un nouvel emplacement, démontez les pièces amovibles, transportez chaque pièce vers l'emplacement souhaité, puis remontez-les.

**i** Le stockage est extrêmement simple et efficace si vous utilisez l'emballage d'origine. Rangez le ventilateur « Clean & Cool » de BONECO dans un endroit sec.





## **ISTRUZIONI PER L'USO**

## SOMMARIO

<b>Dati tecnici</b>	<b>47</b>
<b>Introduzione</b>	<b>48</b>
Elementi inclusi	48
<b>Panoramica e nomi delle parti</b>	<b>49</b>
<b>Avvio</b>	<b>50</b>
<b>Utilizzo</b>	<b>52</b>
Utilizzo	52
Allineamento	52
Regolazione altezza	52
<b>Suggerimenti per il posizionamento</b>	<b>53</b>
Note su potenza	53
Sistema di climatizzazione (AC)	53
Aria fresca	53
Piani multipli	53
Locali con soffitti alti	53
<b>Pulizia del filtro HEPA-ESP</b>	<b>54</b>
Rimozione del filtro	54
Pulizia manuale	54
Pulizia in lavastoviglie	54
Reinserimento del filtro	55
Risoluzione dei problemi	55

<b>Pulizia</b>	<b>56</b>
Istruzioni per la sicurezza	56
Pulizia dell'alloggiamento	56
Pulizia delle pale del ventilatore	56
<b>Smontaggio e conservazione</b>	<b>57</b>

## DATI TECNICI

### DATI TECNICI\*

Modello	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Tensione di alimentazione	220 – 240V ~ 50Hz	
Potenza assorbita	33 W (livello massimo)	
Livello di rumore di funzionamento	60 dBA (livello massimo)	
Portata d'aria	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Dimensioni L × P × H	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (con un connettore)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (con due connettori)
Peso a vuoto	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Soggetto a modifiche

## INTRODUZIONE

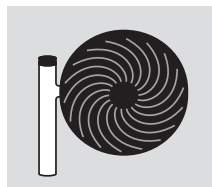
### GENTILE CLIENTE,

Complimenti per avere acquistato il ventilatore "Clean & Cool" BONECO. Queste unità ad alte prestazioni saranno in grado di rispondere perfettamente alle sue esigenze. A qualsiasi livello forniscono un'elevata funzione di purificazione dell'aria e una piacevole brezza rinfrescante di aria pulita. Ciò è possibile grazie al filtro HEPA-ESP e alla luce UV-C. La soluzione perfetta per un'aria sana.

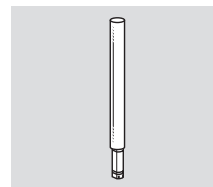
Nello sviluppo del ventilatore "Clean & Cool" BONECO, ci siamo concentrati nel creare la combinazione ottimale tra ventilatore e purificatore. Ciò è stato possibile grazie all'integrazione dell'avveniristico filtro HEPA-ESP BONECO nei nostri ventilatori ad alta potenza.

**Speriamo che le piaccia il suo nuovo ventilatore a doccia d'aria BONECO!**

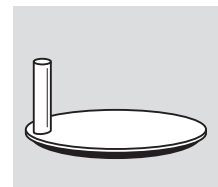
### ELEMENTI INCLUSI



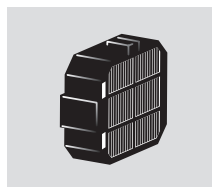
Unità ventola BONECO



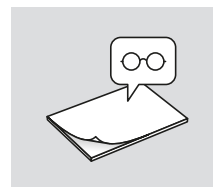
Connettore rimovibile  
(F220CC: 1x/ F230CC: 2x)



Base con cavo di  
alimentazione



Filtro HEPA-ESP

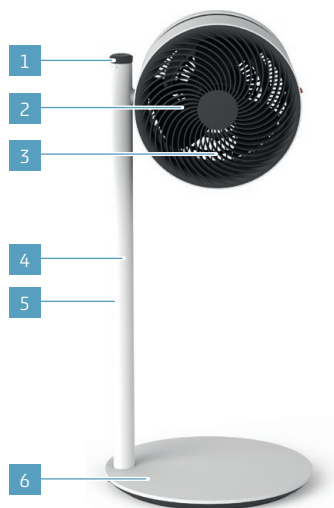


Manuale

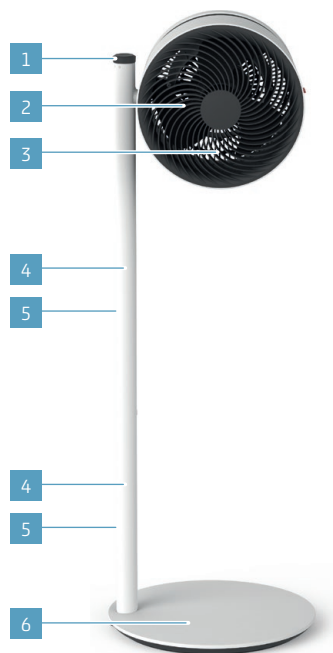


Istruzioni per la sicurezza

## PANORAMICA E NOMI DELLE PARTI



Ventilatore BONECO F220CC  
"Clean & Cool"



Ventilatore BONECO F230CC  
"Clean & Cool"

- 1 Regolatore di potenza
- 2 Unità ventola
- 3 Filtro HEPA-ESP
- 4 Tasto per sbloccare
- 5 Connettore rimovibile
- 6 Base con cavo di alimentazione

## AVVIO

1



Collocare esclusivamente su una superficie piana, stabile.

2



Inserire il connettore nella base.

3



Collocare l'unità ventola sul connettore.

4



Rimuovere il filtro HEPA-ESP dalla confezione a parte.

5



Rimuovere la griglia posteriore dell'unità ventilatore.

6



Mettere il filtro nel dispositivo.

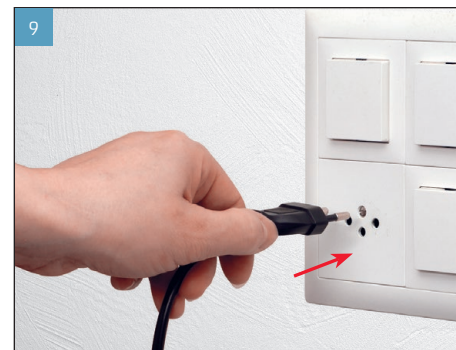




Spingerlo finché non si avverte un clic.



Richiudere l'unità ventilatore con la griglia posteriore.



Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.



Modulare la potenza usando il regolatore.

**i** Assicurarsi di aver correttamente posizionato la griglia, altrimenti il dispositivo non si accenderà.

**i** Tenere presente che alla prima accensione del ventilatore o dopo un certo periodo di non utilizzo, nei primi minuti si potrebbe sentire un leggero crepitio. Questo è il filtro HEPA ESP che si carica elettricamente per funzionare come un filtro dell'aria altamente efficiente.

**i** BONECO F220CC e BONECO F230CC sono diversi solo in quanto BONECO F230CC include un secondo connettore.

**i** È possibile utilizzare l'unità ventola con uno, con un secondo o senza connettori. Può essere personalizzato secondo le vostre esigenze.

## UTILIZZO

### UTILIZZO

Tutti i ventilatori BONECO "Clean & Cool" sono progettati per essere utilizzati facilmente. La potenza può essere impostata su quattro livelli, usando un unico regolatore: 0 > I > II > III > IIII



### ALLINEAMENTO

L'unità di ventilazione può essere inclinata manualmente di 270 gradi.



L'unità di ventilazione non ruota completamente di 360 gradi.

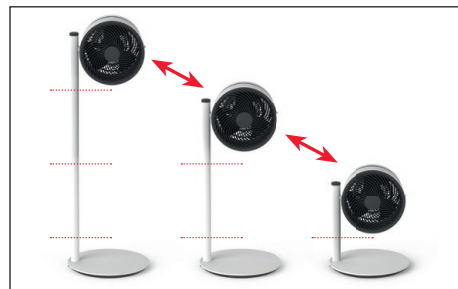


### REGOLAZIONE ALTEZZA

Tutti i componenti elettrici sono completamente integrati nel connettore. Pertanto, l'altezza si può adattare in qualsiasi momento, aggiungendo aste di sostegno, oppure estraendole per rimuoverle, una volta sbloccate tramite l'apposito pulsante.



Per motivi di sicurezza, è possibile utilizzare un massimo di due connettori contemporaneamente per il BONECO F230CC e un massimo di uno per il BONECO F220CC.



## SUGGERIMENTI PER IL POSIZIONAMENTO

### NOTE SU POTENZA

Tutti i ventilatori BONECO "Clean & Cool" sono dotati di una ventola ad alta potenza in grado di spostare grandi quantità di aria. Come utilizzare questa funzione: Convogliare l'aria in una direzione specifica per ottenere un clima ambientale uniforme. I seguenti esempi illustrano come farlo.

### SISTEMA DI CLIMATIZZAZIONE (AC)

Un condizionatore d'aria distribuisce la temperatura in vari modi. Il ventilatore BONECO "Clean & Cool" può essere utilizzato per spostare l'aria calda verso l'impianto di climatizzazione. Ciò può essere fatto direttamente o indirettamente tramite la circolazione dell'aria, come mostrato in questa immagine.



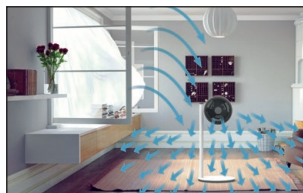
### PIANI MULTIPLI

In estate, i piani più alti possono diventare caldi e afosi. Il potente ventilatore BONECO "Clean & Cool" convoglia l'aria fredda dal piano terra ai piani superiori, permettendo il raggiungimento di una temperatura uniforme.



### ARIA FRESCA

Il ventilatore BONECO "Clean & Cool" aiuta a ottenere una migliore ventilazione all'interno. Se non è possibile creare una ventilazione trasversale, convogliare l'aria fresca direttamente dalla finestra al locale desiderato.



### LOCALI CON SOFFITTI ALTI

Nei locali con aria condizionata e soffitti alti, l'aria fredda scende sul pavimento mentre l'aria calda sale verso il soffitto. Ruotare il ventilatore BONECO verso l'alto per una sensazione di doccia d'aria.



## PULIZIA DEL FILTRO HEPA-ESP

### RIMOZIONE DEL FILTRO

1. Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato.
2. Inclinare la ventola verso il basso e rimuovere la griglia posteriore.







3. Utilizzare entrambe le mani per premere leggermente il meccanismo di blocco del filtro HEPA ESP in modo che possa essere rimosso dal dispositivo.



### PULIZIA MANUALE

1. Utilizzare un detergente a PH neutro (10g/1000 ml) in acqua da lavaggio a 40 °C.
2. Dopo il lavaggio, sciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido pulito.
3. Lasciare il filtro in un luogo asciutto per almeno 5 ore e garantire così la completa asciugatura prima di rimetterlo nell'unità ventilatore.

### PULIZIA IN LAVASTOVIGLIE

-  Non lavare il filtro insieme a stoviglie o materiali contenenti grasso e unto.
-  Utilizzare solo detersivi a PH neutro adatti alla lavastoviglie.
-  Impostare la temperatura di pulizia non superiore a 70 °C.
-  Lavare solo per un ciclo di lavaggio e non oltre le 2 ore (compresa l'asciugatura).

1. Mettere il filtro nella lavastoviglie.
2. Estrarre il filtro dalla lavastoviglie e controllare che non sia danneggiato o deformato. Non reinserire un filtro danneggiato nel dispositivo.
3. Dopo il lavaggio, controllare sempre che il filtro sia completamente asciutto. Se necessario, lasciare il filtro in un luogo asciutto per un massimo di 5 ore e garantire così la sua completa asciugatura prima di reinserirlo nella ventilatore.
4. Lasciare sempre raffreddare il filtro a temperatura ambiente prima di rimetterlo nell'unità ventilatore.

### REINSERIMENTO DEL FILTRO

1. Reinserrire il filtro fino allo scatto del meccanismo di blocco che fissa il filtro nel dispositivo.



2. Richiudere l'unità ventilatore con la griglia posteriore. Assicurarsi di aver correttamente posizionato la griglia posteriore, altrimenti il dispositivo non si accenderà.



### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Con un uso regolare, il filtro deve essere pulito almeno una volta ogni 2 settimane. Dopo un po' di tempo senza pulirlo, il filtro può emettere un ticchettio continuo. Quando ciò accade, è necessario pulire il filtro secondo le istruzioni per la pulizia.

## PULIZIA

### ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



Scollegare sempre la spina del BONECO "Clean & Cool" prima di iniziare la pulizia! In caso contrario si possono provocare scosse elettriche e lesioni mortali!



Non pulire mai con alcol né detergenti corrosivi.

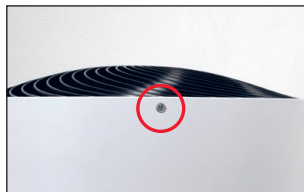
### PULIZIA DELL'ALLOGGIAMENTO

Tutti i ventilatori BONECO "Clean & Cool" sono progettati per un funzionamento a bassa manutenzione, anche dopo parecchi anni di utilizzo. Nella maggior parte dei casi, sarà sufficiente pulirli con un panno asciutto.

Se è presente sporco ostinato, pulire l'alloggiamento con un panno umido. Aggiungere all'acqua una piccola quantità di detersivo per piatti.

### PULIZIA DELLE PALE DEL VENTILATORE

1. Inclinare l'unità di ventilazione verso l'alto e allentare la vite di sicurezza.



2. Rimuovere la griglia anteriore ruotando leggermente in senso antiorario.



3. Svitare in senso orario la vite di sicurezza posta nel mezzo.



4. Rimuovere le pale del ventilatore e pulirle con un panno umido.

5. Rimontare l'unità seguendo i passaggi in ordine inverso.

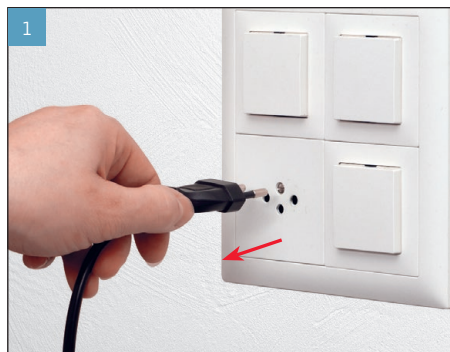
Nel ricollegare la griglia anteriore con la vite, prestare attenzione alla posizione dei due contrassegni a semicerchio sul davanti e assicurarsi che formino un cerchio completo.



## SMONTAGGIO E CONSERVAZIONE

**!** N.B.: I componenti del connettore rimovibile sono staccabili. Quando l'unità viene spostata in una nuova ubicazione, smontare l'unità nelle sue parti staccabili, trasportarle singolarmente all'ubicazione desiderata e poi rimontare il tutto.

**i** Il modo più semplice e più efficace di conservare il prodotto è utilizzare l'imballo originale. Conservare il ventilatore "Clean & Cool" BONECO in un luogo asciutto.



1 Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete di alimentazione elettrica.



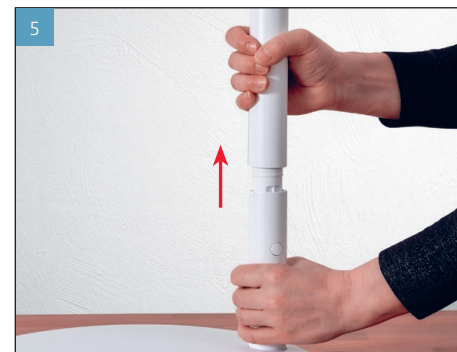
2 Premere il pulsante di sbloccaggio sull'asta di sostegno superiore.



3 Rimuovere innanzitutto l'unità ventola tirandola saldamente verso l'alto.



4 Premere il pulsante di sbloccaggio sull'asta di sostegno inferiore.



5 Rimuovere tutti i connettori tirando saldamente.





## GEBRUIKSAANWIJZING

## nl INHOUDSOPGAVE

<b>Technische gegevens</b>	<b>61</b>
<b>Inleiding</b>	<b>62</b>
Leveringsomvang	62
<b>Overzicht en benaming van de onderdelen</b>	<b>63</b>
<b>Ingebruikname</b>	<b>64</b>
<b>Bediening</b>	<b>66</b>
Bediening	66
Instelling	66
Hoogte aanpassen	66
<b>Plaatsingstips</b>	<b>67</b>
Prestaties	67
Airconditioning (AC)	67
Frisse lucht	67
Meerdere verdiepingen	67
Ruimten met hoge plafonds	67
<b>Reinigen van het HEPA-ESP-filter</b>	<b>68</b>
Verwijderen van het filter	68
Reiniging door middel van handwas	68
Reiniging in vaatwasser	68
Terugplaatsen van het filter	69
Problemen oplossen	69

<b>Reiniging</b>	<b>70</b>
Veiligheidsaanwijzingen	70
Reiniging van de behuizing	70
Reiniging van het ventilatorblad	70
<b>Demontage en opslag</b>	<b>71</b>

## TECHNISCHE GEGEVENS

### TECHNISCHE GEGEVENS\*

Model	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Netspanning	220 – 240V ~ 50Hz	
Opgenomen vermogen	33 W (max. waarde)	
Bedrijfsgeluid	60 dBA (max. waarde)	
Luchtstroom	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Afmetingen LxBxH	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (met één verbindingsstuk)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (met twee verbindingsstukken)
Leeggewicht	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Wijzigingen voorbehouden

## INLEIDING

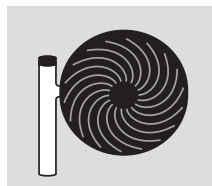
### BESTE KLANT,

We feliciteren u met de aankoop van de BONECO "Clean & Cool"-ventilator. Dit hoogwaardige apparaat kunt u moeiteloos aan al uw wensen aanpassen. Het apparaat reinigt de lucht en zorgt vervolgens voor een aangename verkoelende bries. Dit is mogelijk dankzij het HEPA-ESP-filter en de UV-C-lamp. De perfecte oplossing voor een gezonde lucht.

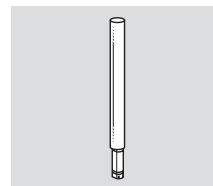
Bij de ontwikkeling van de BONECO "Clean & Cool"-ventilator hebben we ons gericht op het creëren van de optimale combinatie van ventilator en reiniger. Dit was mogelijk dankzij de integratie van het geavanceerde BONECO HEPA-ESP-filter in onze hoogwaardige ventilatoren.

**We hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe BONECO "Clean & Cool"-ventilator!**

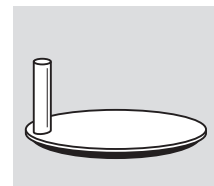
### LEVERINGSOMVANG



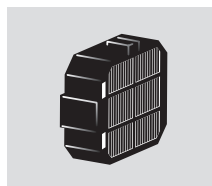
BONECO-ventilatoreenheid



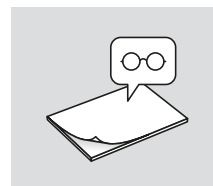
Verwijderbaar  
verbindingsstuk  
(F220CC: 1x / F230CC: 2x)



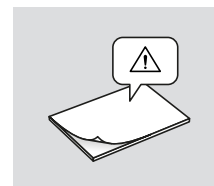
Voet met netkabel



HEPA-ESP-filter

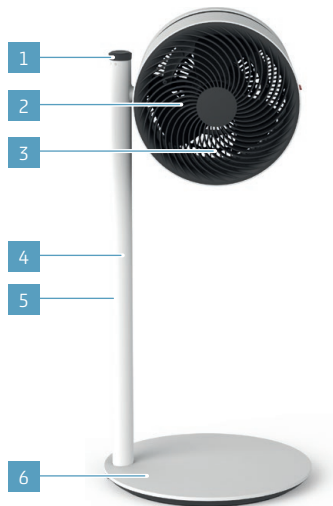


Gebruiksaanwijzing

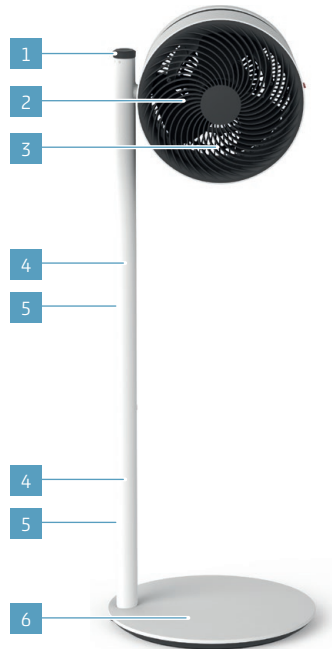


Veiligheidsaanwijzingen

## OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



BONECO F220CC  
"Clean & Cool"-ventilator



BONECO F230CC  
"Clean & Cool"-ventilator

- 1 Vermogensregelaar
- 2 Ventilatoreenheid
- 3 HEPA-ESP-filter
- 4 Knop voor ontgrendeling
- 5 Verwijderbaar verbindingstuk
- 6 Voet met netkabel

## INGEBRUIKNAME

1



Plaats de voet alleen op een stevige en vlakke ondergrond.

2



Steek het verbindingsstuk in de voet.

3



Steek de ventilatoreenheid in het verbindingsstuk.

4



Haal het HEPA-ESP-filter uit zijn verpakking.

5



Verwijder het achterste rooster van de ventilator.

6



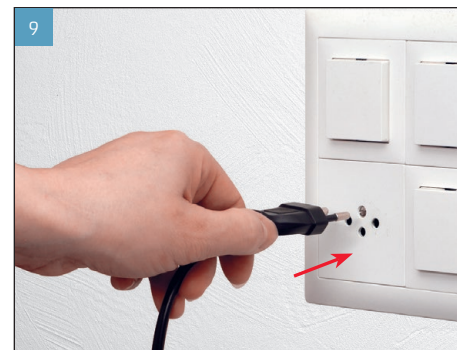
Plaats het filter in het apparaat.



Let op dat het filter hoorbaar vastklikt.



Breng het achterste rooster weer aan.



Steek de stekker in het stopcontact.



Stel het vermogen in met de vermogensregelaar.

**i** Zorg ervoor dat het rooster goed zit, omdat het apparaat anders niet inschakelt.

**i** Houd er rekening mee dat wanneer u de ventilator voor het eerst inschakelt of nadat deze enige tijd niet is gebruikt, u de eerste paar minuten een licht knetterend geluid kunt horen. Dit is het HEPA-ESP-filter dat een elektrische lading krijgt waardoor het als een zeer efficiënt luchtfilter kan functioneren.

**i** Het enige verschil tussen de BONECO F220CC en BONECO F230CC is dat de BONECO F230CC wordt geleverd met een tweede verbindingstuk.

**i** U kunt de ventilatoreenheid gebruiken met één, twee of geen verbindingstukken. Dat is volledig aan u.

## BEDIENING

### BEDIENING

Alle BONECO "Clean & Cool"-ventilatoren zijn eenvoudig te bedienen. Met de vermogensregelaar kunt u vier vermogensstanden instellen:

0 > I > II > III > IIII



### INSTELLING

U kunt de ventilatoreenheid met de hand 270 graden kantelen.



De ventilatoreenheid draait niet 360 graden rond.

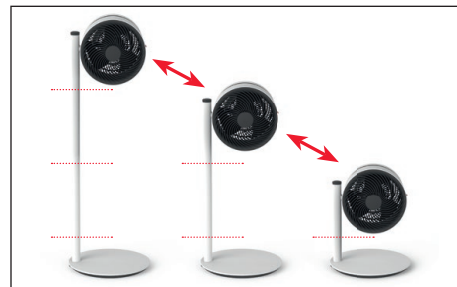


### HOOGTE AANPASSEN

Alle elektrische componenten zijn volledig geïntegreerd in de verbindingstukken. Daarom kunt u de hoogte op ieder moment aanpassen door stangen toe te voegen of door stangen, na ontgrendeling via de drukknop, te verwijderen.



Om veiligheidsredenen kunnen maximaal twee verbindingstukken tegelijk worden gebruikt voor de BONECO F230CC en maximaal één voor de BONECO F220CC.





## PLAATSINGSTIPS

### PRESTATIES

Alle BONECO "Clean & Cool"-ventilatoren beschikken over een krachtige ventilator, die veel lucht kan verplaatsen. De ventilator verdeelt de lucht gelijkmatig door de ruimte, zodat overal dezelfde temperatuur heerst. Hierna volgen enkele plaatsingstips.

### AIRCONDITIONING (AC)

Als u een airconditioning hebt, kunt u de BONECO "Clean & Cool"-ventilator gebruiken om de warme lucht naar de airconditioning te leiden. Dit kan direct of indirect worden gedaan via luchtcirculatie, zoals weergegeven in de afbeelding.



### MEERDERE VERDIEPINGEN

In de zomer kan het op de bovenverdieping heet en benauwd worden. De krachtige BONECO "Clean & Cool"-ventilator leidt de koele lucht van de benedenverdieping naar de bovenverdieping, zodat ook daar een aangename temperatuur heerst.



### FRISSE LUCHT

De BONECO "Clean & Cool"-ventilator zorgt voor een betere ventilatie in huis. Als geen kruisventilatie kan worden gerealiseerd, open dan een raam en laat frisse lucht de betreffende ruimte binnenstromen.



### RUIMTEN MET HOGE PLAFONDS

In gekoelde ruimten met hoge plafonds zakt de koude lucht naar de vloer terwijl de warme lucht naar het plafond stijgt. Draai de BONECO "Clean & Cool"-ventilator naar boven voor een luchtdouchesensatie.



## nl REINIGEN VAN HET HEPA-ESP-FILTER

### VERWIJDEREN VAN HET FILTER

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Kantel de ventilator naar beneden en verwijder het achterste rooster.







3. Gebruik beide handen om het vergrendelmechanisme van het HEPA-ESP-filter licht in te duwen, zodat het filter uit het apparaat kan worden verwijderd.



### REINIGING DOOR MIDDEL VAN HANDWAS

1. Gebruik warm water (40 °C) en een pH-neutraal afwasmiddel (10 g / 1000 ml) om het filter te wassen.
2. Spoel het filter na het wassen af met schoon water en droog het met een schone zachte doek.
3. Laat het filter ten minste 5 uur op een droge plek liggen om er zeker van te zijn dat het volledig droog is alvorens het terug te plaatsen in de ventilator.

### REINIGING IN VAATWASSER

-  Was het filter niet samen met vaatwerk of vethoudende materialen.
-  Gebruik uitsluitend pH-neutrale afwasmiddelen die geschikt zijn voor uw vaatwasser.
-  Stel de reinigingstemperatuur niet hoger in dan 70 °C.
-  Was het filter in één wascyclus en niet langer dan 2 uur (inclusief het drogen).

1. Plaats het filter in de vaatwasser.
2. Haal het filter uit de vaatwasser en controleer het filter op beschadigingen en vervormingen. Plaats geen beschadigd filter terug in het apparaat.
3. Controleer na het wassen altijd of het filter volledig droog is. Laat het filter indien nodig tot 5 uur op een droge plaats liggen om er zeker van te zijn dat het volledig droog is alvorens het terug te plaatsen in de ventilator.
4. Laat het filter altijd afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het weer in de ventilator plaatst.

### TERUGPLAATSEN VAN HET FILTER

1. Plaats het filter in het apparaat en let erop dat het vergrendelmechanisme vastklikt.



2. Breng het achterste rooster weer aan. Zorg ervoor dat het rooster goed zit, omdat het apparaat anders niet inschakelt.



### PROBLEEM OPLOSSEN

Bij regelmatig gebruik moet het filter ten minste één keer per 2 weken worden gereinigd. Na enige tijd zonder reiniging kan het filter een continu klickend geluid maken. Als dat gebeurt, moet het filter worden gereinigd volgens de reinigingsinstructies.

## REINIGING

### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



Neem altijd de stekker uit het stopcontact voordat u begint met de reiniging van de BONECO "Clean & Cool"-ventilator! Als u dat niet doet, kan dat leiden tot een elektrische schok en dodelijk letsel!



Gebruik voor het reinigen geen alcohol en geen agressieve reinigingsmiddelen.

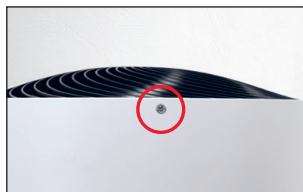
### REINIGING VAN DE BEHUIZING

De BONECO "Clean & Cool"-ventilatoren hebben weinig onderhoud nodig, ook als ze al jaren in gebruik zijn. Meestal volstaat een droge doek voor het reinigen van de behuizing.

Bij hardnekkig vuil kan de behuizing worden gereinigd met een vochtige doek. Voeg enkele druppels afwasmiddel toe aan het water.

### REINIGING VAN HET VENTILATORBLAD

1. Kantel de ventilatoreenheid naar boven en draai de veiligheidsschroef los.



2. Verwijder de frontplaat door deze iets linksom te draaien.



3. Draai de veiligheidsschroef in het midden rechtsom los.




4. Verwijder het ventilatorblad en reinig het met een vochtige doek.

5. Bouw de onderdelen in omgekeerde volgorde weer in.

Let bij het opnieuw bevestigen van het voorste rooster met de schroef op de positie van de twee halve cirkels aan de voorkant en zorg ervoor dat ze een volledige cirkel vormen.



## DEMONTAGE EN OPSLAG

 De verwijderbare verbindingstukken zijn demontabel. Als u het apparaat wilt verplaatsen, kunt u het uit elkaar halen, de losse onderdelen naar de gewenste plek brengen en daar het apparaat weer in elkaar zetten.

 Het apparaat kan het beste worden bewaard in de originele verpakking. Bewaar de BONECO "Clean & Cool"-ventilator op een droge plek.





## **INSTRUCCIONES DE USO**

# ÍNDICE

<b>Datos técnicos</b>	<b>75</b>
<b>Instrucciones</b>	<b>76</b>
Contenido	76
<b>Vista de conjunto y denominación de los componentes</b>	<b>77</b>
<b>Puesta en marcha</b>	<b>78</b>
<b>Manejo</b>	<b>80</b>
Manejo	80
Orientación	80
Ajuste de la altura	80
<b>Consejos de colocación</b>	<b>81</b>
Indicaciones acerca del rendimiento	81
Sistema de aire acondicionado (AC)	81
Aire fresco	81
Varios pisos	81
Habitaciones con techos altos	81
<b>Limpieza del filtro HEPA-ESP</b>	<b>82</b>
Extracción del filtro	82
Limpieza a mano	82
Limpieza en lavavajillas	82
Recolocación del filtro	83
Resolución de problemas	83

<b>Limpieza</b>	<b>84</b>
Indicaciones de seguridad	84
Limpieza de la carcasa	84
Limpieza de las aletas del ventilador	84
<b>Desmontaje y almacenamiento</b>	<b>85</b>



## DATOS TÉCNICOS

### DATOS TÉCNICOS\*

Modelo	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Tensión de la red	220 – 240V ~ 50Hz	
Consumo de energía	33 W (fase máx.)	
Nivel de ruido	60 dBA (fase máx.)	
Corriente de aire	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Dimensiones largo × ancho × alto	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (con un pie de apoyo)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1.210 mm (con dos pies de apoyo)
Peso (vacío)	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\*Se reserva el derecho a realizar modificaciones

## INSTRUCCIONES

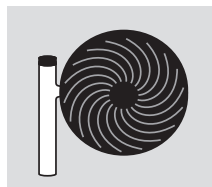
### ESTIMADO CLIENTE:

Le agradecemos que se haya decidido por un ventilador BONECO Clean & Cool, un dispositivo eficiente que satisfará todas sus necesidades. Este dispositivo ofrece una función de purificación del aire de alto rendimiento y una agradable brisa refrescante de aire limpio a cualquier nivel. Esto es posible gracias al filtro HEPA-ESP y a la luz UV-C. La solución perfecta para obtener aire limpio.

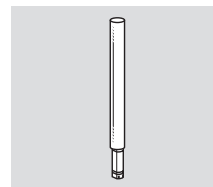
Durante el desarrollo del ventilador BONECO Clean & Cool, nos hemos centrado en crear la combinación óptima de un ventilador y un purificador. Esto ha sido posible gracias a la integración del filtro de última generación BONECO HEPA-ESP en nuestros ventiladores de alto rendimiento.

**Esperamos que disfrute mucho de su nuevo ventilador BONECO "Clean & Cool".**

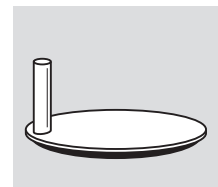
### CONTENIDO



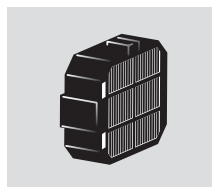
Cabezal de rutina BONECO



Pie de apoyo de altura regulable  
(F220CC: 1×/ F230CC: 2×)



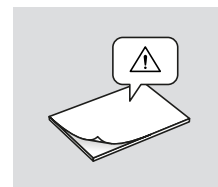
Base con cable de red



Filtro HEPA-ESP

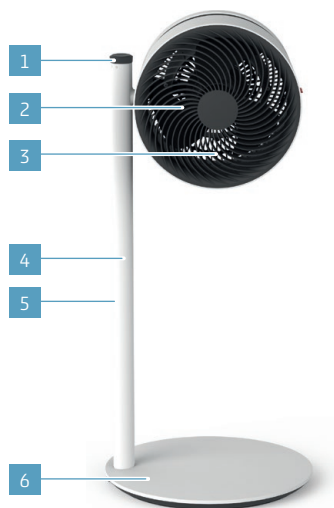


Manual de instrucciones

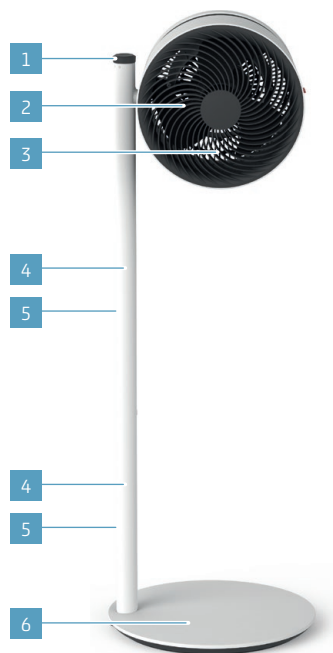


Indicaciones de seguridad

## VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



Ventilador BONECO F220CC  
"Clean & Cool"



Ventilador BONECO F230CC  
"Clean & Cool"

- 1 Regulador de potencia
- 2 Cabezal de rutina
- 3 Filtro HEPA-ESP
- 4 Botón de desbloqueo
- 5 Pie de apoyo de altura regulable
- 6 Base con cable de red

## PUESTA EN MARCHA

1



Coloque siempre la base sobre una superficie estable y nivelada.

2



Introduzca el pie de apoyo en la base.

3



Coloque el cabezal de rutina en el pie de apoyo.

4



Saque el filtro HEPA-ESP de su embalaje individual.

5

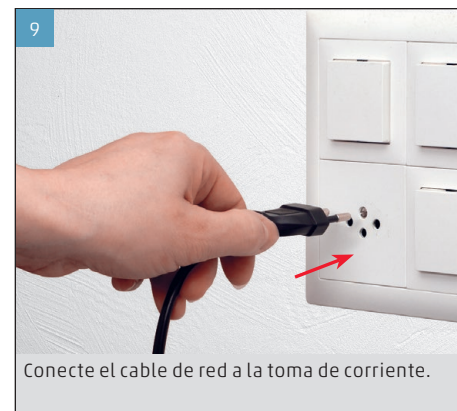


Retire la rejilla trasera de la unidad del ventilador.

6



Set the filter into the device.



**i** Asegúrese de colocar la rejilla correctamente; de lo contrario, el dispositivo no se encenderá.

**i** Tenga en cuenta que, al encender el ventilador por primera vez o después de no haberlo utilizado durante un periodo de tiempo, es posible que oiga un ligero crepitar durante los primeros minutos de funcionamiento. Se trata del filtro HEPA-ESP, que se está cargando de electricidad para poder funcionar como filtro de aire de alta eficiencia.

**i** Los modelos BONECO F220CC y BONECO F230CC solo se diferencian en el alcance de suministro: en el BONECO F230CC se incluye un segundo pie de apoyo.

**i** Puede utilizar la unidad del ventilador sin pies de apoyo, con uno o incluso con dos, en función de sus necesidades.

## MANEJO

### MANEJO


Todos los ventiladores BONECO "Clean & Cool" son muy fáciles de usar. Existe un regulador para seleccionar uno de los cuatro niveles de potencia:

0 > I > II > III > IIII



### ORIENTACIÓN


La unidad del ventilador puede inclinarse manualmente 270 grados.

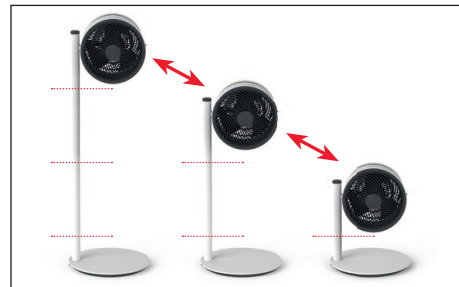
 La unidad del ventilador no da la vuelta completa (360 grados).



### AJUSTE DE LA ALTURA

Todos los componentes eléctricos están integrados y fijados en el pie de apoyo, lo que le permite ajustar la altura en cualquier momento añadiendo otros pies de apoyo o retirándolos (para lo que es necesario dar un tirón fuerte). Lo que le permite ajustar la altura en cualquier momento añadiendo otros pies de apoyo o retirándolos, para lo cual deberá tirar de ellos tras haber desbloqueado el botón a presión.

 Por motivos de seguridad, puede utilizarse un máximo de dos piezas de conexión a la vez para el BONECO F230CC y un máximo de una para el BONECO F220CC.



## CONSEJOS DE COLOCACIÓN

### INDICACIONES ACERCA DEL RENDIMIENTO

Todos los sistemas BONECO "Clean & Cool" cuentan con un ventilador de alto rendimiento que puede mover grandes cantidades de aire. ¡Aprovechése de este potencial! Dirija el aire hacia una dirección concreta para conseguir que la temperatura de la habitación esté equilibrada. Podrá inspirarse con los siguientes ejemplos.



### SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO (AC)

Un climatizador reparte las temperaturas de forma variable, pero con su ventilador BONECO "Clean & Cool" puede mover el aire caliente hacia el climatizador. Esto se puede conseguir directamente o al hacer circular el aire, como se muestra en esta ilustración.

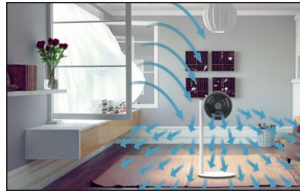
### VARIOS PISOS

En verano, es probable que en los pisos de arriba haga más calor y el ambiente sea más sofocante. El potente ventilador BONECO "Clean & Cool" dirige el aire frío desde los pisos inferiores hacia los superiores para alcanzar el equilibrio.



### AIRE FRESCO

Su ventilador BONECO "Clean & Cool" le ayudará a ventilar mejor las habitaciones. Si no se crean corrientes de aire, dirija el aire del ventilador directamente desde la ventana hacia la habitación elegida.



### HABITACIONES CON TECHOS ALTOS

En las habitaciones climatizadas con techos altos, el aire frío va hacia abajo, mientras que el caliente se queda atascado en el techo. Oriente el ventilador BONECO en vertical hacia arriba para crear un efecto de ducha de aire.



## LIMPIEZA DEL FILTRO HEPA-ESP

### EXTRACCIÓN DEL FILTRO

1. Asegúrese de que el dispositivo está desenchufado.
2. Incline el ventilador hacia abajo y retire la rejilla trasera.







3. Utilice las dos manos para empujar ligeramente el mecanismo de bloqueo del filtro HEPA-ESP para poder retirarlo del dispositivo.



### LIMPIEZA A MANO

1. Utilice un detergente de PH neutro (10 g/1000 ml) para lavar con agua a 40 °C.
2. Después de limpiar el filtro, enjuáguelo con agua limpia y séquelo con un paño suave y limpio.
3. Deje el filtro en un lugar seco durante al menos 5 horas para asegurarse de que está completamente seco antes de volver a colocarlo en la unidad del ventilador.

### LIMPIEZA EN LAVAVAJILLAS

-  No lave el filtro junto con platos o utensilios que contengan grasa y aceite.
-  Utilice solo detergentes de limpieza de PH neutro adecuados para su lavavajillas.
-  Ajuste la temperatura de limpieza a 70 °C como máximo.
-  Lave el filtro en un solo ciclo de lavado que no exceda las 2 horas (con el secado incluido).

1. Ponga el filtro en el lavavajillas.
2. Saque el filtro del lavavajillas y compruebe si se han producido daños o deformaciones. No vuelva a introducir el filtro en el aparato si está dañado.
3. Después de lavarlo, compruebe siempre que el filtro está completamente seco. En caso necesario, deje el filtro en un lugar seco durante un periodo de 5 horas para asegurarse de que se seca por completo antes de volver a introducirlo en el ventilador.
4. Siempre debe dejar que el filtro se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de volver a colocarlo en el ventilador.



### RECOLOCACIÓN DEL FILTRO

1. Vuelva a colocar el filtro hasta que el mecanismo de bloqueo haya encajado de modo que el filtro quede fijado en el dispositivo.



2. Cierre de nuevo la unidad del ventilador con la rejilla trasera. Asegúrese de que la rejilla trasera está colocada de la forma correcta; de lo contrario, el dispositivo no se encenderá.



### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se usa regularmente, el filtro debe limpiarse al menos una vez cada dos semanas. Después de un tiempo sin limpiar, el filtro puede emitir un chasquido continuo. Cuando esto ocurre, el filtro debe limpiarse de acuerdo con las instrucciones de limpieza.

## LIMPIEZA

### INDICACIONES DE SEGURIDAD



Antes de proceder con la limpieza del ventilador BONECO "Clean & Cool", desconéctelo siempre de la red eléctrica. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro.



No utilice alcohol ni detergentes agresivos para la limpieza.

### LIMPIEZA DE LA CARCASA

Todos los ventiladores BONECO "Clean & Cool" están diseñados para que se puedan utilizar sin requerir mucho mantenimiento, incluso aunque se usen durante años. La mayoría de las veces, para la limpieza basta con un paño seco.

En caso de suciedad persistente, use un paño húmedo para limpiar la carcasa. Añada una pequeña cantidad de lavavajillas al agua.

### LIMPIEZA DE LAS ALETAS DEL VENTILADOR

1. Incline la unidad en vertical hacia arriba y afloje los tornillos de seguridad.



2. Retire la rejilla frontal girándola un poco hacia la izquierda.



3. Afloje los tornillos de fijación de la parte central girándolos hacia la derecha.



4. Retire las aletas del ventilador y límpielas con un paño húmedo.

5. Vuelva a colocar todas las piezas del aparato en el orden inverso.

Al volver a fijar la rejilla frontal con el tornillo, preste atención a la posición de las dos marcas semicirculares de la parte delantera y asegúrese de que forman un círculo completo.



## DESMONTAJE Y ALMACENAMIENTO

**!** Tenga en cuenta que las piezas del conector extraíble son desmontables. Si se mueve la unidad a otra ubicación, es necesario desarmar las partes desmontables, transportarlas a donde sea necesario y después volver a unirlos.

**i** Lo más fácil y eficiente es que guarde su ventilador BONECO "Clean & Cool" en su envase original. Guarde el ventilador BONECO Clean & Cool en un lugar seco.





## **INSTRUÇÕES DE USO**

**ÍNDICE**

<b>Dados técnicos</b>	<b>89</b>
<b>Introdução</b>	<b>90</b>
Conteúdo	90
<b>Visão geral e nomes de componentes</b>	<b>91</b>
<b>Arranque</b>	<b>92</b>
<b>Manuseamento</b>	<b>94</b>
Manuseamento	94
Alinhamento	94
Ajuste da altura	94
<b>Sugestões de posicionamento</b>	<b>95</b>
Notas sobre a eficiência	95
Sistema de ar condicionado (AC)	95
Ar fresco	95
Vários pisos	95
Divisões com pé direito alto	95
<b>Limpeza do filtro HEPA ESP</b>	<b>96</b>
Remoção do filtro	96
Lavagem à mão	96
Lavagem na máquina da louça	96
Reintrodução do filtro	97
Resolução de problemas	97

<b>Limpeza</b>	<b>98</b>
Instruções de segurança	98
Limpar a caixa	98
Limpar as pás do ventilador	98
<b>Desmontagem e armazenamento</b>	<b>99</b>

## DADOS TÉCNICOS

### DADOS TÉCNICOS\*

Modelo	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Tensão da fonte de alimentação	220 – 240V ~ 50Hz	
Consumo energético	33 W (nível máx.)	
Nível de ruído em funcionamento	60 dBA (nível máx.)	
Fluxo de ar	900 m³/h	
CADR	170 m³/h	
Dimensões CxLxA	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (com um conector)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (com dois conectores)
Peso (vazio)	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Sujeito a alterações

## INTRODUÇÃO

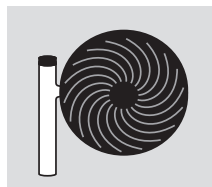
### CARO CLIENTE,

Parabéns pela sua compra do ventilador “Clean & Cool” BONECO. Estas unidades de alta performance adaptam-se na perfeição às suas necessidades. Todos os níveis de desempenho garantem uma purificação do ar elevada e uma agradável e refrescante brisa de ar limpo. Isto é possível graças ao filtro HEPA-ESP e à luz UV-C. A solução perfeita para um ar saudável.

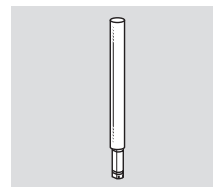
No processo de desenvolvimento do ventilador “Clean & Cool” BONECO, procurámos criar a combinação perfeita entre ventilador e purificador. Conseguimo-lo integrando, nos nossos ventiladores de alta performance, o filtro de última geração HEPA-ESP BONECO.

**Esperamos que desfrute do seu novo ventilador de jato de ar BONECO!**

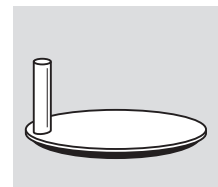
### CONTEÚDO



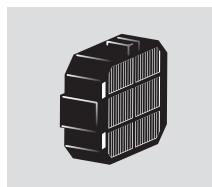
Unidade de ventilador  
BONECO



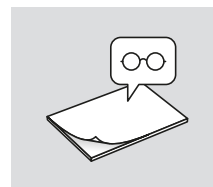
Conector amovível  
(F220CC: 1x/F230CC: 2x)



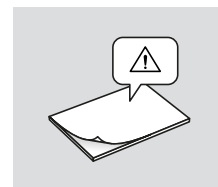
Base com cabo de  
alimentação



Filtro HEPA-ESP



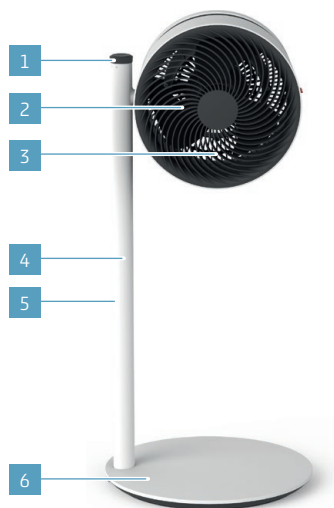
Manual



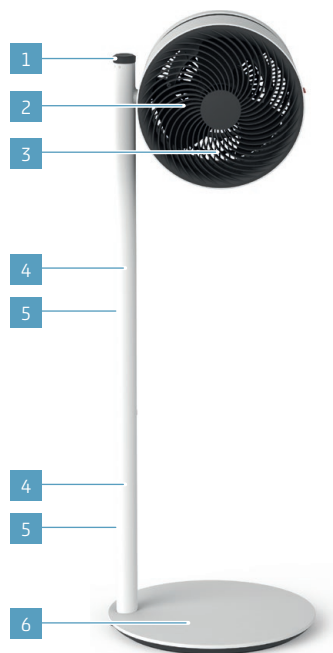
Instruções de segurança



## VISÃO GERAL E NOMES DE COMPONENTES



Ventilador de jato de ar  
BONECO F220CC

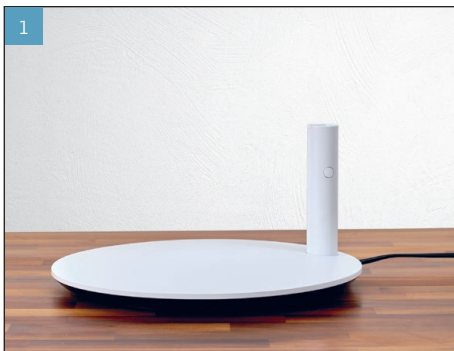


Ventilador de jato de ar  
BONECO F230CC

- 1 Seletor de potência
- 2 Unidade do ventilador
- 3 HEPA-ESP filter
- 4 Botão para desbloqueio
- 5 Conector amovível
- 6 Base com cabo de alimentação

## ARRANQUE

1



Coloque a base numa superfície estável e nivelada.

2



Insira o conector na base.

3



Coloque a unidade do ventilador no conector.

4



Remova o filtro HEPA-ESP da sua embalagem própria.

5



Remova a grelha traseira da unidade de ventilação.

6



Coloque o filtro no dispositivo.



**i** Certifique-se de que a grelha fica bem instalada, pois se não estiver o dispositivo não funcionará.

**i** Quando ligar o ventilador pela primeira vez ou após um período prolongado de interrupção, poderá ouvir um ligeiro ruído crepitante nos primeiros minutos. Trata-se do filtro HEPA ESP a obter a carga elétrica que lhe permitirá funcionar como um filtro de ar altamente eficaz.

**i** O BONECO F220CC e o BONECO F230CC só são diferentes porque o BONECO F230CC inclui um segundo conector.

**i** Pode utilizar a unidade do ventilador com um conector, com um segundo conector ou sem conectores. É possível personalizar o aparelho consoante as suas necessidades.

## MANUSEAMENTO

### MANUSEAMENTO

Todos os ventiladores de jato de ar BONECO são concebidos para um manuseamento simples. A saída é ajustada em quatro níveis, com um único controlo: 0 > I > II > III > IIII



### ALINHAMENTO

A unidade do ventilador pode ser inclinada manualmente 270 graus.



A unidade do ventilador não roda 360 graus completos.

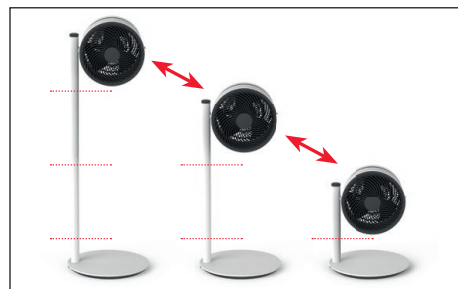


### AJUSTE DA ALTURA

Todos os componentes elétricos estão completamente integrados no conector. Assim, pode adaptar a altura a qualquer momento acrescentando um pé de apoio ou retirando-o depois de o desbloquear através do botão de pressão.



Por motivos de segurança, só podem ser usados, no máximo, dois conectores em simultâneo com o BONECO F230CC, e um conector com o BONECO F220CC.



## SUGESTÕES DE POSICIONAMENTO

### NOTAS SOBRE A EFICIÊNCIA

Todos os ventiladores de jato de ar BONECO estão equipados com um ventilador de alta performance capaz de mover grandes quantidades de ar. Utilizar esta característica: Oriente o ar para uma direção específica para criar uma climatização uniforme na divisão. Os seguintes exemplos mostram como fazer isso.



### AR FRESCO

O ventilador de jato de ar BONECO ajuda a ventilar melhor os espaços interiores. Se não se criar uma ventilação cruzada, direcione o ar fresco diretamente à partir da janela para a divisão pretendida.



### SISTEMA DE AR CONDICIONADO (AC)

Um ar condicionado distribui a temperatura de várias formas. Utilize o ventilador de jato de ar BONECO para mover o ar quente na direção do sistema de ar condicionado. Isso pode ser realizado direta ou indiretamente através da circulação de ar, tal como apresentado nesta imagem.

### VÁRIOS PISOS

No verão, os pisos superiores podem ficar quentes e abafados. O potente ventilador de jato de ar BONECO direciona o ar fresco a partir do piso inferior para vários pisos, o que permite obter uma temperatura uniforme.



### DIVISÕES COM PÉ DIREITO ALTO

Em divisões com ar condicionado e pé direito alto, o ar frio baixa rumo ao chão enquanto o ar quente sobe para o teto. Direcione o ventilador BONECO para cima para obter uma sensação de jato de ar.



## LIMPEZA DO FILTRO HEPA ESP

### REMOÇÃO DO FILTRO

1. Certifique-se de que o dispositivo está desligado.
2. Incline o ventilador para a frente e remova a grelha traseira.







3. Use ambas as mãos para empurrar ligeiramente o mecanismo de bloqueio do filtro HEPA ESP de modo a retirá-lo do dispositivo.



### LAVAGEM À MÃO

1. Lave com detergente de pH neutro (10 g / 1000 ml) em água a 40 °C.
2. Após a lavagem, enxágue com água limpa e seque com um pano macio e limpo.
3. Deixe o filtro num local seco durante pelo menos 5 horas para certificar-se de que fica completamente seco antes de voltar a colocá-lo na unidade de ventilação.

### LAVAGEM NA MÁQUINA DA LOUÇA

-  Não lave o filtro juntamente com pratos ou objetos que contenham gordura.
-  Use apenas detergentes com pH neutro adequados para a sua máquina de lavar louça.
-  Programe a temperatura de lavagem para não mais do que 70 °C.
-  Lave apenas num ciclo de lavagem e num programa com duração máxima de 2 horas (incluindo a secagem).

1. Coloque o filtro na máquina de lavar louça.
2. Retire o filtro da máquina de lavar louça e verifique se o filtro apresenta danos ou deformações. Não volte a colocar um filtro danificado no dispositivo.
3. Após a lavagem, verifique sempre se o filtro está completamente seco. Se necessário, deixe o filtro num local seco por um período máximo de 5 horas, para se certificar de que fica completamente seco antes de o voltar a introduzir no ventilador.
4. Deixe sempre o filtro arrefecer até à temperatura ambiente antes de voltar a colocá-lo na unidade de ventilação.

### REINTRODUÇÃO DO FILTRO

1. Volte a introduzir o filtro até ouvir o estalido do mecanismo de bloqueio, que comprova que o filtro está fixo no dispositivo.



2. Volte a fechar a unidade de ventilação com a grelha traseira. Certifique-se de que a grelha traseira fica bem instalada, pois de outra forma o dispositivo não funcionará.



### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Com uma utilização regular, o filtro deve ser limpo pelo menos uma vez a cada 2 semanas. Após algum tempo sem limpeza, o filtro pode começar a produzir estalidos contínuos. Quando isso acontecer, limpe o filtro de acordo com as instruções de limpeza.

## LIMPEZA

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Desligue sempre o ventilador de jato de ar BONECO antes de dar início à limpeza! Caso contrário, isso pode resultar num choque elétrico e em ferimentos fatais!



Não utilize álcool nem agentes de limpeza corrosivos para a limpeza.

### LIMPAR A CAIXA

Todos os ventiladores de jato de ar BONECO foram concebidos para funcionar com um nível reduzido de manutenção, mesmo após anos de utilização. Na maioria dos casos, é possível utilizar um pano seco para efetuar a limpeza.

Se houver sujidade persistente, limpe a caixa com um pano húmido. Adicione um pouco de detergente da loiça à água.

### LIMPAR AS PÁS DO VENTILADOR

1. Incline a unidade do ventilador para cima e solte o parafuso de proteção.



2. Retire a grelha frontal, rodando-a ligeiramente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



3. Desaperte o parafuso de proteção central no sentido dos ponteiros do relógio.



4. Retire as pás do ventilador e limpe-as com um pano húmido.

5. Volte a montar a unidade seguindo os passos pela ordem inversa.

Ao voltar a fixar a grelha frontal com o parafuso, preste atenção à posição das duas marcas em semicírculo que se encontram na frente e certifique-se de que passam a formar um círculo completo.





## DESMONTAGEM E ARMAZENAMENTO

**!** Tenha em atenção que os conectores amovíveis podem ser separados. Ao mover a unidade para outro local, desmonte as peças separáveis, transporte as peças individuais para a localização pretendida e, em seguida, volte a montar.

**i** O armazenamento é mais simples e eficaz se utilizar a embalagem original. Guarde o ventilador "Clean & Cool" BONECO num local seco.





## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>Műszaki adatok</b>	<b>103</b>
<b>Bevezetés</b>	<b>104</b>
Az útmutatóban bemutatott termékek	104
<b>Áttekintés és az alkatrészek elnevezése</b>	<b>105</b>
<b>Első lépések</b>	<b>106</b>
<b>Kezelés</b>	<b>108</b>
Kezelés	108
Beállítás	108
Állítható magasság	108
<b>Elhelyezési tippek</b>	<b>109</b>
A készülék teljesítményéről	109
Légkondicionáló rendszer (AC)	109
Friss levegő	109
Többszintes épületek	109
Nagy belmagasságú helyiségek	109
<b>A HEPA-ESP szűrő tisztítása</b>	<b>110</b>
A szűrő eltávolítása	110
Tisztítás kézi mosással	110
Tisztítás mosogatógépben	110
A szűrő visszahelyezése	111
Hibaelhárítás	111

<b>Tisztítás</b>	<b>112</b>
Biztonsági előírások	112
A ház tisztítása	112
A ventilátorlapátok tisztítása	112
<b>Szétszerelés és tárolás</b>	<b>113</b>

## MŰSZAKI ADATOK

### MŰSZAKI ADATOK\*

Modell	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Tápfeszültség	220 – 240V ~ 50Hz	
Felvett teljesítmény	33 W (max. szint)	
Működési zajszint	60 dBA (max. szint)	
Légáramlás	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Méretek H×S×M	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (egy csatlakozóelemmel)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (két csatlakozóelemmel)
Súly (üresen)	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Változó

## BEVEZETÉS

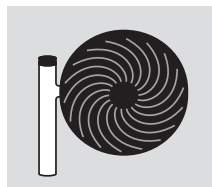
### TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Szeretnénk gratulálni a BONECO „Clean & Cool” ventilátor megvásárlása alkalmából. Ezek a nagy teljesítményű készülékek tökéletesen eleget tesznek igényeinek. Minden fokozaton nagymértékben tisztítják a levegőt, és a tiszta levegő kellemes, enyhítő fuvallatát biztosítják. Ezt a HEPA-ESP szűrő és az UV-C lámpa teszi lehetővé. Tökéletes megoldás az egészséges levegőért.

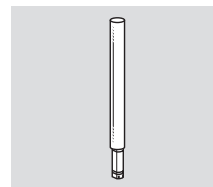
A BONECO „Clean & Cool” ventilátor fejlesztése során a ventilátor és a légtisztító optimális ötvözésére koncentráltunk. Ezt úgy értük el, hogy integráltuk a legmodernebb technológiát képviselő BONECO HEPA-ESP szűrőt nagy teljesítményű fűvókáinkba.

**Reméljük, örömet leli az új BONECO „Clean & Cool” ventilátorában!**

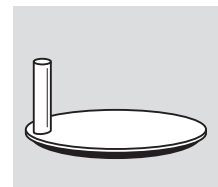
### AZ ÚTMUTATÓBAN BEMUTATOTT TERMÉKEK



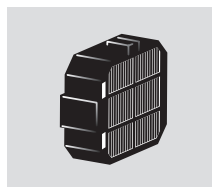
BONECO ventilátoregység



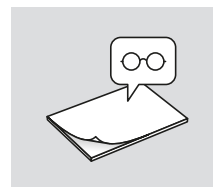
Eltávolítható csatlakozóelem  
(F220CC: 1x/ F230CC: 2x)



Talp hálózati kábellel



HEPA-ESP szűrő

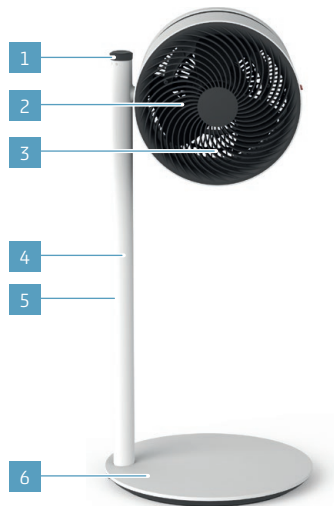


Kézikönyv

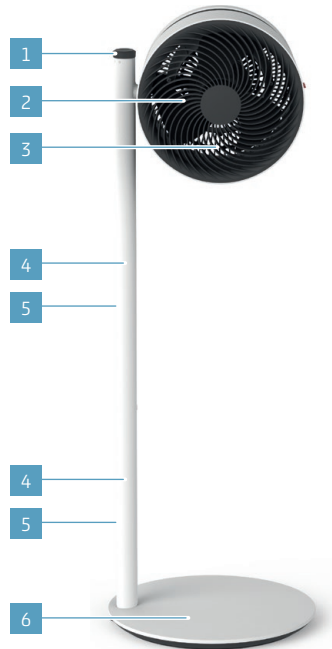


Biztonsági előírások

## ÁTTEKINTÉS ÉS AZ ALKATRÉSZEK ELNEVEZÉSE



BONECO F220CC  
„Clean & Cool” ventilátor



BONECO F230CC  
„Clean & Cool” ventilátor

- 1 Teljesítményszabályzó
- 2 Ventilátoregység
- 3 HEPA-ESP szűrő
- 4 Kireteszelés gombja
- 5 Eltávolítható csatlakozóelem
- 6 Talp hálózati kábellel

## ELSŐ LÉPÉSEK



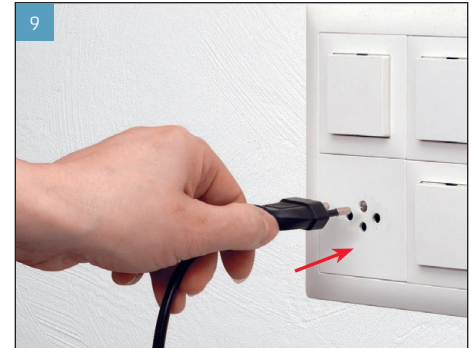




7  
Nyomja befelé, amíg hallható kattanással nem rögzül.



8  
Zárja le újra a ventilátoregységet a hátsó ráccsal.



9  
Helyezze a csatlakozódugaszt a csatlakozóaljzatba.



10  
Állítsa be a készülék teljesítményét a szabályozó segítségével.

**i** Ellenőrizze, hogy a rács megfelelően helyezkedik-e el, mivel másként az eszköz nem kapcsol be.

**i** Ne feledje, hogy a készülék első vagy hosszabb idő után történő bekapcsolása esetén halk zörgést hallhat az első percekben. Ezt a HEPA ESP szűrő adja ki, amely elektromos töltést vesz fel, hogy hatékonyabb légszűrőként működhessen.

**i** A BONECO F220CC és a BONECO F230CC típusok közötti különbség csupán annyi, hogy a BONECO F230CC változat egy második csatlakozóelemmel is rendelkezik.

**i** A ventilátoregységet használhatja egy vagy egy második csatlakozóelemmel vagy csatlakozóelem nélkül. Igényeihez igazíthatja.

## KEZELÉS

### KEZELÉS

Valamennyi BONECO „Clean & Cool” ventilátor könnyen kezelhető. Négyféle teljesítmény állítható be egyszerű módon: 0 > I > II > III > IIII

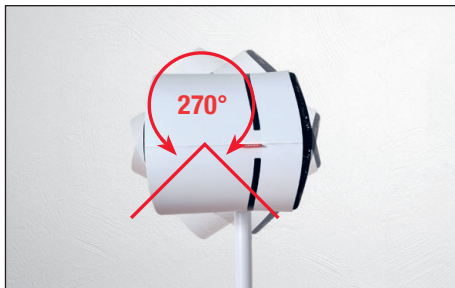


### BEÁLLÍTÁS

A ventilátoregység kézzel 270 fokkal dönthető.



A ventilátoregység nem fordul körbe 360 fokban.

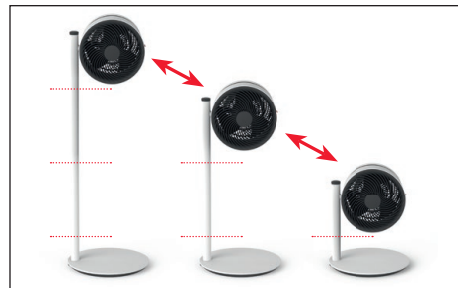


### ÁLLÍTHATÓ MAGASSÁG

Minden elektromos alkatrész teljesen beépítésre került a csatlakozóba. Így bármikor módosíthatja a magasságot, ha az állványokat betoldja, vagy a gombbal való kireteszelés után kihúzza eltávolítja.



Biztonsági okokból egyszerre legfeljebb két csatlakozóelem használható a BONECO F230CC készülékekhez és legfeljebb egy a BONECO F220CC készülékekhez.



## ELHELYEZÉSI TIPPEK

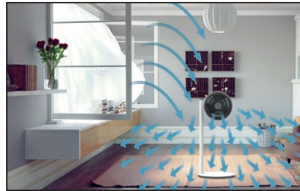
### A KÉSZÜLÉK TELJESÍTMÉNYÉRŐL

Az összes BONECO „Clean & Cool” ventilátor nagy teljesítményű ventilátorral van felszerelve, amely nagy légtömegeket képes mozgatni. Ezt a következőképpen használhatja: Vezesse a levegőt egy meghatározott irányba, hogy egységes helyiség-hőmérsékletet érjen el. A következő példákkal illusztráljuk ennek megvalósítását.



### FRISS LEVEGŐ

A BONECO „Clean & Cool” ventilátor segít a beltéri szellőzés javításában. Ha nem jön létre keresztaszellőzés, vezesse a friss levegőt közvetlenül az ablaktól a kívánt helyiségbe.



### LÉGKONDITIONÁLÓ RENDSZER (AC)

A légkondicionáló a hőmérsékletet különböző módokon osztja el. Használja a BONECO „Clean & Cool” ventilátort, hogy a meleg levegőt a légkondicionáló rendszerhez terelje. Ez a képen látható módon közvetlenül vagy közvetetten történhet a légkeringés által.

### TÖBBSZINTES ÉPÜLETEK

Nyáron fülledt, meleg klíma uralkodhat a felső szinteken. Az erőteljes BONECO „Clean & Cool” ventilátor a hideg levegőt a talajtól az emeletek felé irányítja az egységes hőmérséklet elérése céljából.



### NAGY BELMAGASSÁGÚ HELYSÉGEK

A nagy belmagasságú légkondicionált helyiségekben a hideg levegő lesüllyed a talajra, miközben a meleg levegő felszáll a mennyezetig. Fordítsa a BONECO „Clean & Cool” ventilátort, hogy élvezhesse a légzuhany élményét.



## A HEPA-ESP SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

### A SZŰRŐ ELTÁVOLÍTÁSA

1. Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e húzva.
2. Fordítsa lefelé a ventilátort és távolítsa el a hátsó rácsot.




3. Mindkét kezével nyomja meg finoman a HEPA ESP szűrőt rögzítő mechanizmust, hogy kivehesse a szűrőt a készülékből.





### TISZTÍTÁS KÉZI MOSÁSSAL


1. A mosáshoz használjon PH-semleges mosogatószeret (10 g/1000 ml) 40 °C-os vízben.
2. Mosás után öblítse le tiszta vízzel, és puha, tiszta ronggyal törölgesse meg.
3. A szűrőt hagyja száraz helyen legalább 5 órán keresztül, hogy biztosan teljesen kiszáradjon, mielőtt visszahelyezi a készülékbe.

### TISZTÍTÁS MOSOGATÓGÉPBE

 A szűrőt ne mossa együtt edényekkel vagy olyan anyagokkal, amelyek zsíradékokat tartalmazhatnak.

 Csak PH-semleges mosogatószeret használjon, amely alkalmas a mosogatógéppel való használatra.

 A tisztítási hőmérsékletet ne állítsa 70 °C-nál magasabbra.

 Csak egy mosási cikluson keresztül végezzen tisztítást, kevesebb mint 2 órán keresztül (beleértve a szárítást is).

1. Helyezze be a szűrőt a mosogatógépbe.
2. Vegye ki a szűrőt a mosogatógépből, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, illetve nem deformálódott-e. Sérült szűrőt ne helyezzen vissza a készülékbe.
3. Mosás után ellenőrizze, hogy a szűrő teljesen megszáradt-e. Szükség esetén a szűrőt hagyja száraz helyen legalább 5 órán keresztül, hogy biztosan teljesen kiszáradjon, mielőtt visszahelyezi a készülékbe.
4. Mielőtt visszahelyezné a ventilátoregységbe, mindig várja meg, amíg a szűrő szobahőmérsékletre hűl.

### A SZŰRŐ VISSZAHELYEZÉSE

1. Helyezze vissza a szűrőt, amíg a rögzítő mechanizmus hallható kattanással nem rögzíti a szűrőt a készülékben.



2. Zárja le újra a ventilátoregységet a hátsó ráccsal. Ellenőrizze, hogy a rács megfelelően helyezkedik-e el, mivel másként az eszköz nem kapcsol be.



### HIBAELHÁRÍTÁS

Rendszeres használat esetén a szűrőt legalább kéthetente ki kell mosni. Ha sokáig nem tisztítja meg a szűrőt, az folyamatos kattogó zajt hallat. Ilyen esetben mindenképpen mossa ki a szűrőt a tisztítási utasításoknak megfelelően.

## TISZTÍTÁS

### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



Mindig húzza ki a BONECO „Clean & Cool” ventilátort a csatlakozóból, mielőtt megkezdi a tisztítást! Ennek elmulasztása áramütést és halálos sérülést okozhat!



Ne használjon alkoholtartalmú vagy rozsdásodást okozó tisztítószeret a tisztításhoz.

### A HÁZ TISZTÍTÁSA

Az összes BONECO „Clean & Cool” ventilátor könnyen karbantartható, még sokéves használat után is. A legtöbb esetben száraz ronggyal tisztítható.

Makacs szennyeződés esetén tisztítsa a házat nedves ronggyal. Tegyen kevés mosogatószeret a vízbe.

### A VENTILÁTORLAPÁTOK TISZTÍTÁSA

1. Fordítsa felfelé a ventilátoregységet, és oldja ki a biztonsági csavart.



2. Távolítsa el az előlő rácst, ehhez fordítsa el kissé az óramutató járásával ellentétes irányban.



3. Lazítsa meg a középső biztonsági csavart az óramutató járásával megegyezően.



4. Távolítsa el a ventilátorlapátokat és tisztítsa meg őket nedves ruhával.

5. Helyezze vissza az egységet úgy, hogy a lépéseket fordított irányban hajtsa végre.

Ha a csavarra újra rögzítette az előlő rácst, ellenőrizze az elől lévő két félkör helyzetét, és ellenőrizze, hogy azok teljes kört alkotnak-e.



## SZÉTSZERELÉS ÉS TÁROLÁS

**!** Kérjük, ügyeljen arra, hogy az eltávolítható csatlakozó alkatrészei szétszerelhetők. Ha az egységet máshol helyezi el, szerelje szét alkatrészeire az egységet, vigye az alkatrészeket a kívánt helyre, majd ezután szerelje össze őket.

**i** A tárolás legegyszerűbb és leghatékonyabb módja, ha az eredeti csomagolást használja. A BONECO „Clean & Cool” ventilátort száraz helyen tárolja.







## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

## SPIS TREŚCI

<b>Dane techniczne</b>	<b>117</b>
<b>Wstęp</b>	<b>118</b>
Zakres dostawy	118
<b>Omówienie i nazwy części</b>	<b>119</b>
<b>Uruchomienie</b>	<b>120</b>
<b>Obsługa</b>	<b>122</b>
Obsługa	122
Ustawienie	122
Regulacja wysokości	122
<b>Porady na temat pozycjonowania</b>	<b>123</b>
Uwagi dotyczące mocy	123
Układ klimatyzacji (AC)	123
Świeże powietrze	123
Kilka pięter	123
Wysokie pomieszczenia	123
<b>Czyszczenie filtra HEPA ESP</b>	<b>124</b>
Wymywanie filtra	124
Czyszczenie ręczne	124
Czyszczenie w zmywarce	124
Ponowne umieszczenie filtra w urządzeniu	125
Rozwiązywanie problemów	125

<b>Czyszczenie</b>	<b>126</b>
Polecenia dotyczące bezpieczeństwa	126
Czyszczenie obudowy	126
Czyszczenie topatek wentylatora	126
<b>Demontaż i przechowywanie</b>	<b>127</b>

## DANE TECHNICZNE

### DANE TECHNICZNE\*

Model	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Napięcie zasilania	220 – 240V ~ 50Hz	
Pobór mocy	33 W (maks. poziom)	
Poziom hałasu	60 dBA (maks. poziom)	
Strumień powietrza	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Wymiary DxSxW	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (z jednym łącznikiem)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (z dwoma łącznikami)
Masa własna urządzenia	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Może ulec zmianie

## WSTĘP

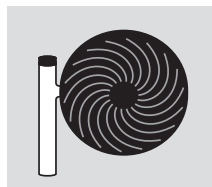
### DROGI KLIENCIE,

Dziękujemy za zakup wentylatora BONECO „Clean & Cool”. Jest to bardzo wydajne urządzenie, które perfekcyjnie dostosowuje się do potrzeb użytkownika. Doskonałe oczyszczenie powietrza i przyjemny chłodny nawiew są zapewnione na każdym poziomie pracy urządzenia. Jest to możliwe, dzięki filtrowi HEPA-ESP i funkcji promieniowania UV-C. Idealne rozwiązanie, by oddychać zdrowym powietrzem.

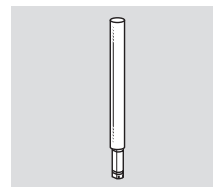
Projektując wentylator BONECO „Clean & Cool” skupiliśmy się na stworzeniu optymalnej kombinacji funkcji wentylacji i oczyszczania. Stało się to możliwe, dzięki wbudowaniu najnowocześniejszego filtra BONECO HEPA-ESP do naszych wentylatorów o wysokiej wydajności.

**Mamy nadzieję, że spodoba Ci się Twój nowy wentylator BONECO „Clean & Cool”!**

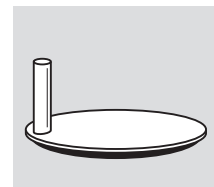
### ZAKRES DOSTAWY



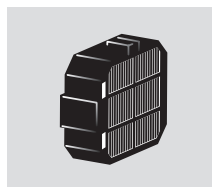
Wentylator BONECO



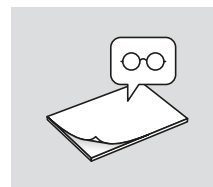
Wyjmowany łącznik  
(F220CC: 1×/ F230CC: 2×)



Podstawa z przewodem zasilającym



Filtr HEPA-ESP

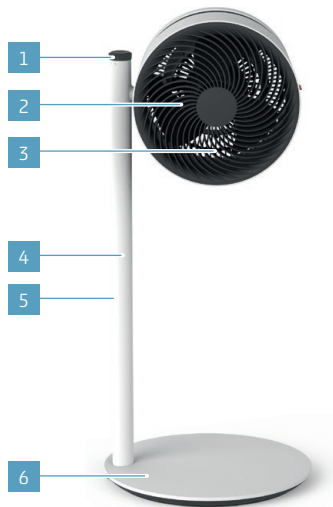


Instrukcja

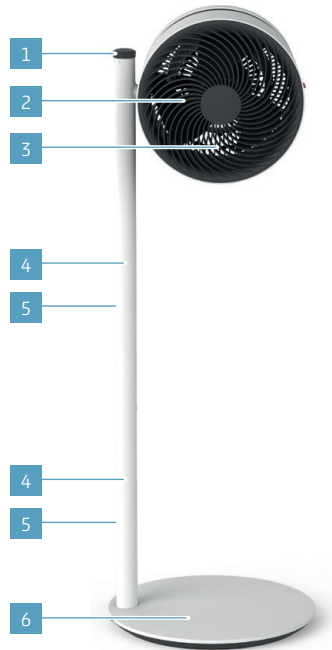


Polecenia dotyczące bezpieczeństwa

## OMÓWIENIE I NAZWY CZĘŚCI



Wentylator BONECO F220CC  
„Clean & Cool”

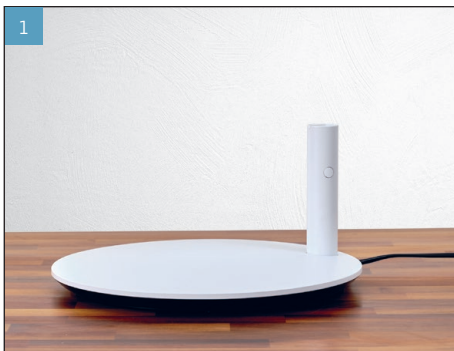


Wentylator BONECO F230CC  
„Clean & Cool”

- 1 Regulator mocy
- 2 Wentylator
- 3 Filtr HEPA-ESP
- 4 Przycisk odblokowujący
- 5 Wyjmowany łącznik
- 6 Podstawa z przewodem zasilającym

## URUCHOMIENIE

1



Ustawić podstawę na stabilnej, płaskiej powierzchni.

2



Wprowadzić łącznik do podstawy.

3



Umieścić wentylator na łączniku.

4



Wyjąć filtr HEPA-ESP z opakowania.

5



Zdjąć tylną kratkę zespołu wentylatora.

6



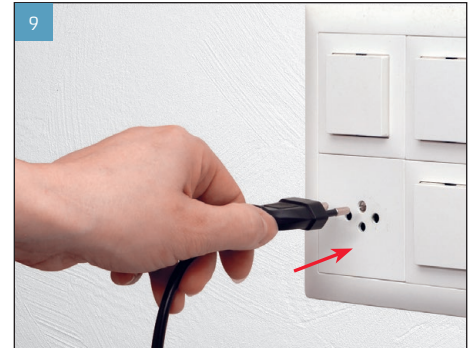
Umieścić filtr w urządzeniu.



7  
I wcisnąć go tak, by trafił na swoje miejsce (wyraźne kliknięcie).



8  
Zamknąć z powrotem zespół wentylatora, zakładając tylną kratkę.



9  
Podłączyć przewód zasilający do sieci elektrycznej.



10  
Ustawić moc za pomocą regulatora.

**i** Dopilnować, aby kratka została umieszczona prawidłowo, gdyż w przeciwnym razie urządzenie się nie włączy.

**i** Należy pamiętać, że przy pierwszym włączeniu wentylatora lub włączeniu po dłuższym okresie nieużywania, przez pierwszych kilka minut będzie słychać delikatne trzaski. Jest to spowodowane tym, że filtr HEPA ESP wykorzystuje pole elektrostatyczne, co pozwala na bardzo wydajne oczyszczanie powietrza.

**i** BONECO F220CC i BONECO F230CC różnią się tylko tym, że BONECO F230CC zawiera jeszcze jeden łącznik.

**i** Wentylatora można używać z jednym łącznikiem, z drugim łącznikiem albo bez łączników. Możesz to dostosować do swoich potrzeb.

## OBSŁUGA

### OBSŁUGA

Wszystkie wentylatory BONECO „Clean & Cool” zaprojektowano z myślą o łatwej obsłudze. Regulacja mocy odbywa się za pomocą pojedynczego regulatora o czterech stopniach ustawienia: 0 > I > II > III > IIII



### USTAWIENIE

Wentylator można ręcznie przechylić o 270 stopni.



Wentylator nie obraca się o pełne 360 stopni.

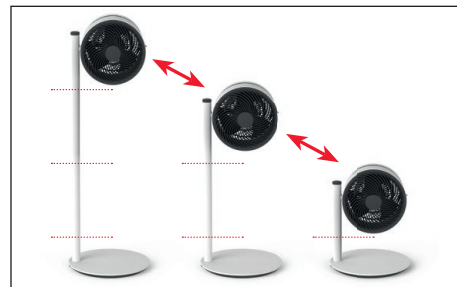


### REGULACJA WYSOKOŚCI

Wszystkie podzespoły elektryczne są całkowicie wbudowane w łącznik. W związku z tym można dostosować wysokość w dowolnym momencie, dodając lub wyjmując łączniki, wyciągając je po odblokowaniu przyciskiem.



Ze względów bezpieczeństwa, w przypadku BONECO F230CC można zastosować maksymalnie dwa łączniki jednocześnie, a w przypadku BONECO F220CC maksymalnie jeden.





## PORADY NA TEMAT POZYCJONOWANIA

### UWAGI DOTYCZĄCE MOCY

Wszystkie wentylatory BONECO „Clean & Cool” są wyposażone w dmuchawę o wysokiej wydajności, która wymusza obieg dużych ilości powietrza. Sposób korzystania z tej funkcji: Skierować strumień powietrza w konkretną stronę, by uzyskać jednakową temperaturę w całym pomieszczeniu. Poniższe przykłady pokazują, jak to zrobić.



### ŚWIEŻE POWIETRZE

Wentylator BONECO „Clean & Cool” pomoże ci skuteczniej wentylować pomieszczenie. Jeżeli brakuje przewiewu, skieruj świeże powietrze prosto z okna dożądanego pomieszczenia.



### UKŁAD KLIMATYZACJI (AC)

Klimatyzator rozprowadza powietrze w różnych kierunkach. Wykorzystać wentylator BONECO „Clean & Cool”, by skierować ciepłe powietrze w stronę układu klimatyzacji. Można to uzyskać bezpośrednio lub pośrednio poprzez cyrkulację powietrza, tak jak pokazano na ilustracji.

### KILKA PIĘTER

Latem na wyższych piętrach bywa gorąco i duszno. Mocny wentylator BONECO „Clean & Cool” kieruje chłodne powietrze z parteru na wyższe piętra, pozwalając uzyskać jednakową temperaturę.



### WYSOKIE POMIESZCZENIA

W wysokich, klimatyzowanych pomieszczeniach chłodne powietrze opada na podłogę, a ciepłe unosi się w stronę sufitu. Skierować wentylator BONECO prosto w górę, by poczuć strumień chłodnego powietrza.



## CZYSZCZENIE FILTRA HEPA ESP

### WYJMOWANIE FILTRA

1. Upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.







2. Przechylić wentylator w dół i zdjąć tylną kratkę.
3. Obiema rękami lekko wcisnąć mechanizm blokujący filtra HEPA ESP tak, aby można było go wyjąć z urządzenia.



### CZYSZCZENIE RĘCZNE

1. Do mycia filtra należy używać detergentu o neutralnym PH (10 g/1000 ml), rozpuszczonego w wodzie o temperaturze 40°C.
2. Po umyciu, filtr należy opłukać czystą wodą i osuszyć czystą miękką szmatką.
3. Pozostawić filtr w suchym miejscu na co najmniej 5 godzin, aby mógł całkowicie wyschnąć przed ponownym włożeniem go do zespołu wentylatora.

### CZYSZCZENIE W ZMYWARCE

-  Nie należy myć filtra razem z naczyniami ani materiałami zabrudzonymi tłuszczem.
-  Używać wyłącznie detergentów o neutralnym PH, przeznaczonych do posiadanej zmywarki.
-  Ustawić temperaturę czyszczenia nie wyższą niż 70°C.
-  Myć można tylko w jednym cyklu zmywania i nie dłużej niż 2 godziny (łącznie z suszeniem).

1. Włożyć filtr do zmywarki.
2. Wyjąć filtr ze zmywarki i sprawdzić, czy nie jest uszkodzony lub odkształcony. Uszkodzonego filtra nie wolno wkładać do urządzenia.
3. Po umyciu należy zawsze sprawdzić, czy filtr jest zupełnie suchy. W razie potrzeby, pozostawić filtr w suchym miejscu na 5 godzin, aby całkowicie wyschł przed włożeniem go do wentylatora.
4. Należy również pamiętać, że przed ponownym włożeniem do zespołu wentylatora, filtr musi całkowicie ostygnąć do temperatury pokojowej.

### PONOWNE UMIESZCZENIE FILTRA W URZĄDZENIU

1. Umieścić z powrotem filtr w urządzeniu tak, aby zatrzasnął się mechanizm blokujący.



2. Zamknąć z powrotem zespół wentylatora, zakładając tylną kratkę. Sprawdzić, czy kratka jest umieszczona prawidłowo, ponieważ w przeciwnym razie urządzenie się nie włączy.



### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przy regularnym użytkowaniu, filtr należy czyścić przynajmniej raz na 2 tygodnie. Jeśli filtr nie będzie czyszczony, po pewnym czasie może być słyszalny ciągły odgłos klikania filtra. W takim przypadku, należy filtr oczyścić zgodnie z instrukcją czyszczenia.

## CZYSZCZENIE

### POLECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Zawsze odłączaj wentylator BONECO „Clean & Cool” od sieci przed rozpoczęciem czyszczenia! W przeciwnym wypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym i śmiertelnych obrażeń!



Do czyszczenia nie używać alkoholu ani żrących środków.

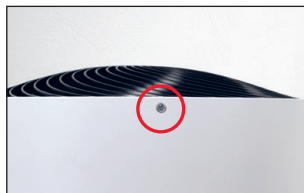
### CZYSZCZENIE OBUDOWY

Wszystkie wentylatory BONECO „Clean & Cool” zaprojektowano z myślą o bezobsługowym serwisowaniu, nawet po kilku latach używania. W większości przypadków do czyszczenia wystarczy sucha szmatka.

Jeżeli do obudowy przywarł uporczywy brud, należy ją oczyścić wilgotną ściereczką. Do wody dodać niewielką ilość płynu do mycia naczyń.

### CZYSZCZENIE ŁOPATEK WENTYLATORA

1. Przechylić wentylator do góry i poluzować śrubę zabezpieczającą.



2. Zdjąć przednią kratkę, przekręcając ją lekko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



3. Odkręcić środkową śrubę zabezpieczającą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



4. Zdjąć łopatkę wentylatora i wyczyścić je wilgotną ściereczką.

5. Ponownie złożyć urządzenie, wykonując powyższe operacje w odwrotnej kolejności.

Podczas ponownego zamocowania przedniej kratki za pomocą śruby, należy zwrócić uwagę na położenie dwóch półkolistych znaków z przodu i upewnić się, czy tworzą pełne koło.



## DEMONTAŻ I PRZECHOWYWANIE

**!** Należy pamiętać, że zdejmowane łączniki umożliwiają ich odłączanie. Przenosząc urządzenie w nowe miejsce, należy zdemontować jego odłączane elementy, przenieść poszczególne części w żądane miejsce, a następnie zmontować je ponownie.

**i** Przechowywanie jest łatwiejsze i bardziej skuteczne, gdy używane jest oryginalne opakowanie. Wentylator BONECO „Clean & Cool Fan” należy przechowywać w suchym miejscu.





## BRUKSANVISNING

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>Tekniska data</b>	<b>131</b>
<b>Inledning</b>	<b>132</b>
Leveransomfattning	132
<b>Översikt och delarnas namn</b>	<b>133</b>
<b>Idrifttagande</b>	<b>134</b>
<b>Användning</b>	<b>136</b>
Användning	136
Lutning	136
Höjjustering	136
<b>Tips för placering</b>	<b>137</b>
Anmärkningar beträffande uteffekt	137
Luftkonditioneringsystem (AC)	137
Frisk luft	137
Flera våningar	137
Utrymmen med hög takhöjd	137
<b>Rengöring av HEPA-ESP-filtret</b>	<b>138</b>
Ta bort filtret	138
Rengöring för hand	138
Rengöring i diskmaskin	138
Sätta tillbaka filtret	139
Felsökning	139

<b>Rengöring</b>	<b>140</b>
Säkerhetsinstruktioner	140
Rengöra höljet	140
Rengöra fläktbladen	140
<b>Isärtagning och förvaring</b>	<b>141</b>



## TEKNISKA DATA

### TEKNISKA DATA\*

Modell	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Nättaggatspänning	220 – 240V ~ 50Hz	
Effektförbrukning	33 W (maxinställning)	
Ljudnivå vid drift	60 dBA (maxinställning)	
Luftgenomströmning	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Mått L×B×H	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (med ett mellanstycke)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (med två mellanstycken)
Tomvikt	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\*Kan komma att ändras

## INLEDNING

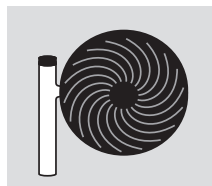
### HEJ!

Vad roligt att du har valt att köpa BONECOs fläkt "Clean & Cool". De här supereffektiva enheterna anpassar sig perfekt efter dina behov. Oavsett nivå tillhandahåller de effektiv luftrening och en skönt svalkande bris med ren luft. Detta är möjligt tack vare HEPA-ESP-filtret och UV-C-ljus. Den perfekta lösningen för hälsosam luft.

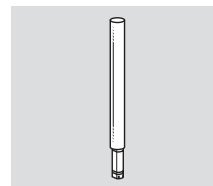
När vi utvecklade BONECOs fläkt "Clean & Cool" fokuserade vi på att skapa den bästa kombinationen av fläkt och luftrenare. Vi lyckades med detta genom att bygga in det toppmoderna BONECO HEPA-ESP-filtret i våra högeffektfläktar.

**Vi hoppas att du kommer att bli nöjd med din nya BONECO "Clean & Cool"-fläkt!**

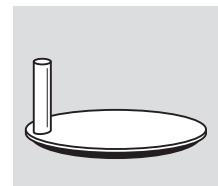
### LEVERANSOMFATTNING



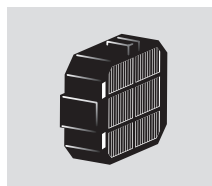
BONECO fläktenhet



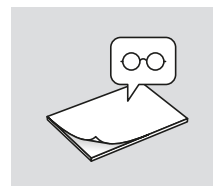
Avtagbart mellanstycke  
(F220CC: 1×/ F230CC: 2×)



Bas med nätkabel



HEPA-ESP-filter

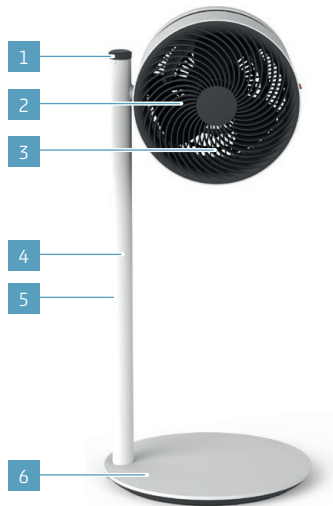


Handbok

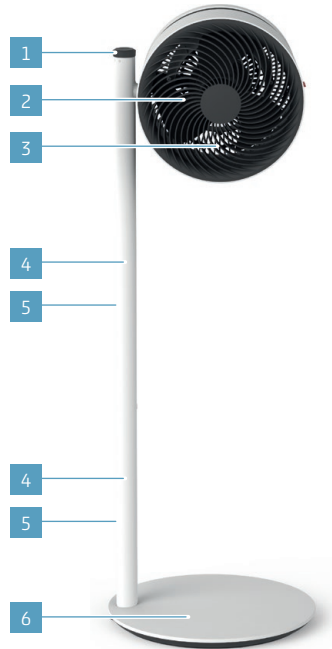


Säkerhetsinstruktioner

## ÖVERSIKT OCH DELARNAS NAMN



BONECO F220CC  
"Clean & Cool"-fläkt

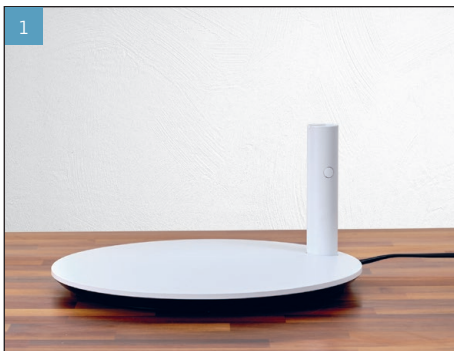


BONECO F230CC  
"Clean & Cool"-fläkt

- 1 Effektreglage
- 2 Fläktenhet
- 3 HEPA-ESP-filtrer
- 4 Knapp för upplåsning
- 5 Avtagbart mellanstycke
- 6 Bas med nätkabel

## IDRIFTTAGANDE

1



Placera alltid basen på ett stabilt, jämnt underlag.

2



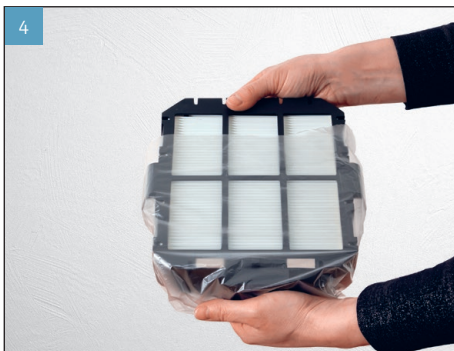
För in mellanstycket i basen.

3



Sätt dit fläktenheten på mellanstycket.

4



Ta ut HEPA-ESP-filtret ur den separata förpackningen.

5



Ta bort det bakre gallret på fläktenheten.

6



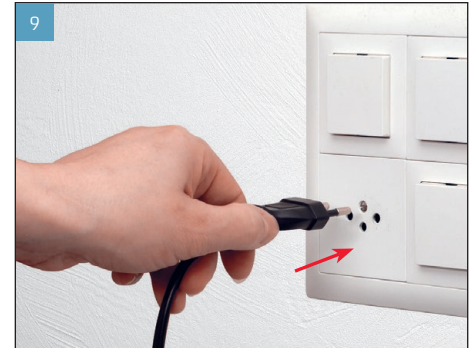
Sätt i filtret i enheten.



Tryck in det tills det klickar till.



Stäng fläktens bakre galler igen.



Stoppa in nätkabelns kontakt i ett vägguttag.



Justera uteffekten med reglaget.

**i** Se till att gallret sitter korrekt eftersom enheten inte kommer att starta annars.

**i** Observera att du kan höra ett knastrande ljud de första minuterna när du slår på fläkten för första gången eller efter att den inte har använts på ett tag. Detta är HEPA-ESP-filtret som blir elektriskt laddat så att det kan fungera som ett mycket effektivt luftfilter.

**i** Det enda som skiljer BONECO F220CC och BONECO F230CC åt är att BONECO F230CC levereras med ett andra mellanstycke.

**i** Du väljer själv om du vill använda fläkten med ett, två eller utan mellanstycke. Den kan anpassas så att den passar dina behov.

## ANVÄNDNING

### ANVÄNDNING

Alla BONECO "Clean & Cool"-fläktar är utformade så att de ska vara enkla att använda. Uteffekten justeras i fyra steg med ett enda reglage: 0 > I > II > III > IIII



### LUTNING

Fläktenheten går att luta 270 grader för hand.



Fläktenheten roterar inte ett helt varv (360 grader).

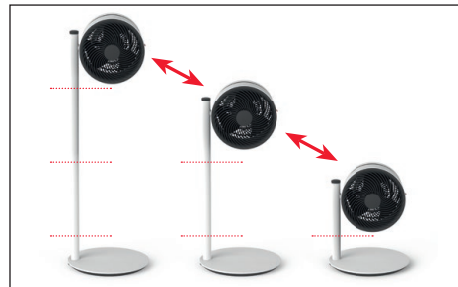


### HÖJDJUSTERING

Alla elkomponenter är helt integrerade i mellanstycket. Du kan därför justera höjden när som helst genom att sätta dit eller dra ut stativen, efter att du låst upp med tryckknappen.



Av säkerhetsskäl kan maximalt två mellanstycken användas samtidigt på BONECO F230CC och maximalt ett på BONECO F220CC.



## TIPS FÖR PLACERING

### ANMÄRKNINGAR BETRÄFFANDE UTEFFEKT

Samtliga BONECO "Clean & Cool"-fläktar är utrustade med en högeffektfläkt som klarar att förflytta stora luftvolymen. Så här används den här funktionen: Styr luften i en viss riktning för att få ett jämnt rumsklimat. Exempelen nedan visar hur du gör det.

### LUFTKONDITIONERINGSSYSTEM (AC)

En AC distribuerar temperaturen på olika sätt. Använd BONECO "Clean & Cool"-fläkten för att förflytta den varma luften i riktning mot luftkonditioneringssystemet. Det går att göra direkt eller indirekt med hjälp av luftcirkulation, enligt bilden.



### FLERA VÅNINGAR

På sommaren blir det gärna varmt och kvavt på övervåningen. Den kraftfulla BONECO "Clean & Cool"-fläkten riktar den svala luften från neder-våningen så att det blir samma temperatur på alla våningar.



### FRISK LUFT

BONECO "Clean & Cool"-hjälper dig att få bättre inomhusventilation. Om du inte har ett naturligt korsdrag kan du styra den friska luften direkt från fönstret till önskat rum.



### UTRYMMEN MED HÖG TAKHÖJD

I luftkonditionerade utrymmen där det är högt i tak sjunker den svala luften mot golvet medan den varma luften stiger mot taket. Vinkla BONECO-fläkten rakt upp för en uppfriskande luftdusch.



## RENGÖRING AV HEPA-ESP-FILTRET

### TA BORT FILTRET

1. Se till att enheten är urkopplad.
2. Luta fläkten framåt och ta bort det bakre gallret.



3. Använd båda händerna för att lätt trycka in låsmekanismen på HEPA-ESP-filtret så att det kan tas bort från enheten.





### RENGÖRING FÖR HAND


1. Använd ett pH-neutralt rengöringsmedel (10 g/1 000 ml) i 40 °C vatten för att rengöra.
2. Efter rengöring, skölj av med rent vatten och torka torrt med en ren, mjuk trasa.
3. Låt filtret ligga på en torr plats i minst 5 timmar för att se till att det är helt torrt innan det sätts tillbaka i fläktenheten.

### RENGÖRING I DISKMASKIN

 Rengör inte filtret tillsammans med disk eller material som innehåller fett och flott.

 Använd endast pH-neutrala rengöringsmedel som är lämpliga för din diskmaskin.

 Ställ in rengöringstemperaturen på maximalt 70 °C.

 Diska endast en cykel och inte längre tid än 2 timmar (inklusive torkning).

1. Placera filtret i diskmaskinen.
2. Ta ut filtret ur diskmaskinen och kontrollera att det inte är skadat eller deformerat. Sätt inte tillbaka ett skadat filter i enheten.
3. Kontrollera alltid att filtret är helt torrt efter att det rengjorts. Låt filtret vid behov ligga på en torr plats i upp till 5 timmar för att säkerställa att det är helt torrt innan det sätts tillbaka i fläkten.
4. Låt alltid filtret kylas ner till rumstemperatur innan det sätts tillbaka i fläktenheten.



### SÄTTA TILLBAKA FILTRET

1. Tryck in filtret tills låsmekanismen klickar till och låser fast filtret i enheten.



2. Stäng fläktens bakre galler igen. Se till att gallret sitter korrekt eftersom enheten inte kommer att starta annars.





### FELSÖKNING

Vid regelbunden användning bör filtret rengöras minst varannan vecka. Efter en längre tid utan rengöring kan filtret avge ett konstant klickande ljud. När detta sker är det nödvändigt att rengöra filtret enligt rengöringsinstruktionerna.

## RENGÖRING

### SÄKERHETSINSTRUKTIONER

 Dra alltid ur kontakten till BONECO "Clean & Cool"-fläkten innan du rengör den! Annars finns det risk för elstötar och svåra skador!

 Använd inte alkohol eller frätande rengöringsmedel.

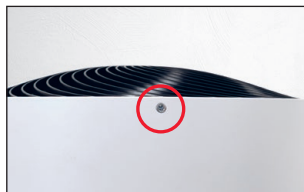
### RENGÖRA HÖLJET

Alla BONECO "Clean & Cool"-fläktar är utformade för att kräva lite underhåll, även efter flera års användning. I de flesta fall räcker det att torka av fläkten med en torr trasa.

Om smutsen är svår att få bort kan du torka håljet med en fuktig trasa. Tillsätt lite diskmedel i vattnet.

### RENGÖRA FLÄKTBLADEN

1. Tippa fläktenheten uppåt och lossa säkerhetsskruven.



2. Ta bort frontgallret genom att vrida det en aning moturs.



3. Lossa säkerhetsskruven i mitten medurs.



4. Ta loss fläktbladen och rengör dem med en fuktig trasa.

5. Sätt ihop enheten igen genom att utföra arbetsstegen ovan i omvänd ordning.

När du sätter tillbaka det främre gallret med skruven, observera positionen på de två halvcirkelformade markeringarna på framsidan och se till att de formar en hel cirkel.



## ISÄRTAGNING OCH FÖRVARING

**!** Observera att de avtagbara mellanstyckena går att ta loss. När du ska flytta apparaten till ett nytt ställe, ta isär den och transportera delarna var för sig till det nya stället, och sätt sedan ihop dem igen.

**i** Det bästa och smidigaste är att förvara produkten i originalförpackningen. Förvara BONECOs fläkt "Clean & Cool" i ett torrt utrymme.





## KÄYTTÖOHJEET

## SISÄLLYSLUETTELO

<b>Tekniset tiedot</b>	<b>145</b>
<b>Johdanto</b>	<b>146</b>
Toimitussisältö	146
<b>Yleiskatsaus ja osien nimet</b>	<b>147</b>
<b>Käynnistys</b>	<b>148</b>
<b>Käsittely</b>	<b>150</b>
Käsittely	150
Kohdistus	150
Korkeussäätö	150
<b>Sijoittamiseen liittyviä vihjeitä</b>	<b>151</b>
Tehoon liittyvät huomautukset	151
Ilmastointijärjestelmä (AC)	151
Raitis ilma	151
Useammat kerrokset	151
Korkeakattoiset huoneet	151
<b>HEPA-ESP-suodattimen puhdistaminen</b>	<b>152</b>
Suodattimen poistaminen	152
Puhdistus käsin	152
Puhdistus astianpesukoneessa	152
Suodattimen asettaminen takaisin laitteeseen	153
Vianetsintä	153

<b>Puhdistus</b>	<b>154</b>
Turvallisuusohjeet	154
Kotelon puhdistus	154
Siipipyörien puhdistus	154
<b>Purkaminen ja varastointi</b>	<b>155</b>

## TEKNISET TIEDOT

### TEKNISET TIEDOT\*

Malli	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Verkköjännite	220 – 240V ~ 50Hz	
Ottoteho	33 W (maks.taso)	
Käyttöääni	60 dBA (maks.taso)	
Ilmavirta	900 m <sup>3</sup> / h	
CADR	170 m <sup>3</sup> / h	
Mitat P × L × K	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (yksi liitinkappale)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (kaksi liitinkappaletta)
Paino tyhjänä	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Voivat muuttua

## JOHDANTO

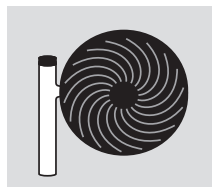
### ARVOISA ASIAKAS,

Onnittelut BONECO "Clean & Cool" -tuulettimen oston johdosta. Nämä tehokkaat yksiköt mukautuvat saumattomasti tarpeisiisi. Ne toimittavat aina tehokkaasti ilmanpuhdistuksen ja puhdistetun ilman miellyttävän viileän ilmavirran. Se on mahdollista HEPA-ESP-suodattimen ja UV-C-valon ansiosta. Täydellinen puhtaan ilman mahdollistava ratkaisu.

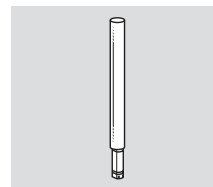
BONECO "Clean & Cool" -tuulettimen suunnittelussa tavoitteenamme oli kehittää tuulettimen ja puhdistimen optimaalinen yhdistelmä. Tämän mahdollisti huipputason BONECO HEPA-ESP -suodattimen integrointi suurtehopuhaltimiimme.

**Toivomme, että pidät uudesta BONECO "Clean & Cool" -tuulettimestasi!**

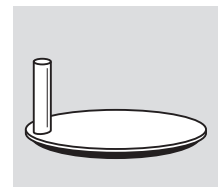
### TOIMITUSSISÄLTÖ



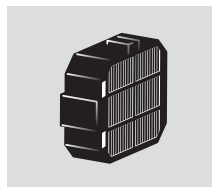
BONECO-tuuletinyksikkö



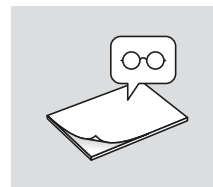
Poistettava liitinkappale  
(F220CC: 1x/ F230CC: 2x)



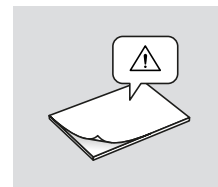
Alusta ja virtajohta



HEPA-ESP-suodatin



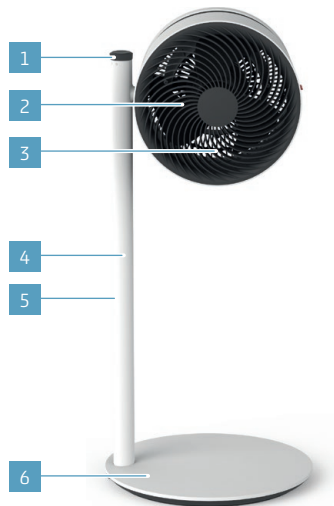
Käyttöopas



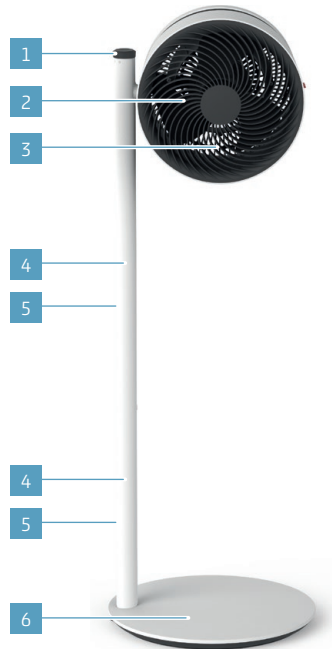
Turvallisuusohjeet



## YLEISKATSAUS JA OSIEN NIMET



BONECO F220CC  
"Clean & Cool" -tuuletin



BONECO F230CC  
"Clean & Cool" -tuuletin

- 1 Tehosäädin
- 2 Tuuletinyksikkö
- 3 HEPA-ESP-suodatin
- 4 Lukituksen avaamispainike
- 5 Poistettava liitinkappale
- 6 Alusta ja virtajohto

## fi KÄYNNISTYS

1



Aseta alusta vain tukevalle, tasaiselle pinnalle.

2



Aseta liitinosa alustaan.

3



Laita tuuletinyksikkö liitinkappaleeseen.

4



Poista HEPA-ESP-suodatin erillisestä pakkauksesta.

5



Poista tuuletinyksikön takana oleva ristikko.

6



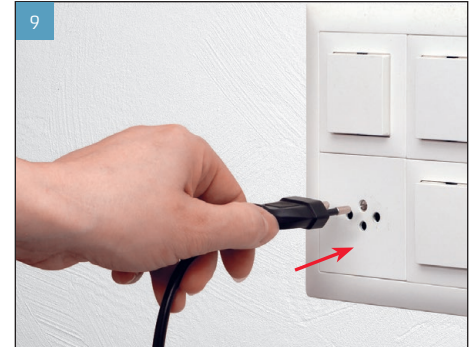
Aseta suodatin laitteeseen.



7 Työnnä sitä paikoilleen, kunnes tunnet selvän napsahduksen.



8 Sulje suodatinyksikön takana oleva ristikko jälleen.



9 Liitä virtajohto sähköverkkoon.



10 Säädä tehoa ohjaimella.

**i** Aseta ristikko oikein paikoilleen, koska laite ei muuten kytkeydy päälle.

**i** Huomaa, että ensimmäisen muutaman minuutin aikana saattaa kuulua hieman räti-sevää ääntä, kun tuuletin kytketään päälle ensimmäisen kerran tai kun se on ollut pidemmän aikaa käyttämättä. Tämä johtuu HEPA ESP -suodattimeen muodostuvasta sähkövarauksesta, joka mahdollistaa sen toiminnan erittäin tehokkaana ilmansuodattimena.

**i** BONECO F220CC ja BONECO F230CC eroavat toistaan vain siinä, että BONECO F230CC sisältää toisenkin liitinkappaleen.

**i** Voit käyttää tuuletinyksikköä yhdellä liitinkappaleella, toisella liitinkappaleella tai ilman liitinkappaleita. Yksikkö voidaan räätälöidä tarpeiteisi mukaisesti.

## KÄSITTELY

### KÄSITTELY

Kaikki BONECO "Clean & Cool" -tuulettimet on suunniteltu helppoa käsittelyä varten. Tehoa säädetään neljällä tasolla yhtä ohjainta käyttäen:

0 > I > II > III > IIII



### KOHDISTUS

Tuuletinyksikköä voidaan kallistaa manuaalisesti 270 astetta.



Tuuletinyksikkö ei pyöri täyttä 360 astetta.

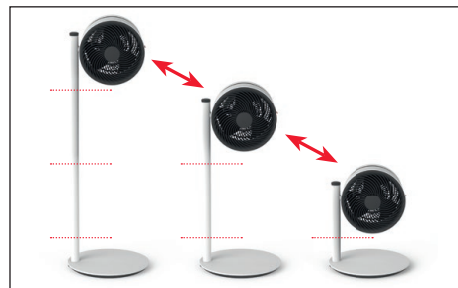


### KORKEUSSÄÄTÖ

Kaikki sähkökomponentit on integroitu kokonaan liittimeen. Voit sen vuoksi aina säätää korkeutta lisäämällä tankoja tai poistamalla niitä vetämällä sen jälkeen, kun olet avannut ensin painikkeen kautta lukituksen.



Turvallisuussyistä BONECO F230CC -laitteelle saa käyttää kerrallaan enintään kahta liittin-kappaletta ja BONECO F220CC -laitteelle enintään yhtä liittin-kappaletta.



## SIJOTTAMISEEN LIITTYVIÄ VIHJEITÄ

### TEHOON LIITTYVÄT HUOMAUTUKSET

Kaikki BONECO "Clean & Cool" -tuulettimet on varustettu suurtehopuhaltimella, joka kykenee siirtämään suuria määriä ilmaa. Näin hyödynnät tätä ominaisuutta: Ohjaa ilma tiettyyn suuntaan tasaisen huoneenlämmön saavuttamiseksi. Seuraavissa esimerkeissä esitetään, kuinka tämä tehdään.

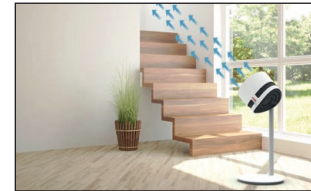
### ILMASTOINTIJÄRJESTELMÄ (AC)

Ilmastointilaitte jakaa lämpötilan useilla tavoilla. Käytä BONECO "Clean & Cool" -tuuletinta lämpimän ilman siirtämiseen ilmastointijärjestelmää kohti. Tämä voidaan tehdä suoraan tai epäsuoraan ilman kierron avulla tässä kuvassa esitetysti.



### USEAMMAT KERROKSET

Ylemmät kerrokset voivat olla kesällä kuumia ja hiostavia. Tehokas BONECO "Clean & Cool" -tuuletin ohjaa viileän ilman pohjakerroksesta useampi kerrokseen, mikä saa aikaan tasaisen lämpötilan.



### RAITIS ILMA

BONECO "Clean & Cool" -tuuletin auttaa sinua saavuttamaan paremman ilmanvaihdon sisätiloissa. Jos läpivetoa ei saada aikaan, ohjaa raitista ilmaa suoraan ikkunasta haluamaasi huoneeseen.



### KORKEAKATTOISET HUONEET

Korkeakattoisissa ilmastoiduissa huoneissa kylmä ilma laskeutuu lattialle, kun taas lämmin ilma nousee kattoon. Suuntaa BONECO-tuuletin suoraan ylöspäin.



## HEPA-ESP-SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

### SUODATTIMEN POISTAMINEN

1. Varmista, että laitteen pistoke on irrotettu pistorasiasta.
2. Kallista tuuletinta alaspäin ja poista takana oleva ristikko.







3. Paina HEPA ESP -suodattimen lukitusmekanismia kevyesti sisään kummallakin kädelläsi, jotta suodatin voidaan poistaa laitteesta.



### PUHDISTUS KÄSIN

1. Käytä pesuun PH-neutraalia puhdistusainetta (10 g / 1000 ml) ja vettä, jonka lämpötila on 40 °C.
2. Huuhtele pesun jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivaa puhtaalla, pehmeällä kankaalla.
3. Jätä suodatin kuivaan paikkaan vähintään viiden tunnin ajaksi, jotta se kuivuu varmasti kokonaan, ennen kuin se asetetaan takaisin tuuletinyksikköön.

### PUHDISTUS ASTIANPESUKONEESSA

-  Älä pese suodatinta yhdessä rasvaa sisältävien astioiden tai materiaalien kanssa.
-  Käytä ainoastaan astianpesukoneeseen souvia pH-neutraaleja pesuaineita.
-  Älä aseta puhdistuslämpötilaa 70 °C suuremmaksi.
-  Pese vain yhden pesujakson ja enintään kahden tunnin ajan (kuivaus mukaan luettuna).

1. Laita suodatin astianpesukoneeseen.
2. Ota suodatin pois astianpesukoneesta ja tarkista, onko siinä vikoja tai vääntyneitä kohtia. Älä laita viallista suodatinta takaisin laitteeseen.
3. Tarkista pesun jälkeen aina, että suodatin on täysin kuiva. Jätä suodatin tarvittaessa kuivaan paikkaan enintään viiden tunnin ajaksi, jotta se kuivuu kokonaan, ennen kuin se asetetaan takaisin tuulettimeen.
4. Anna suodattimen aina jäähtyä huoneen lämpötilaan, ennen kuin asetat sen takaisin tuuletinyksikköön.

## SUODATTIMEN ASETTAMINEN TAKAISIN LAITTEESEEN

1. Työnnä suodatinta paikoilleen, kunnes lukitusmekanismi napsahtaa ja kiinnittää suodattimen laitteeseen.



2. Sulje suodatinyksikön takana oleva ristikko jälleen. Aseta takana oleva ristikko oikein paikoilleen, koska laite ei muuten kytkeydy päälle.





## VIANETSINTÄ

Säännöllisessä käytössä suodatin tulisi puhdistaa vähintään kahden viikon välein. Kun suodatin on ollut jonkin aikaa puhdistamatta, siitä saattaa kuulua jatkuva napsahteleva ääni. Jos näin tapahtuu, suodatin on puhdistettava puhdistusohjeiden mukaisesti.

## PUHDISTUS

### TURVALLISUUSOHJEET

 Irrota aina BONECO "Clean & Cool" -tuulettimen pistoke ennen puhdistuksen aloittamista! Tämän tekemättä jättäminen voi johtaa sähköiskuun ja kuolemaan!

 Älä käytä puhdistukseen alkoholia sisältäviä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

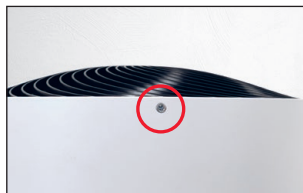
### KOTELON PUHDISTUS

Kaikki BONECO "Clean & Cool" -tuulettimet on suunniteltu vaatimaan vain vähän huoltoa myös usein vuosien käytön jälkeen. Useimmissa tapauksissa puhdistukseen voidaan käyttää kuivaa kangasta.

Jos kotelossa on itsepintaisia tahroja, puhdista se kostealla kankaalla. Lisää veteen pieni määrä astianpesuainetta.

### SIIPIPYÖRIEN PUHDISTUS

1. Kallista tuuletinyksikköä ylöspäin ja irrota turvaruuvi.



2. Irrota etusäleikkö kiertämällä sitä hieman vastapäivään.



3. Avaa keskellä olevaa turvaruuvia kiertämällä sitä myötäpäivään.



4. Irrota siipipyörät ja puhdista ne kostealla kankaalla.

5. Kokoa yksikkö uudelleen suorittamalla vaiheet käänteisessä järjestyksessä.

Kun kiinnität etupuolen ristikon takaisin paikoilleen ruuvilla, kiinnitä huomiota kahden puoliympyrän muotoisen merkinnän asentoon etupuolella ja varmista, että ne muodostavat täyden ympyrän.





## PURKAMINEN JA VARASTOINTI

**!** Huomaa, että poistettavat liittokappaleet voidaan irrottaa. Kun laite siirretään uuteen paikkaan, pura se irrotettaviin osiin, kuljeta yksittäiset osat uuteen sijoituspaikkaan ja kokoja sitten uudelleen.

**i** Varastointi on helppoa ja tehokkaita, kun käytetään alkuperäistä pakkausta. Säilytö BONECO "Clean & Cool" -tuuletinta kuivassa paikassa.





## BRUGSANVISNING

## INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>Tekniske data</b>	<b>159</b>
<b>Introduktion</b>	<b>160</b>
Leverede dele	160
<b>Oversigt og delenes navne</b>	<b>161</b>
<b>Første brug</b>	<b>162</b>
<b>Håndtering</b>	<b>164</b>
Håndtering	164
Justering	164
Højdejustering	164
<b>Tips til placering</b>	<b>165</b>
Bemærkninger til ydelse	165
Airconditionsystem (AC)	165
Frisk luft	165
Flere etager	165
Rum med højt til loftet	165
<b>Rengøring af HEPA-ESP-filteret</b>	<b>166</b>
Afmontering af filteret	166
Rengøring ved vask i hånden	166
Rengøring i opvaskemaskine	166
Genmontering af filteret	167
Fejlfinding	167

<b>Rengøring</b>	<b>168</b>
Sikkerhedsanvisninger	168
Rengøring af huset	168
Rengøring af ventilatorhjulene	168
<b>Adskillelse og opbevaring</b>	<b>169</b>

## TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*		
Model	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Strømforsyningsspænding	220 – 240V ~ 50Hz	
Energiforbrug	33 W (maks. niveau)	
Driftsstøj	60 dBA (maks. niveau)	
Luftstrøm	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Dimensioner LxBxH	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (med et tilslutningsstykke)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (med to tilslutningsstykker)
Vægt (tom)	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Ændringer kan forekomme

## INTRODUKTION

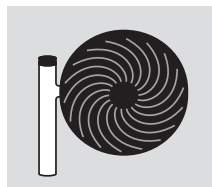
### KÆRE KUNDE

Vi ønsker dig tillykke med din BONECO "Clean & Cool"-ventilator. Disse højtydende enheder tilpasser sig uden problemer til dit behov. De giver en meget effektiv luftrensning og en behagelig kølende brise af frisk luft. Det er muligt takket være HEPA-ESP-filteret og UV-C-lyset. Den perfekte løsning til sund luft.

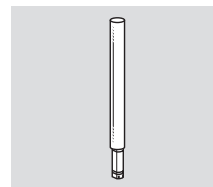
Da vi udviklede BONECO "Clean & Cool"-ventilatoren, havde vi fokus på at skabe den optimale kombination af ventilator og luftrensere. Det blev gjort muligt ved at integrere det mest moderne BONECO HEPA-ESP-filter i vores højeffektive blæsere.

**Vi håber, at du bliver glad for din nye BONECO-ventilator!**

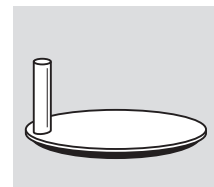
### LEVEREDE DELE



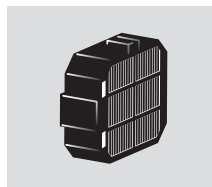
BONECO-ventilatorenhed



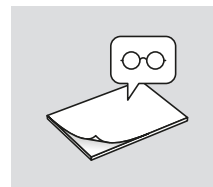
Aftageligt tilslutningsstykke  
(F220CC: 1×/ F230CC: 2×)



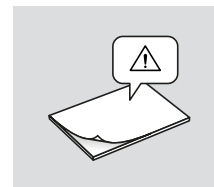
Fod med netkabel



HEPA-ESP-filter

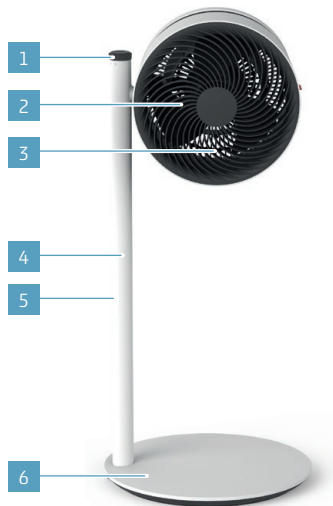


Vejledning

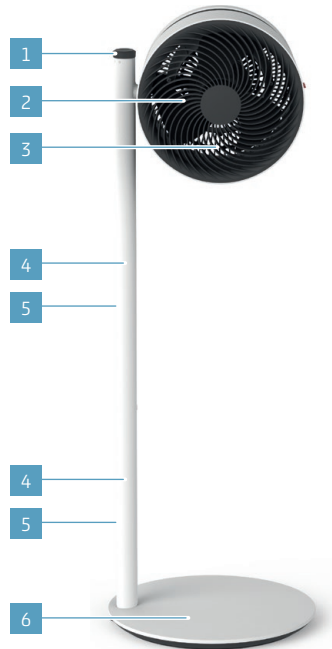


Sikkerhedsanvisninger

## OVERSIGT OG DELENES NAVNE



BONECO F220CC  
ventilator



BONECO F230CC  
ventilator

- 1 Effektregulator
- 2 Ventilatorenhed
- 3 HEPA-ESP-filer
- 4 Oplåsningsknap
- 5 Aftageligttilslutningsstykke
- 6 Fod med netkabel

## FØRSTE BRUG

1



Anbring altid foden på et stabilt, plant underlag.

2



Sæt tilslutningsstykket i foden.

3



Sæt ventilatorenheden på tilslutningsstykket.

4



Tag HEPA-ESP-filteret ud af den separate emballage.

5



Fjern det bageste gitter fra ventilatorenheden.

6



Sæt filteret ind i enheden.

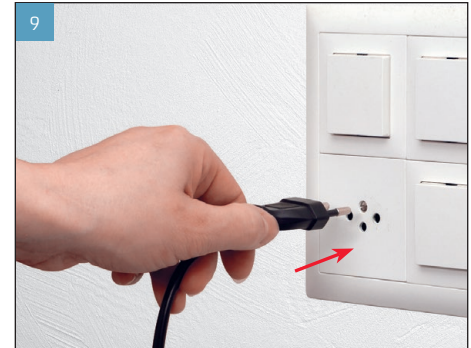




Skub det ind, indtil du hører et mærkbart klik.



Luk ventilatorenheden igen med det bageste gitter.



Sæt netkablet i en stikkontakt.



Juster ydelsen ved hjælp af regulatoren.

**i** Sørg for at indstille gitteret korrekt, da enheden ellers ikke kan tændes.

**i** Bemærk, at når du tænder ventilatoren første gang, eller efter at den ikke har været brugt i et stykke tid, hører du muligvis en knitrende lyd i de første minutter. Det er lyden af HEPA ESP-filteret, der oplades elektrisk, så det kan fungerer som et meget effektivt luftfilter.

**i** Den eneste forskel mellem BONECO F220CC og BONECO F230CC er, at BONECO F230CC indeholder et ekstra tilslutningsstykke.

**i** Du kan bruge ventilatorenheden med et tilslutningsstykke, to tilslutningsstykker eller uden tilslutningsstykker. Enheden kan tilpasses, så den opfylder dine behov.

## HÅNDBTERING

### HÅNDBTERING

Alle BONECO-ventilatorer er designet, så de er nemme at betjene. Ydelsen kan justeres i fire niveauer ved hjælp af en enkel regulator: 0 > I > II > III > IIII



### JUSTERING

Ventilatoren kan manuelt vippes 270 grader.



Ventilatorenheden drejer ikke fulde 360 grader.

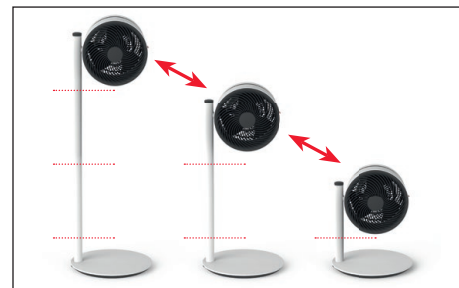


### HØJDEJUSTERING

Alle elektriske komponenter er integreret i tilslutningen. Derfor kan højden altid tilpasses ved at tilføje et forbindelsesstykker eller fjerne dem igen ved at trykke på oplåsingsknappen og trække.



Af sikkerhedsgrunde kan du maksimal bruge to tilsluttede enheder ad gangen til BONECO F230CC og maks. én til BONECO F220CC.



## TIPS TIL PLACERING

### BEMÆRKNINGER TIL YDELSE

Alle BONECO-ventilatorer er udstyret med en højeffektiv blæser, der kan cirkulere store mængder luft. Brug af denne funktion: Luften kan styres i en bestemt retning for at opnå et ensartet klima i rummet. I de følgende eksempler vises, hvordan dette gøres.

### AIRCONDITIONSYSTEM (AC)

En airconditionenhed styrer temperaturen på forskellige måder. Brug BONECO-ventilatoren til at flytte den varme luft hen mod airconditionssystemet. Dette kan gøres direkte eller indirekte via luftcirkulation, som vist på dette billede.



### FLERE ETAGER

Om sommeren kan der blive varmt og fugtigt på de øverste etager. Den kraftige BONECO-ventilator leder den kølige luft fra den nederste etage til de andre etager, så der opnås en ensartet temperatur.



### FRISK LUFT

BONECO-ventilatoren hjælper med at opnå bedre ventilation indendørs. Hvis der ikke opnås krydsventilation, kan der styres frisk luft direkte fra vinduet og ind i det ønskede rum.



### RUM MED HØJT TIL LOFTET

I rum med aircondition og højt til loftet synker den kolde luft ned til gulvet, mens den varme luft stiger opad. Drej BONECO-ventilatoren opad for at opnå luftcirkulation.



## RENGØRING AF HEPA-ESP-FILTERET

### AFMONTERING AF FILTERET

1. Sørg for, at enheden er afbrudt fra lysnettet.
2. Vip ventilatoren nedad, og fjern det bageste gitter.




3. Brug begge hænder til at skubbe låsemekanismen på HEPA ESP-filteret let ind, så det kan fjernes fra enheden.



### RENGØRING VED VASK I HÅNDEN


1. Brug et PH-neutralt rengøringsmiddel (10g/1000 ml) i 40 °C-opvaskevandet.
2. Efter vask skal du skylle med rent vand og tørre efter med en ren blød klud.
3. Lad filteret tørre i mindst 5 timer for at sikre, at det er helt tørt, før du sætter det tilbage i ventilatorenheden.

### RENGØRING I OPVASKEMASKINE

 Kom ikke filteret i opvaskemaskinen sammen med tallerkener eller materialer, der indeholder fedt og snavs.

 Brug kun PH-neutralt rengøringsmiddel, som passer til din opvaskemaskine.

 Indstil opvasketemperaturen til maks. 70 °C.

 Vask kun en enkelt vaskecyklus og maks. 2 timer ad gangen (inklusive tørring).

1. Kom filteret i opvaskemaskinen.
2. Tag filteret ud af opvaskemaskinen, og kontrollér det for skader eller deformation. Sæt ikke filteret i enheden igen, hvis det er beskadiget.
3. Efter vask skal du altid kontrollere, om filteret er helt tørt. Lad om nødvendigt filteret tørre i op til 5 timer for at sikre, at det er helt tørt, før du sætter det tilbage i ventilatoren.
4. Lad altid filteret køle ned til stuetemperatur, før du sætter det tilbage i ventilatorenheden.

### GENMONTERING AF FILTERET

1. Sæt filteret tilbage, indtil låsemekanismen er klikket på plads, så filteret holdes sikkert fast i enheden.



2. Luk ventilatorenheden igen med det bageste gitter. Sørg for at det bageste gitter er indstillet korrekt, da enheden ellers ikke kan tændes.



### FEJLFINDING

Ved jævnlig brug skal filteret rengøres mindst én gang hver anden uge. Hvis der går for lang tid mellem rengøringerne, kan filteret afgive en konstant klikkende lyd. Når det sker, er det nødvendigt at rengøre filteret i henhold til rengøringsanvisningerne.

## RENGØRING

### SIKKERHEDSANVISNINGER



Tag altid BONECO-ventilatorens stik ud, før der foretages rengøring! Ellers kan det medføre elektrisk stød og dødsfald!



Undgå brug af alkohol eller ætsende rengøringsmidler ved rengøring.

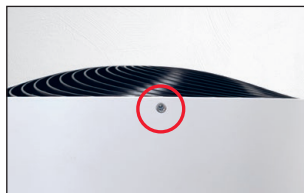
### RENGØRING AF HUSET

Alle BONECO-ventilatorer er designet, så de er nemme at vedligeholde, selv efter flere års brug. I de fleste tilfælde kan der bruges en tør klud til rengøring.

Rengør huset med en fugtig klud, hvis det er meget snavset. Kom en smule rengøringsmiddel i vandet.

### RENGØRING AF VENTILATORHJULENE

1. Vip ventilatorenheden opad, og løs sikkerhedsskruen.



2. Fjern det forreste gitter ved at dreje det lidt mod uret.



3. Løs sikkerhedsskruen i midten ved at skrue med uret.



4. Fjern ventilatorhjulene, og rengør dem med en fugtig klud.

5. Saml enheden igen ved at udføre trinnene i modsat rækkefølge.

Når du genmonterer det forreste gitter med skruen, skal du være opmærksom på placeringen af de to halvcirkelformede mærker på fronten og sikre, at de danner en hel cirkel.



## ADSKILLELSE OG OPBEVARING



Bemærk, at de aftagelige tilslutningsstykker kan fjernes. Når du flytter enheden til et nyt sted, skal du adskille enheden i de aftagelige dele, transportere de enkelte dele til den nye placering og derefter samle enheden igen.



Enheden er lettest at opbevare i den originale emballage. Opbevar altid BONECO "Clean & Cool"-ventilatoren et tørt sted.



Adskil netkablet fra lysnettet.



Tryk på oplåsningsknappen på det øverste forbindelsesstykke.



Fjern først ventilatorenheden ved at trække den opad med et kraftigt ryk.



Tryk på oplåsningsknappen på det øverste forbindelsesstykke.



Fjern alle tilslutninger ved at trække kraftigt.





## BRUKSANVISNING

no **INNHOLDSFORTEGNELSE**

<b>Tekniske data</b>	<b>173</b>
<b>Innføring</b>	<b>174</b>
I denne pakken	174
<b>Oversikt og navn på deler</b>	<b>175</b>
<b>Oppstart</b>	<b>176</b>
<b>Betjening</b>	<b>178</b>
Betjening	178
Justering	178
Høyderegulering	178
<b>Tips om plassering</b>	<b>179</b>
Merknader om styrke	179
Klimaanlegg (AC)	179
Frisk luft	179
Flere etasjer	179
Rom med stor takhøyde	179
<b>Rengjøre HEPA ESP-filteret</b>	<b>180</b>
Fjerne filteret	180
Rengjøring for hånd	180
Rengjøring i oppvaskmaskin	180
Sette inn filter igjen	181
Feilsøking	181

<b>Rengjøring</b>	<b>182</b>
Sikkerhetsanvisninger	182
Rengjøring av huset	182
Rengjøring av viftebladene	182
<b>Demontering og lagring</b>	<b>183</b>

## TEKNISKE DATA

### TEKNISKE DATA\*

Modell	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Nettspenning	220 – 240V ~ 50Hz	
Energiforbruk	33 W (maks. nivå)	
Støynivå under drift	60 dBA (maks. nivå)	
Luftstrøm	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Mål LxBxH	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (med ett koblingsstykke)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (med to koblingsstykker)
Tomvekt	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Med forbehold om endringer

## INNFØRING

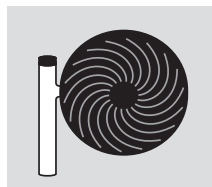
### KJÆRE KUNDE

Gratulerer med din nye BONECO Clean & Cool-vifte. Disse enhetene, som har høy ytelse, tilpasser seg sømløst etter dine behov. De gir høy grad av luftrensing og en behagelig, kjølig bris med ren luft. Dette er mulig ved hjelp av HEPA-ESP-filteret og UV-C-lyset. En perfekt løsning for sunn luft.

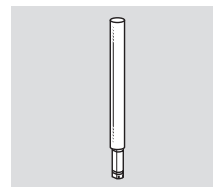
Under utviklingen av BONECO Clean & Cool-viften la vi vekt på å konstruere en optimal kombinasjon av vifte og luftrensere. Dette ble mulig fordi vi fikk integrert det toppavanserte BONECO HEPA-ESP-filteret i våre høyeffektsvifter.

**Vi håper du får glede av din nye BONECO "Clean & Cool"-vifte!**

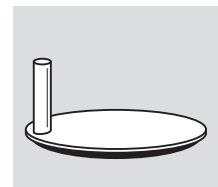
### I DENNE PAKKEN



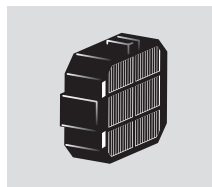
BONECO vifteenhet



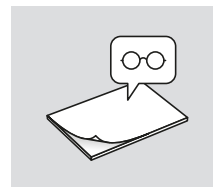
Avtagbart koblingsstykke  
(F220CC: 1×/ F230CC: 2×)



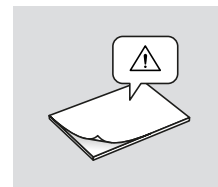
Fotstykke med ledning



HEPA-ESP-filter

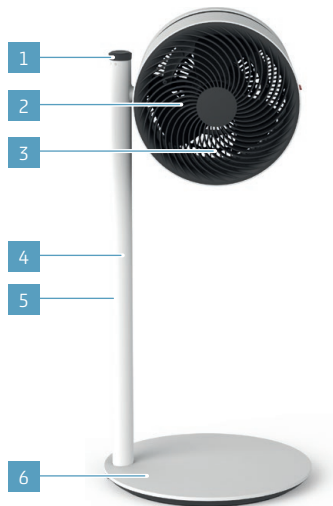


Bruksanvisning

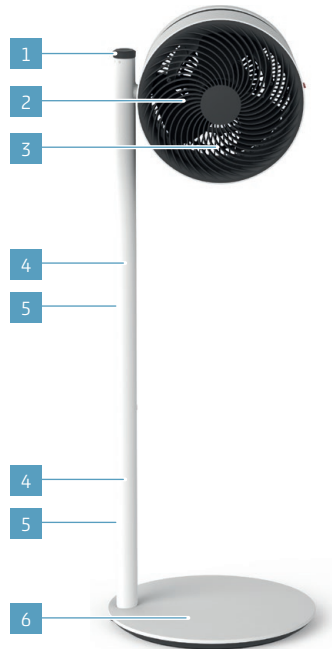


Sikkerhetsanvisninger

## OVERSIKT OG NAVN PÅ DELER



BONECO F220CC  
"Clean & Cool"-vifte



BONECO F230CC  
"Clean & Cool"-vifte

- 1 Styrkeregulator
- 2 Vifteenhet
- 3 HEPA-ESP-filter
- 4 Knapp for opplåsning
- 5 Avtagbart koblingsstykke
- 6 Fotstykke med ledning

## OPPSTART

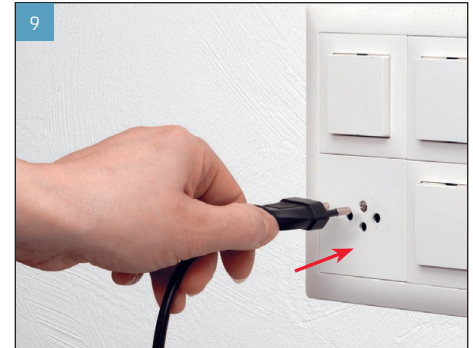




7 Skyv til du kjenner et merkbart klikk.



8 Sett gitteret tilbake på plass på baksiden av vifteenheten.



9 Plugg inn ledningen i en stikkontakt.



10 Tilpass styrken ved hjelp av regulatoren.

**i** Påse at gitteret er satt på riktig, ellers vil ikke apparatet kunne slås på.

**i** Merk at når du slår på viften for første gang etter at den har stått ubrukt en stund, kan det hende du vil høre en sprakende lyd de første par minuttene. Dette er HEPA ESP-filteret som lades opp elektrisk, slik at den kan fungere som et høyeffektivt luftfilter.

**i** BONECO F220CC og BONECO F230CC skiller seg kun fra hverandre ved at BONECO F230CC leveres med to koblingsstykker.

**i** Du kan bruke vifteenheten med ett koblingsstykke, med to koblingsstykker eller helt uten. Den kan tilpasses etter dine behov.

## BETJENING

### BETJENING

Alle BONECO "Clean & Cool"-vifter er designet for enkel betjening. Styrken tilpasses i fire nivåer ved hjelp av én enkelt regulator: 0 > I > II > III > IIII



### JUSTERING

Vifteenheten kan skrånstilles 270 grader manuelt.



Vifteenheten kan ikke rotere fullt 360 grader.

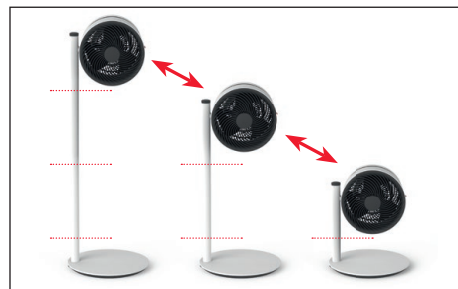


### HØYDEREGULERING

Alle elektriske komponenter er fullstendig integrert i koblingen. Du kan derfor nå som helst justere høyden ved å legge til forbindelsesstykker eller fjerne dem ved å trekke dem ut etter opplåsing med trykknappen.



Av sikkerhetsmessige årsaker kan det brukes maks. to koblingsstykker samtidig på BONECO F230CC og maks. ett på BONECO F220CC.





## TIPS OM PLASSERING

### MERKNADER OM STYRKE

Alle BONECO "Clean & Cool"-vifter er utstyrt med en høyeffektsvifte som kan blåse store mengder luft. Slik bruker du viften: Led luften i en bestemt retning for å oppnå jevnt inneklima. Følgende eksempler viser hvordan dette gjøres.

### KLIMAAANLEGG (AC)

Et klimaanlegg fordeler temperaturen på diverse måter. Bruk BONECO "Clean & Cool"-viften til å skyve den varme luften mot klimaanlegget. Dette kan gjøres direkte eller indirekte ved hjelp av luftsirkulasjon, som vist på dette bildet.



### FLERE ETASJER

Om sommeren kan det bli varmt og klamt i de øverste etasjene. Den kraftige BONECO "Clean & Cool"-viften leder den kjølige luften fra første etasje og oppover til de andre etasjene, slik at man får en jevn temperatur.



### FRISK LUFT

BONECO "Clean & Cool"-viften bidrar til at du får bedre ventilasjon innendørs. Dersom du ikke har gjennomtrekk, kan du lede den friske luften rett fra vinduet og inn i det rommet du ønsker.



### ROM MED STOR TAKHØYDE

Når det brukes klimaanlegg i rom med stor takhøyde, synker den kalde luften ned til gulvet mens den varme luften stiger opp til taket. Still BONECO-viften rett opp. Det skaper en følelse av luftdusj.



## RENGJØRE HEPA ESP-FILTERET

### FJERNE FILTERET

1. Påse at apparatet er koblet fra strømmen.
2. Vipp viften forover og ta av gitteret på baksiden.



3. Skyv lett på låsemekanismen til HEPA ESP-filteret med begge hender slik at du kan fjerne det fra apparatet.




### RENGJØRING FOR HÅND

1. Vask med PH-nøytralt oppvaskmiddel (10 g / 1000 ml) i vann på 40 °C.
2. Etter vaskingen skal du skylle med rent vann og tørke over med en ren, myk klut.
3. Legg filteret på et tørt sted i minst 5 timer og sørg for at det er helt tørt før du setter det inn i vifteenheten igjen.

### RENGJØRING I OPPVASKMASKIN

 Ikke vask filteret sammen med tallerkener eller annet som er tilsølt med fett og olje.

 Bruk kun PH-nøytrale oppvaskmidler .

 Ikke bruk høyere vasketemperatur enn 70 °C.

 Vask kun i én omgang og ikke lenger enn 2 timer (inklusive tørking).

1. Legg filteret i oppvaskmaskinen.
2. Ta filteret ut av oppvaskmaskinen og sjekk om det er skadet eller deformert. Skadde filtre må ikke settes inn i vifteenheten igjen.
3. Påse alltid at filteret er helt tørt etter vaskingen. Ved behov må filteret ligge til tork i opptil 5 timer, slik at det blir fullstendig tørt og kan settes inn i vifteenheten igjen.
4. La alltid filteret kjøles ned til romtemperatur før det settes tilbake i vifteenheten.

**SETTE INN FILTER IGJEN**

1. Før filteret inn i apparatet til det klikker på plass i låsemekanismen.



- 2 Sett gitteret tilbake på plass på baksiden av vifteenheten. Påse at gitteret på baksiden er satt på riktig, ellers vil ikke apparatet slå seg på.

**FEILSØKING**

Ved jevnlig bruk bør filteret rengjøres minst én gang annenhver uke. Etter en viss tid uten rengjøring kan filteret lage kontinuerlige klikkelyder. Dersom dette skjer, må filteret rengjøres i henhold til instruksjonene.

## RENGJØRING

### SIKKERHETSANVISNINGER



Du må alltid koble BONECO "Clean & Cool"-viften fra strømmen før du går i gang med rengjøringen! Hvis dette ikke gjøres, er det fare for elektrisk støt og alvorlige personskader!



Ikke bruk alkoholbaserte eller etsende rengjøringsmidler.

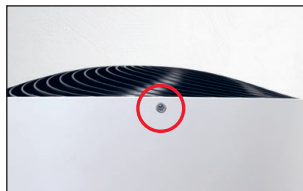
### RENGJØRING AV HUSET

Alle BONECO "Clean & Cool"-vifter er designet med lavt vedlikeholdsbehov, selv etter flere års bruk. I de fleste tilfeller kan de rengjøres med en tørr klut.

Hvis det er gjenstridig smuss, rengjør du huset med en fuktig klut. Tilsett en liten mengde oppvaskmiddel i vannet.

### RENGJØRING AV VIFTEBLADENE

1. Vipp vifteenheten oppover og løsne sikkerhetsskruen.



2. Fjern frontgitteret ved å vri det litt mot klokken.



3. Løsne sikkerhetsskruen i midten. Skru med klokken.



4. Fjern viftebladene og rengjør dem med en fuktig klut.

5. Sett sammen enheten igjen ved å gå gjennom trinnene i motsatt rekkefølge.

Når du setter på frontgitteret igjen med skruen, må du være obs på de to halvsirkelmerkene på fremsiden og påse at de danner en sluttet sirkel.



## DEMONTERING OG LAGRING

**!** Merk at de avtagbare koblingsstykke kan løsnes. Når du flytter enheten til et nytt sted, tar du enheten fra hverandre, transporterer de enkelte delene til ønsket sted og setter alt sammen igjen.

**i** Lagring er enklest og mest effektivt hvis du bruker originalemballasjen. Oppbevar BONE-CO Clean & Cool-viften på et tørt sted.





## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## SATURA RĀDĪTĀJS

<b>Tehniskie dati</b>	<b>187</b>
<b>Ievads</b>	<b>188</b>
Piegādes komplektācija	188
<b>Pārskats un daļu nosaukumi</b>	<b>189</b>
<b>Iedarbināšana</b>	<b>190</b>
<b>Lietošana</b>	<b>192</b>
Lietošana	192
Izlīdzināšana	192
Augstuma pielāgošana	192
<b>Novietošanas padomi</b>	<b>193</b>
Piezīmes par jaudu	193
Gaisa kondicionēšanas sistēma (AC)	193
Svaigs gaiss	193
Vairāki stāvi	193
Telpas ar augstiem griestiem	193
<b>HEPA-ESP tipa filtra mazgāšana</b>	<b>194</b>
Filtra izņemšana	194
Mazgāšana ar rokām	194
Mazgāšana trauku mazgājamajā mašīnā	194
Filtra ielikšana	195
Traucējumu novēršana	195

<b>Tīrīšana</b>	<b>196</b>
Drošības norādījumi	196
Korpusa tīrīšana	196
Ventilatora lāpstiņu tīrīšana	196
<b>Demontāža un glabāšana</b>	<b>197</b>



## TEHNISKIE DATI

### TEHNISKIE DATI\*

Modelis	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Tīkla barošanas bloka spriegums	220 – 240V ~ 50Hz	
Enerģijas patēriņš	33 W (maks. līmenis)	
Darbības troksnis	60 dBA (maks. līmenis)	
Gaisa plūsma	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Izmēri GxPxA	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (ar vienu savienotājdaļu)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (ar divām savienotājdaļām)
Tukšas ierīces svars	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Iespējamās izmaiņas

## IEVADS

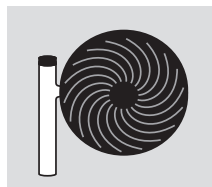
### CIEN. KLIENT!

Apsveicam ar BONECO ventilatora "Clean & Cool" iegādi! Šo augstspējas ierīci ir viegli pielāgot savām vajadzībām. Tā visos darbības režīmos nodrošina ļaudīgu gaisa attīrīšanu, kā arī patīkamu atvēsinošu un attīrīta gaisa plūsmu. To panāk ar HEPA-ESP tipa filtru un UV-C starojumu. Ideāls risinājums veselīgam gaisam.

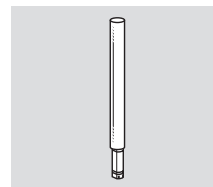
BONECO ventilatora "Clean & Cool" izstrādē vēlējamies radīt optimālu ventilatora un gaisa attīrītāja kombināciju. Attiecīgi veiksmīgi apvienojām savus augstspējas ventilatorus ar modernajiem BONECO HEPA-ESP tipa filtriem.

**Ceram, ka izbaudīsiet jaunā veidnīlatora BONECO "Clean & Cool" piedāvātās priekšrocības!**

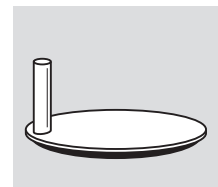
### PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA



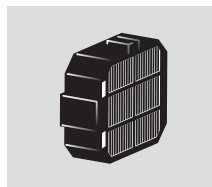
BONECO ventilators



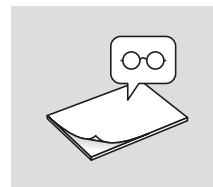
Noņemama savienotājdaļa  
(F220: 1 gab./F230: 2 gab.)



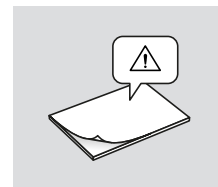
Pamatne ar tīkla kabeli



HEPA-ESP tipa filtrs

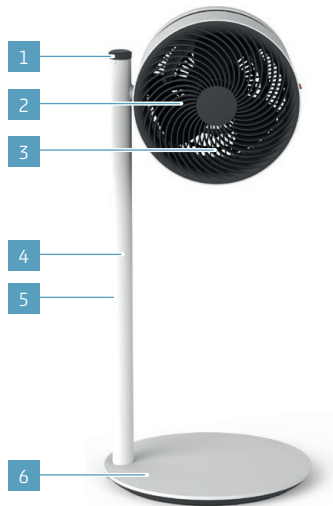


Rokasgrāmata

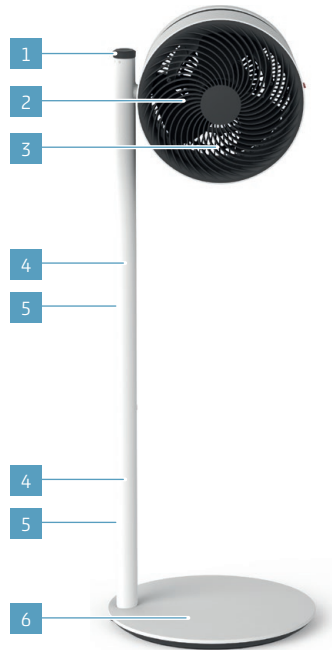


Drošības norādījumi

## PĀRSKATS UN DAĻU NOSAUKUMI



Ventilators BONECO F220  
"Clean & Cool"

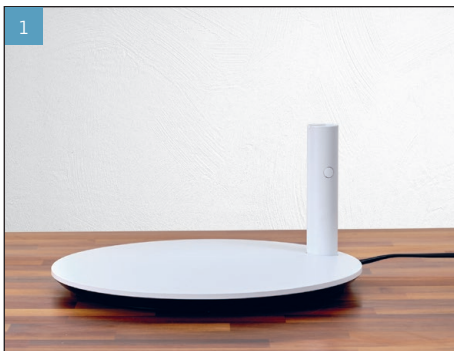


Ventilators BONECO F230  
"Clean & Cool"

- 1 Jaudas regulators
- 2 Ventilators
- 3 HEPA-ESP tipa filtrs
- 4 Atrakinimo mygtukas
- 5 Noņemama savienotājdaļa
- 6 Pamatne ar tīkla kabeli

## IEDARBINĀŠANA

1



Novietojiet pamatni tikai uz stabilas, līdzenas virsmas.

2



Ievietojiet savienotājdaļu pamatnē.

3



Uzlieciet ventilatoru uz savienotājdaļas.

4



Izņemiet HEPA-ESP tipa filtru no atsevišķā iepakojuma.

5



Noņemiet ventilatora aizmugurējo režģi.

6



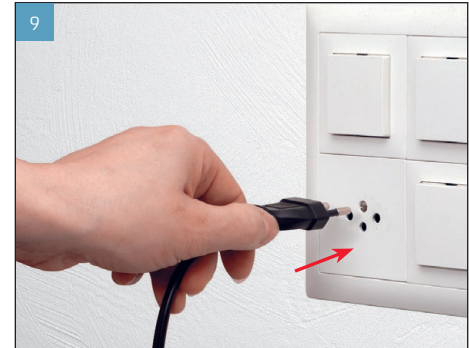
Ielieciet filtru ierīcē.



lebidiet to tā, ka atskan klikšķis.



Noslēdziet ventilatoru, uzliktot aizmugurējo režģi.



Ar tīkla kabeli pieslēdziet ierīci pie elektrotīkla.



Regulējiet jaudu ar regulatoru.

**i** Režģim ir jābūt uzliktam pareizi, citādi ierīci nevar ieslēgt.

**i** Kad ventilatoru ieslēdz pirmo reizi vai pēc ilgstošas neizmantošanas, pirmās dažas minūtes var dzirdēt klusus sprakšķus. Tas nozīmē, HEPA-ESP tipa filtrs uzkrāj elektrisko lādiņu, lai gaisa filtrs varētu darboties īpaši efektīvi.

**i** BONECO F230CC atšķiras no BONECO F220CC tikai ar papildu savienotājdaļu.

**i** Ventilatoru varat izmantot ar vienu savienotājdaļu, ar divām savienotājdaļām vai vispār bez savienotājdaļām. Varat to pielāgot savām vajadzībām.

## LIETOŠANA

### LIETOŠANA

Visi ventilatori BONECO "Clean & Cool" ir konstruēti tā, lai tos būtu vienkārši lietot. Jaudu var regulēt četrus līmeņos, izmantojot vienu regulatoru:

0 > I > II > III > IIII



### IZLĪDZINĀŠANA

Ventilatoru var manuāli sasvērt 270 grādu leņķī.



Ventilatoru nevar pilnībā pagriezt par 360 grādiem.

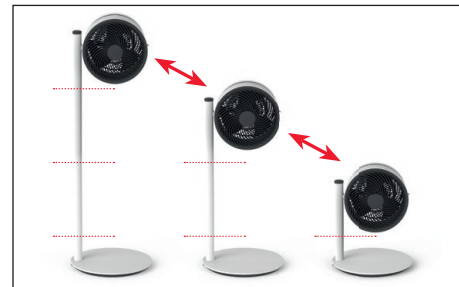


### AUGSTUMA PIELĀGOŠANA

Visi elektriskie komponenti ir pilnībā iebūvēti savienotājā. Tāpēc jebkurā laikā varat veikt pielāgošanu, pievienojot savienotājslēžus, vai, atbloķējot ar spiežampogu, no-ņemt velkot.



Drošības apsvērumu dēļ BONECO F230CC vienlaikus var aprīkot tikai ar divām savienotājdaļām un BONECO F220CC – tikai ar vienu savienotājdaļu.



## NOVIETOŠANAS PADOMI

### PIEZĪMES PAR JAUDU

Visi ventilatori BONECO "Clean & Cool" ir aprīkoti ar augstspējas ventilatoru, kas spēj pārvietot lielas gaisa masas. Šīs funkcijas izmantošana: virziet gaisa plūsmu noteiktā virzienā, lai iegūtu telpā vienmērīgu mikroklimatu. Tālāk piemēros ir parādīts, kā to izdarīt.

### GAISA KONDICIONĒŠANAS SISTĒMA (AC)

Gaisa kondicionētājs izlīdzina temperatūru dažādos veidos. Izmantojiet ventilatoru BONECO "Clean & Cool", lai silto gaisu pārvietotu gaisa kondicionēšanas sistēmas virzienā. To var paveikt tieši vai netieši, izmantojot gaisa cirkulāciju, kā ir parādīts šajā attēlā.



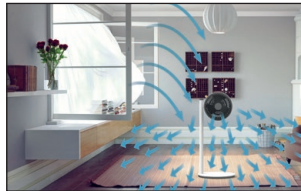
### VAIRĀKI STĀVI

Vasarā augšējos stāvos var kļūt karsti un smacīgi. Jaudīgais ventilators BONECO "Clean & Cool" virza vēso gaisu no apakšējā stāva uz pārējiem stāviem, lai panāktu vienmērīgu temperatūru.



### SVAIGS GAISS

Ventilators BONECO "Clean & Cool" palīdz panākt labāku iekštelpu ventilāciju. Ja nav izveidota šķērsviedināšana, virziet svaigo gaisu no loga tieši vajadzīgajā telpā.



### TELPAS AR AUGSTIEM GRIESTIEM

Ja telpās ar augstiem griestiem darbojas gaisa kondicionēšana, aukstais gaiss uzkrājas grīdas līmenī, bet siltais gaiss ceļas pie griestiem. Vērsiet BONECO ventilatoru tieši augšup, radot patīkamu gaisa dušas sajūtu.



## HEPA-ESP TIPA FILTRA MAZGĀŠANA

### FILTRA IZŅEMŠANA

1. Pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas avota.
2. Sasveriet ventilatoru uz priekšu un noņemiet aizmugurējo režģi.







3. Lai HEPA-ESP tipa filtru varētu izņemt no ierīces, ar abām rokām viegli iespiediet filtra fiksācijas mehānismu.



### MAZGĀŠANA AR ROKĀM

1. Mazgājiet 40 °C ūdenī ar neitrālu mazgāšanas līdzekli (10 g/1000 ml).
2. Pēc mazgāšanas noskalojiet tīrā ūdenī un nosusiniet ar tīru, mīkstu drānu.
3. Pirms ieliekat filtru ventilatorā, atstājiet to sausā vietā vismaz 5 stundas, lai tas pilnībā izžūtu.

### MAZGĀŠANA TRAUKU MAZGĀJAMAJĀ MAŠĪNĀ

-  Nemazgājiet filtru kopā ar traukiem vai priekšmetiem, uz kuriem ir tauki vai eļļa.
-  Izmantojiet tikai neitrālus mazgāšanas līdzekļus, kas ir piemēroti jūsu trauku mazgājamajai mašīnai.
-  Mazgāšanas laikā temperatūra nedrīkst pārsniegt 70 °C.
-  Mazgājiet tikai vienu mazgāšanas ciklu, kas ilgst ne vairāk par 2 stundām (ieskaitot žāvēšanu).

1. Ielieciet filtru trauku mazgājamajā mašīnā.
2. Izņemiet filtru no trauku mazgājamās mašīnas un pārbaudiet, ka tam nav bojājumu un tas nav deformējies. Bojātu filtru nedrīkst ielikt ierīcē.
3. Pēc mazgāšanas vienmēr pārbaudiet, ka filtrs ir pilnīgi sauss. Filtru varat līdz 5 stundām atstāt sausā vietā, lai tas pilnībā izžūtu, pirms to ieliekat ierīcē.
4. Pirms ieliekat filtru ventilatorā, ļaujiet tam atdzist līdz istabas temperatūrai.



### FILTRA IELIKŠANA

1. Ielieciet filtru tā, ka fiksācijas mehānisms noklikšķ, fiksējot filtru ierīcē.



2. Uzlieciet ventilatora aizmugurējo režģi. Aizmugurējam režģim ir jābūt uzliktam pareizi, citādi ierīci nevar ieslēgt.



### TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Ja ierīci lieto regulāri, filtrs ir jāmazgā vismaz vienu reizi divās nedēļās. Ja filtrs kādu laiku nav mazgāts, lietošanas laikā tas var nepārtraukti klikšķēt. Tad filtrs ir jāmazgā saskaņā ar mazgāšanas norādījumiem.

## TĪRĪŠANA

### DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ventilatoru BONECO "Clean & Cool" no elektrotīkla! Ja šo nosacījumu neievēro, var saņemt elektrotīecienus un gūt nāvējošu traumu!



Netīriet ierīci ar spirtu saturošiem vai kodīgiem tīrīšanas līdzekļiem.

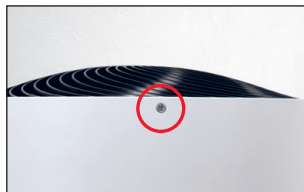
### KORPUSA TĪRĪŠANA

Visi ventilatori BONECO "Clean & Cool" ir konstruēti tā, ka to apkope ir vienkārša pat pēc gadiem ilgas izmantošanas. Lielākoties ierīci var tīrīt ar sausu drānu.

Ja ir radušies grūti notīrāmi netīrumi, tīriet korpusu ar mitru drānu. Ūdenim pievienojiet nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa.

### VENTILATORA LĀPSTIŅU TĪRĪŠANA

1. Sasveriet ventilatora augšpusi un atskrūvējiet drošības skrūvi.



2. Noņemiet priekšējo režģi, nedaudz pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.



3. Atskrūvējiet vidū esošo drošības skrūvi pulksteņrādītāju kustības virzienā.



4. Noņemiet ventilatora lāpstiņas un notīriet tās ar mitru drānu.

5. Montējiet ventilatora daļas, veicot darbības pretēji secībā.

Kad pieskrūvē priekšējo režģi, abiem priekšpusē redzamajiem pusapļa simboliem ir jābūt novietotiem tā, ka tie kopā veido veselu apli.



## DEMONTĀŽA UN GLABĀŠANA

**!** Lūdzu, ņemiet vērā, ka noņemamie savienotāja elementi ir izjaukami. Pārvietojot ierīci uz citu atrašanās vietu, izjauciet to, pārvietojiet atsevišķās daļas uz vajadzīgo atrašanās vietu un atkal samontējiet ierīci.

**i** Visvienkāršāk un vispraktiskāk ierīci ir glabāt oriģinālajā iepakojumā. Glabājiet BONECO ventilatoru "Clean & Cool" sausā vietā.



1 Atvienojiet ierīces tīkla kabeli no elektrotīkla.



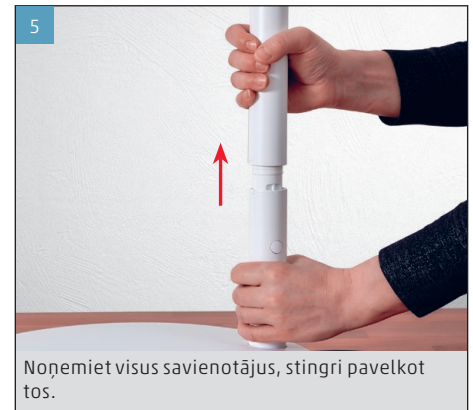
2 Nospiediet atbloķēšanas pogu pie augšējā savienotājstieņa.



3 Vispirms noņemiet ventilatoru, stingri pavelkot to augšup.



4 Nospiediet atbloķēšanas pogu pie augšējā savienotājstieņa.



5 Noņemiet visus savienotājus, stingri pavelkot tos.



## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

## TURINYS

<b>Techniniai duomenys</b>	<b>201</b>
<b>Ižanga</b>	<b>202</b>
Komplekto dalys	202
<b>Apžvalga ir dalių pavadinimai</b>	<b>203</b>
<b>Paleidimas</b>	<b>204</b>
<b>Naudojimas</b>	<b>206</b>
Naudojimas	206
Reguliavimas	206
Aukščio reguliavimas	206
<b>Padėties nustatymo patarimai</b>	<b>207</b>
Pastabos apie galią	207
Oro kondicionavimo sistema (AC)	207
Šviežias oras	207
Patalpos aukštomis lubomis	207
<b>HEPA ESP filtro valymas</b>	<b>208</b>
Filtro išėmimas	208
Plovimas rankomis	208
Plovimas indaplovėje	208
Filtro įstatymas	209
Trikčių šalinimas	209

<b>Valymas</b>	<b>210</b>
Saugos instrukcijos	210
Korpuso valymas	210
Ventiliatoriaus menčių valymas	210
<b>Išardymas ir laikymas</b>	<b>211</b>

## TECHNINIAI DUOMENYS

### TECHNINIAI DUOMENYS\*

Modelis	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Maitinimo šaltinio įtampa	220 – 240V ~ 50Hz	
Energijos sąnaudos	33 W (maks. lygiu)	
Triukšmo lygis veikiant	60 dBA (maks. lygiu)	
Oro srautas	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Matmenys l×P×G	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (su viena jungtimi)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (su dviem jungtimis)
Svoris (tuščio)	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Gali keistis

## ĮŽANGA

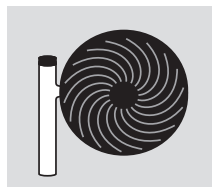
### GERB. KLIENTE,

Sveikiname įsigijus BONECO „Clean & Cool“ ventilatorių. Šie galingi įrenginiai lengvai prisitaiko prie jūsų poreikių. Bet kokių lygiu jie užtikrina puikią oro gryninimo funkciją ir suteikia malonų išvalyto oro dvelksmą. Tai užtikrina HEPA-ESP filtrą ir UV-C lemputę. Puikus sveiko oro sprendimas.

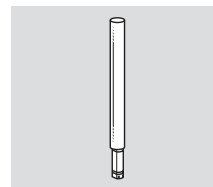
Projektuodami BONECO „Clean & Cool“ ventilatorių mes stengėmės sukurti optimalų ventilatorių ir oro valytuvą derinį. Tai buvo galima pasiekti integruvus modernų BONECO HEPA-ESP filtrą į mūsų didelio našumo ventilatorių.

**Tikimės, kad jums patiks naujasis „BONECO Clean & Cool“ ventilatorius!**

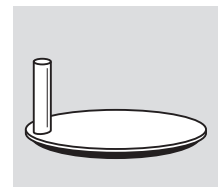
### KOMPLEKTO DALYS



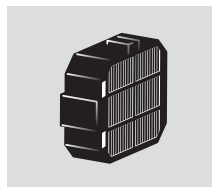
BONECO ventilatorius



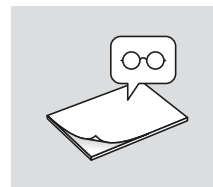
Nuimama jungtis  
(F220CC: 1x/ F230CC: 2x)



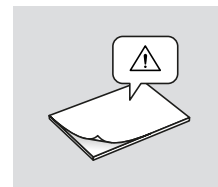
Pagrindas su maitinimo laidu



HEPA-ESP filtras



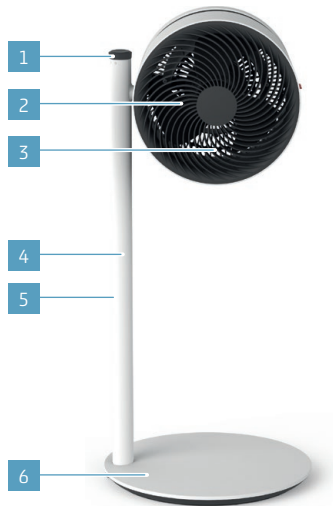
Naudotojo vadovas



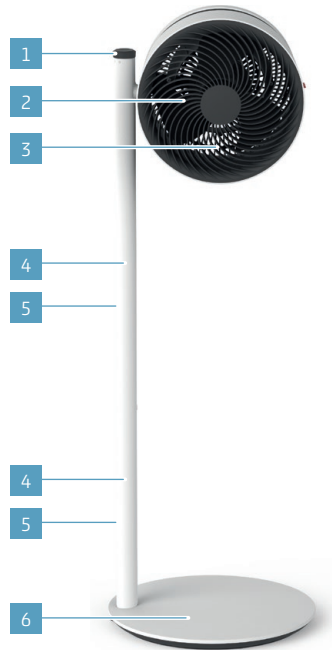
Saugos instrukcijos



## APŽVALGA IR DALIŲ PAVADINIMAI



„BONECO F220CC  
Clean & Cool“ ventilatorius

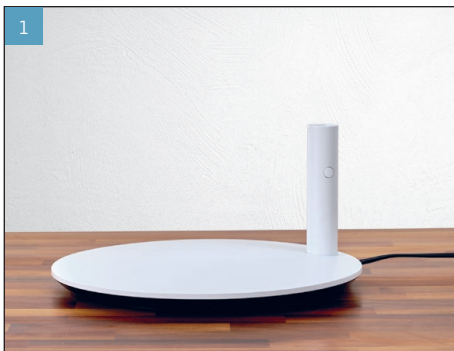


„BONECO F230CC  
Clean & Cool“ ventilatorius

- 1 Galios reguliatorius
- 2 Ventilatorius
- 3 HEPA-ESP filtras
- 4 Mygtukas atrakinimui
- 5 Nuimama jungtis
- 6 Pagrindas su maitinimo laidu

## lt PALEIDIMAS

1



Pagrindą dėkite tik ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.

2



Įstatykite jungtį į pagrindą.

3



Įstatykite ventiliatorių į jungtį.

4



Išimkite HEPA-ESP filtrą iš atskiros pakuotės.

5



Nuimkite ventiliatoriaus galines grotėles.

6



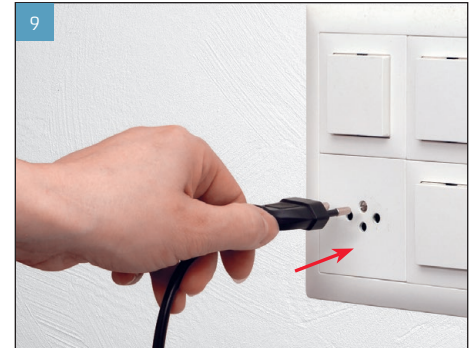
Įstatykite filtrą į įrenginį.



Įspauskite jį, kol pajusite spragtelėjimą.



Vėl uždėkite ventilatoriaus galines grotelės.



Prijunkite maitinimo laidą prie maitinimo lizdo.



Sureguliuokite galią naudodami valdiklį.

**i** Įsitinkinkite, kad teisingai uždėjote grotelės, nes kitaip įrenginys neįsijungs.

**i** Atsiminkite, kad įjungę ventilatorių pirmą kartą arba po to, kai jis buvo kurį laiką neįnaudojamas, pirmąsias kelias minutes galite girdėti nedidelį traškėjimą. Tai HEPA ESP filtru kaupiasi elektros įkrova, dėl kurios jis veikia kaip itin efektyvus oro filtras.

**i** „BONECO F220CC“ ir „BONECO F230CC“ skiriasi tik tuo, kad su „BONECO F230CC“ pateikiamos dvi jungtys.

**i** Ventilatorių galite naudoti su viena, dviem arba be nė vienos jungties. Jis gali būti pritaikytas pagal jūsų poreikius.

## NAUDOJIMAS

### NAUDOJIMAS

Visi „BONECO Clean & Cool“ ventiliatoriai sukurti taip, kad jais naudotis būtų paprasta. Galia reguliuojama keturiais lygiais vienu valdikliu:

0 > I > II > III > IIII



### REGULIAVIMAS

Ventiliatoriaus bloką galima ranka pakreipti 270 laipsnių kampu.



Ventiliatoriaus bloko negalima apsukti 360 laipsnių kampu.

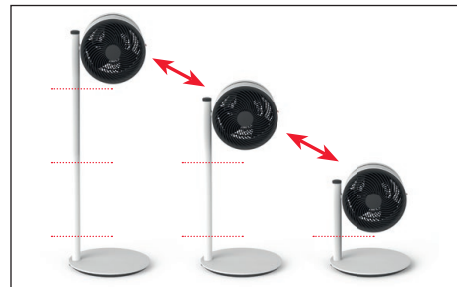


### AUKŠČIO REGULIAVIMAS

Visi elektriniai komponentai yra visiškai integruoti į jungtį. Todėl galite bet kada priderinti aukštį – pridėti sujungimo elementus arba paspaudus mygtuką ištraukti.



Dėl saugos su BONECO F230CC vienu metu gali būti naudojamos ne daugiau nei dvi jungtys, o su BONECO F220CC – ne daugiau nei viena.



## PADĖTIES NUSTATYMO PATARIMAI

### PASTABOS APIE GALIĄ

Visuose „BONECO Clean & Cool“ ventilatoriuose yra įrengtas galingas ventilatorius, kuriuo galima sukurti stiprų oro srautą. Šios funkcijos naudojimas: Oro srautą nukreipkite reikiama kryptimi, kad patalpoje būtų išlaikytas vienodas klimatas. Toliau pateikiami pavyzdžiai padės tai padaryti tinkamai.

### ORO KONDICIONAVIMO SISTEMA (AC)

Oro kondicionierius pučia orą įvairiomis kryptimis. Naudojant „BONECO Clean & Cool“ ventilatorių šiltą orą galima nukreipti link oro kondicionavimo sistemos. Tai galima padaryti tiesiogiai arba netiesiogiai pasitelkiant oro cirkuliaciją, kaip parodyta šiame paveikslėlyje.



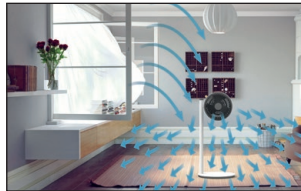
### KELI AUKŠTAI

Vasarą viršutiniuose aukštuose būna karšta ir tvanku. Galingas „BONECO Clean & Cool“ ventilatorius nukreipia vėsų orą iš pirmo aukšto į kitus aukštus ir padeda palaikyti vienodą temperatūrą.



### ŠVIEŽIAS ORAS

„BONECO Clean & Cool“ ventilatorius padeda užtikrinti geresnę patalpų ventiliaciją. Jei nesukuriamas kryžminė ventiliacija, pro atvirą langą patenkantį šviežią orą nukreipkite tiesiai į reikiamą kambarį.



### PATALPOS AUKŠTOMIS LUBOMIS

Patalpose su aukštomis lubomis, kuriose įrengtas oro kondicionierius, šaltas oras nusėda ant grindų, o šiltas – pakyla ir laikosi ties lubomis. Pasukite BONECO ventilatorių į viršų, kad būtų sukurtas oro srautas iš viršaus pojūtis.



## HEPA ESP FILTRO VALYMAS

### FILTRO IŠĖMIMAS

1. Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.
2. Pakreipkite ventiliatorių žemyn ir nuimkite gali-nes groteles.







3. Abiem rankomis lengvai įspauskite HEPA ESP fil-tro fiksavimo mechanizmą, kad būtų galima jį išimti iš įrenginio.



### PLOVIMAS RANKOMIS

1. Plovimui naudokite pH neutralią plovimo prie-monę, atskiestą (10 g / 1000 ml) 40 °C temperatū-ros vandeniu.
2. Nuplovę praskalaukite švariu vandeniu ir nusau-sinkite švaria švelnia medžiagine šluoste.
3. Prieš įstatydami atgal į ventiliatorių, palikite fil-trą sausoje vietoje mažiausiai 5 valandoms, kad jis visiškai išdžiūtų.

### PLOVIMAS INDAPLOVĖJE

-  Neplaukite filtro kartu su lėkštėmis ar me-džiagomis, kuriose yra riebalų ir tepalų.
-  Naudokite tik pH neutralias plovimo priemo-nes, tinkamas jūsų indaplovei.
-  Nustatykite ne didesnę nei 70 °C plovimo temperatūrą.
-  Plaukite tik vienu plovimo ciklu ir ne ilgiau nei 2 valandas (įskaitant džiovinimą).

1. Įdėkite filtrą į indaplovę.
2. Išimkite filtrą iš indaplovės ir patikrinkite, ar jis nėra pažeistas ar deformuotas. Neįstatykite pa-žeisto filtro į įrenginį.
3. Išplovę visada patikrinkite, ar filtras visiškai sau-sas. Jei reikia, prieš įstatydami filtrą į ventiliato-rių, palikite filtrą sausoje vietoje iki 5 valandų, kad jis visiškai išdžiūtų.
4. Visada prieš įstatydami filtrą į ventiliatorių pa-laukite, kol jis atauš iki kambario temperatūros.

### FILTRO ĮSTATYMAS

1. Įstatykite filtrą, kol fiksavimo mechanizmas spragtelės. Taip bus patvirtinimo ženklas, kad filtras įrenginyje.



2. Vėl uždėkite ventiliatoriaus galines grotelės. Įsitikinkite, kad galinės grotelės teisingai uždėtos, nes kitaip įrenginys neįsijungs.



### TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Reguliariai naudojant filtrą reikia valyti mažiausiai kartą per 2 savaites. Kurį laiką nevalytas filtras gali pradėti nuolat skleisti spragsėjimo garsą. Jei taip įvyksta, reikia išvalyti filtrą pagal valymo instrukcijas.

## VALYMAS

### SAUGOS INSTRUKCIJOS



Prieš pradėdami valyti „BONECO Clean & Cool“ ventilatorių visada jį atjunkite! Jei to nepadarysite, galite patirti elektros smūgį ir mirtinai susižaloti!



Valymui nenaudokite alkoholio ar ėsdinančių valymo priemonių.

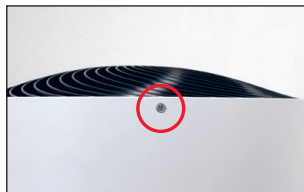
### KORPUSO VALYMAS

Visi „BONECO Clean & Cool“ ventilatoriai sukurti taip, kad jiems reikėtų kuo mažiau priežiūros – net po kelių metų naudojimo. Dažniausiai valymui pakanka naudoti sausą šluostę.

Jei yra prikibusių nešvarumų, korpusą nušluostykite drėgna šluoste. Į vandenį įpilkite šiek tiek indų ploviklio.

### VENTILIATORIAUS MENČIŲ VALYMAS

1. Pakreipkite ventilatorių aukštyn ir atlaisvinkite apsauginį varžtą.



2. Nuimkite priekines groteles šiek tiek pasukdami jas prieš laikrodžio rodyklę.



3. Sukdami pagal laikrodžio rodyklę atlaisvinkite centre esantį apsauginį varžtą.



4. Išimkite ventilatoriaus mentes ir nuvalykite jas drėgna šluoste.

5. Surinkite viską atlikdami veiksmus priešinga tvarka.

Kai tvirtinate priekines groteles varžtu, atkreipkite dėmesį į dviejų pusapskritimų žymių padėtį priekyje – jos turi sudaryti visą apskritimą.





## IŠARDYMAS IR LAIKYMAS

**!** Atkreipkite dėmesį, kad atjungiamos jungties dalys yra nuimamos. Jei norite perkelti įrenginį į naują vietą, išardykite jį į atskiras dalis, nugabenkite jas į pagedaujama vietą ir vėl surinkite įrenginį.

**i** Paprasčiausia ir saugiausia įrenginį laikyti jo originalioje pakuotėje. Laikykite BONECO „Clean & Cool“ ventiliatorių sausoje vietoje.



1 Ištraukite maitinimo laidą iš maitinimo lizdo.



2 Paspauskite viršutinio sujungimo elemento atrakinimo mygtuką.



3 Pirmą nuimkite ventiliatorių tvirtai truktelėdami jį aukštyn.



4 Paspauskite viršutinio sujungimo elemento atrakinimo mygtuką.



5 Tvirtai truktelėdami nuimkite visas jungtis.



## KASUTUSJUHEND

## SISUKORD

<b>Tehnilised andmed</b>	<b>215</b>
<b>Sissejuhatus</b>	<b>216</b>
Tarnekomplekt	216
<b>Ülevaade ja osade nimetused</b>	<b>217</b>
<b>Kasutusele võtmine</b>	<b>218</b>
<b>Käsitsemine</b>	<b>220</b>
Käsitsemine	220
Suunamine	220
Kõrguse reguleerimine	220
<b>Nõuanded paigutamise kohta</b>	<b>221</b>
Märkmed võimsuse kohta	221
Õhukonditsioneer	221
Värske õhk	221
Mitu korrust	221
Kõrgete lagedega ruumid	221
<b>HEPA-ESP filtri puhastamine</b>	<b>222</b>
Filtri eemaldamine	222
Käsitsi puhastamine	222
Puhastamine nõudepesumasinas	222
Filtri tagasi paigaldamine	223
Tõrkeotsing	223

<b>Puhastamine</b>	<b>224</b>
Ohutusjuhised	224
Korpuse puhastamine	224
Ventilaatori tiivikute puhastamine	224
<b>Lahtivõtmine ja ladustamine</b>	<b>225</b>

## TEHNILISED ANDMED

### TEHNILISED ANDMED\*

Mudel	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Toitepinge	220 – 240V ~ 50Hz	
Energiatarve	33 W (max)	
Töömüra	60 dBA (max tase)	
Õhuvool	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Mõõtmed (p x l x k)	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (koos ühe ühendustükiga)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (koos kahe ühendustükiga)
Tühikaal	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Võivad muutuda

## SISSEJUHATUS

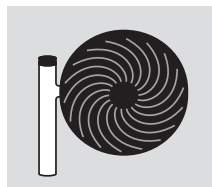
### HEA KLIENT,

Täname, et ostsite BONECO "Clean & cool" ventilaa-  
tori. Need suure jõudlusega seadmed sobituvad  
kergesti teie vajadustega. Seade pakub igal tööast-  
mel tõhusat õhupuhastusfunktsiooni ja meeldivalt  
jahedat puhastatud õhu voogu. See on võimalik  
tänu HEPA-ESP filtrile ja UV-C valgusele. Ideaalne  
lahendus tervisliku õhu saavutamiseks.

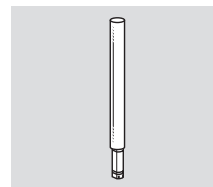
BONECO "Clean & Cool" ventilaa-  
tori väljatöötamisel  
keskendusime parima ventilaa-  
tori ja õhupuhasti  
kombinatsiooni loomisele. See osutus võimalikuks  
tänu tipptasemel BONECO HEPA-ESP filtri lisamisele  
meie suure jõudlusega ventilatorisse.

**Loodame, et naudite oma uue ventilaa-  
tori BONECO "Clean & Cool" kasutamist!**

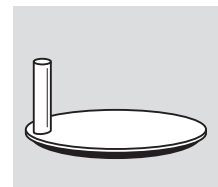
### TARNEKOMPLEKT



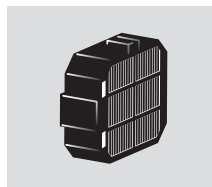
BONECO ventilator



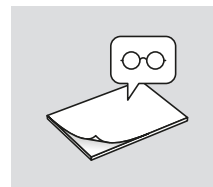
Eemaldatav ühendustükk  
(F220CC: 1x/ F230CC: 2x)



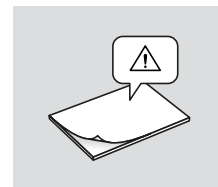
Alus koos toitekaabliga



HEPA-ESP filter

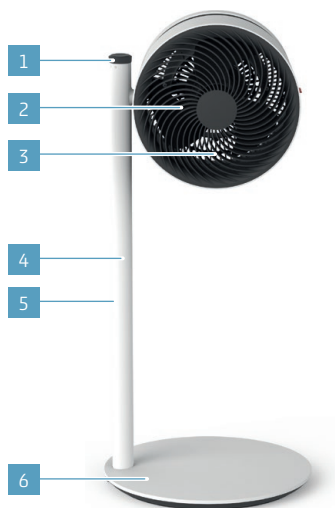


Kasutusjuhend

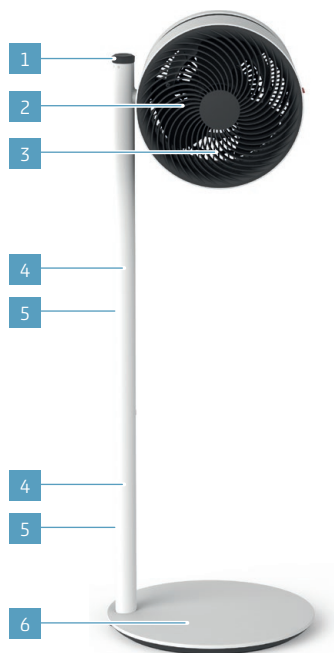


Ohutusjuhised

## ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



BONECO F220CC  
"Clean & Cool" Ventilator



BONECO F230CC  
"Clean & Cool" Ventilator

- 1 Võimsusregulaator
- 2 Ventilator
- 3 HEPA-ESP filter
- 4 Vabastusnupp
- 5 Eemaldatav ühendustükk
- 6 Alus koos toitekaabliga

## ee KASUTUSELE VÕTMINE

1



Asetage alus ainult stabiilsele ja tasasele pinnale.

2



Paigaldage ühendustükk alusele.

3



Paigaldage ventilaator ühendustükile.

4



Eemaldage eraldi pakendist HEPA-ESP filter.

5



Eemaldage ventilaatorimooduli tagumine rest.

6



Paigaldage filter seadmesse.

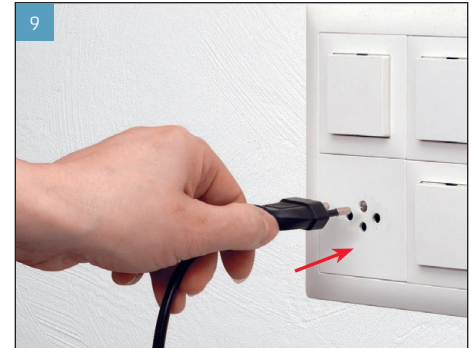




7 Suruge seda seadmesse, kuni see klõpsatusega oma kohale rakendub.



8 Sulgege ventilaatorimoodul tagumise võrega.



9 Ühendage toitekaabel vooluvõrku.



10 Reguleerige nupuga võimsust.

**i** Jälgige, et võre asetuks õigesti, sest muidu ei lülitu seade sisse.

**i** Pange tähele, et ventilaatori esmakordsel sisselülitamisel või pärast seda, kui seda pole mõnda aega kasutatud, võib esimestel minutitel kuulda kerget prõksumist. See müra tekib HEPA-ESP filtrisse elektrilaengu salvestamisel, mis võimaldab sel toimida ülitõhusa õhufiltrina.

**i** BONECO F220CC ja BONECO F230CC ainus erinevus on, et BONECO F230CC sisaldab kahte ühendustükki.

**i** Ventilaatorit saab kasutada koos ühe või kahe ühendustükiga või ilma ühendustükita. Seda on võimalik kohandada vastavalt oma vajadustele.

## KÄSITSEMINE

### KÄSITSEMINE

Kõik ventilaatorid BONECO "Clean & Cool" on konstrueeritud nii, et neid oleks lihtne käsitseda. Võimsust saab ühe nupuga reguleerida nelja taseme vahel: 0 > I > II > III > IIII



### SUUNAMINE

Ventilaatorit saab käsitsi keerata 270 kraadi.



Ventilaatorit ei saa keerata kogu 360 kraadi ulatuses.

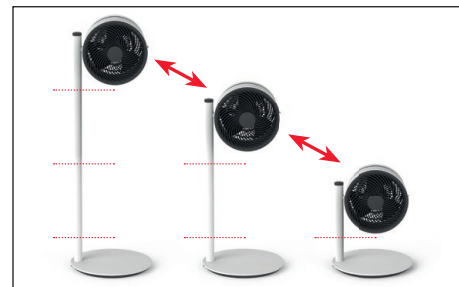


### KÕRGUSE REGULEERIMINE

Kõik elektrilised koostisosad on täielikult ühendustükiga seotud. Seetõttu saate kõrgust igal ajal kohandada, lisades või eemaldades lukustuse surunupuga lahutamise järel ühendusdetalle.



Ohutuse huvides saab BONECO F230CC puhul korraga kasutada maksimaalselt kahte ja BONECO F220CC puhul maksimaalselt ühte pistikut.



## NÕUANDED PAIGUTAMISE KOHTA

### MÄRKMED VÕIMSUSE KOHTA

Kõik ventilaatorid BONECO "Clean & Cool" on suure jõudlusega ja suudavad liigutada suuri õhukoguseid. Et seda ära kasutada, Suunake õhku konkreetsetes suunas, et saavutada ruumis ühtlane kliima. Järgmised näited illustreerivad, kuidas seda teha.

### ÕHUKONDISITSEER

Õhukonditsioneer jaotab temperatuuri ruumis mitmel eri viisil. Suunake ventilaator BONECO "Clean & Cool" nii, et see juhib sooja õhu konditsioneerist poole. Seda saab teha otseselt või kaudselt õhuringluse abil, nagu on näidatud sellel joonisel.



### MITU KORRUST

Suvel võib kõrgematel korrustel minna palavaks ja niiskeks. Ventilaator BONECO "Clean & Cool" juhib jahedat õhku alumiselt korruselt ülemistele, et saavutada ühtlane temperatuur.



### VÄRSKE ÕHK

Ventilaator BONECO "Clean & Cool" aitab saavutada siseruumides parema ventilatsiooni. Kui puudub ristventilatsioon, suunake värske õhk otse akna juurest soovitud ruumi.



### KÕRGETE LAGEDEGA RUUMID

Õhukonditsioneeriga varustatud, kõrgete lagede- ga ruumides vajub külm õhk põrandale ja soe õhk tõuseb lae alla. Pöörake ventilaator BONECO "Clean & Cool" otse üles, et saavutada õhuhuši võtmise tunne.



## HEPA-ESP FILTRI PUHASTAMINE

### FILTRI EEMALDAMINE

1. Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahutatud.
2. Kallutage ventilaator alla ja eemaldage tagumine võre.







3. HEPA-ESP filtri seadmest eemaldamiseks vajutage mõlema käega kergelt selle lukustusmehhanismi.



### KÄSITSI PUHASTAMINE

1. Pesemiseks kasutage PH-neutraalset pesuvahendit (10 g/1000 ml) 40 °C vees.
2. Pärast pesemist loputage puhta veega ja kuivatage puhta pehme lapiga.
3. Enne ventilaatorisse tagasi paigaldamist jätke filter vähemalt 5 tunniks kuiva kohta ning veenduge, et see on täielikult kuivanud.

### PUHASTAMINE NÕUDEPESUMASINAS

-  Ärge peske filtrit koos rasvaste või õliste nõude või materjalidega.
-  Kasutage ainult nõudepesumasina jaoks sobivat PH-neutraalset puhastusvahendit.
-  Ärge seadke puhastustemperatuuri kõrgemaks kui 70 °C.
-  Peske ainult ühte pesutsükli vältel ja mitte kauem kui 2 tundi (koos kuivatamisega).

1. Asetage filter nõudepesumasinasse.
2. Võtke filter nõudepesumasinast välja ja kontrollige, kas see pole kahjustunud või deformeerunud. Kahjustunud filtrit ei tohi seadmesse tagasi panna.
3. Pärast pesemist kontrollige alati, kas filter on täielikult kuiv. Vajadusel jätke filter kuivasse kohta kuni 5 tunniks, et see enne ventilaatorisse paigaldamist täielikult kuivaks.
4. Enne ventilaatorisse tagasi paigaldamist laske filtril alati toatemperatuurini jahtuda.

### FILTRI TAGASI PAIGALDAMINE

1. Sisestage filter tagasi seadmesse nii, et see lukustusmehhanismi klõpsatusega oma kohale rakenduks.



2. Sulgege ventilaatorimoodul uuesti tagumise võrega. Veenduge, et tagumine võre asetub õigesti, sest muidu ei lülitu seade sisse.





### TÕRKEOTSING

Regulaarsel kasutamisel tuleb filtrit puhastada vähemalt kord kahe nädala jooksul. Kui filter on mõnda aega puhastamata, võib see tekitada pidevat klõpsuvat müra. Müra ilmnmisel on vaja filtrit puhastada vastavalt puhastusjuhiste.

## PUHASTAMINE

### OHUTUSJUHISED

 Enne puhastamist eemaldage ventilaator BONECO "Clean & Cool" alati vooluvõrgust! Vastasel korral võib tagajärjeks olla elektrilöök ja surmav vigastus!

 Ärge puhastage seadet alkoholi ega korrodeeriva toimega puhastusvahenditega.

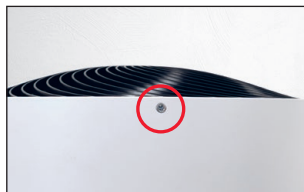
### KORPUSE PUHASTAMINE

Kõik ventilaatorid BONECO "Clean & Cool" on konstrueeritud nii, et ka pärast aastaid kestnud kasutamist vajavad need vaid vähest hooldamist. Enamasti võib puhastamiseks kasutada kuiva lappi.

Tugevasti kinni olev mustus eemaldage korpusest niiske lapiga. Lisage veele väike kogus nõudepesuvahendit.

### VENTILAATORI TIIVIKUTE PUHASTAMINE

1. Pöörake ventilaator suunaga üles ja vabastage fikseerimiskruvi.



2. Keerake eesmist resti eemaldamiseks kergelt vastupäeva.



3. Keerake päripäeva lahti keskel olev fikseerimiskruvi.



4. Eemaldage ventilaatori tiivikud ja puhastage need niiske lapiga.

5. Pange seade vastupidises järjekorras uuesti kokku.

Esivõre kruviga tagasi kinnitamisel pöörake esiküljel tähelepanu kahe poolringi-kujulise märgi asetusele ning veenduge, et need moodustaksid täisringi.



## LAHTIVÕTMINE JA LADUSTAMINE

**!** Pidage meeles, et eemaldatavaid ühendustükke on võimalik seadme küljest ära võtta. Seadme teisaldamisel uude asukohta võtke seade eemaldatavateks osadeks lahti, viige üksikud osad soovitud kohta ja monteerige seade uuesti kokku.

**i** Ladustamine on kõige hõlpsam ja kindlam, kui kasutate algset pakendit. Ladustage BO-NECO "Clean & Cool" ventilaatorit kuivas kohas.



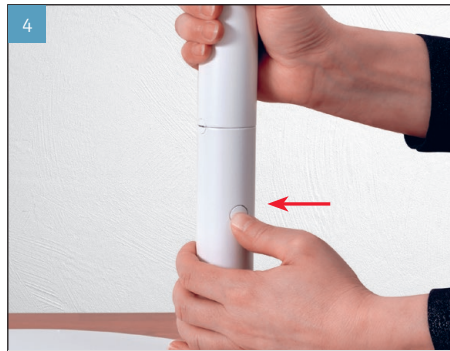
1 Lahutage toitekaabel vooluvõrgust.



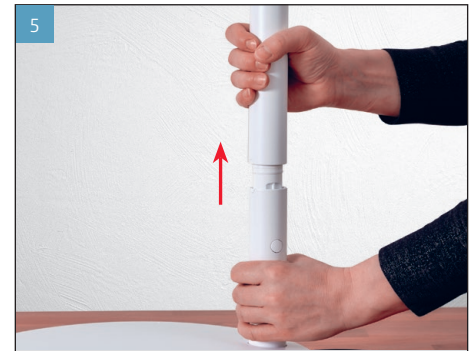
2 Vajutage lukustuse vabastamisnuppu ülemisel ühendusdetailil.



3 Esmalt eemaldage ventilaator, selleks tõmmake seda tugevalt üles.



4 Vajutage lukustuse vabastamisnuppu ülemisel ühendusdetailil.



5 Eemaldage tugeva tõmbega kõik ühendustükid.





## NÁVOD K POUŽITÍ

## OBSAH

<b>Technické údaje</b>	<b>229</b>
<b>Úvod</b>	<b>230</b>
Obsah balení	230
<b>Přehled a názvy částí</b>	<b>231</b>
<b>Uvedení do provozu</b>	<b>232</b>
<b>Ovládání</b>	<b>234</b>
Ovládání	234
Směrování	234
Nastavení výšky	234
<b>Rady k umístění</b>	<b>235</b>
Poznámky k výkonu	235
Klimatizační systém	235
Čerstvý vzduch	235
Více pater	235
Místnosti s vysokým stropem	235
<b>Čištění filtru HEPA ESP</b>	<b>236</b>
Odstranění filtru	236
Ruční čištění	236
Čištění v myčce na nádobí	236
Zpětné vložení filtru	237
Odstraňování závad	237

<b>Čištění</b>	<b>238</b>
Bezpečnostní pokyny	238
Čištění krytu	238
Čištění lopatek ventilátoru	238
<b>Demontáž a skladování</b>	<b>239</b>

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### TECHNICKÉ ÚDAJE\*

Model	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Napájecí napětí	220 – 240V ~ 50Hz	
Příkon	33 W (max.)	
Provozní hlučnost	60 dB(A) (max.)	
Proud vzduchu	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Rozměry D × Š × V	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (s jedním konektorem)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1 210 mm (se dvěma konektory)
Hmotnost (v prázdném stavu)	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Podléhá změně

## ÚVOD

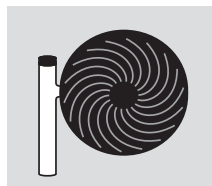
### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

Gratulujeme vám ke koupi ventilátoru BONECO „Clean & Cool“. Tyto vysoce výkonné jednotky se bez problémů přizpůsobují vašim potřebám. Na každé úrovni poskytují výkonné čištění vzduchu a příjemný chladivý proud čistého vzduchu. Umožňuje to filtr HEPA-ESP a jednotka UV-C light. Perfektní řešení pro zdraví vzduch.

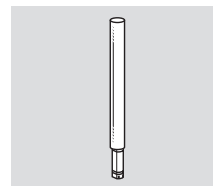
Při vývoji ventilátoru BONECO „Clean & Cool“ jsme se zaměřili na optimální kombinaci ventilátoru a čističe. Podařilo se nám to zapojením nejmodernějšího filtru BONECO HEPA-ESP do našich vysoce výkonných ventilátorů.

**Doufáme, že se vám bude nový ventilátor BONECO „Clean & Cool“ líbit!**

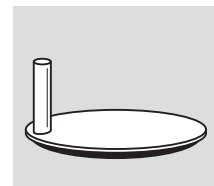
### OBSAH BALENÍ



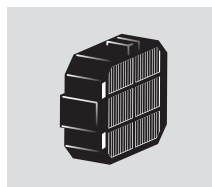
Ventilační jednotka BONECO



Odstranitelný konektor  
(F220CC: 1x/ F230CC: 2x)



Základna s napájecím kabelem



Filtr HEPA-ESP

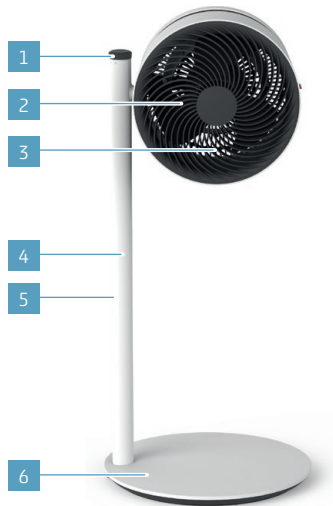


Příručka

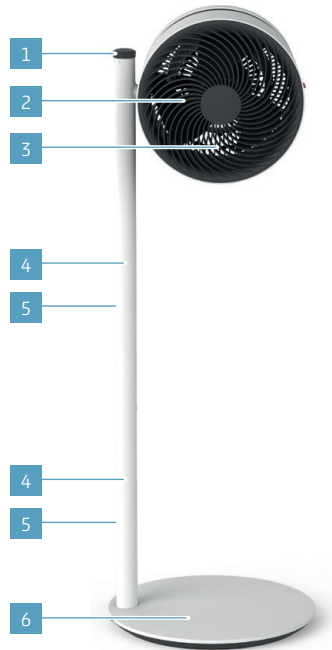


Bezpečnostní pokyny

## PŘEHLED A NÁZVY ČÁSTÍ



BONECO F220CC  
„Clean & Cool“ ventilátor



BONECO F230CC  
„Clean & Cool“ ventilátor

- 1 Regulátor výstupu
- 2 Ventiláčn  jednotka
- 3 Filtr HEPA-ESP
- 4 Odblokovac  tla tko
- 5 Odstraniteln  konektor
- 6 Z kladna s nap jec m kabelem

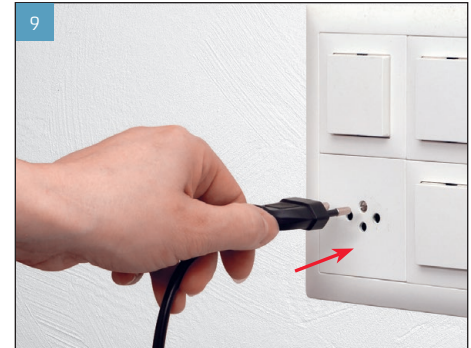
CZ **UVEDENÍ DO PROVOZU**



7  
Zatlačte jej dovnitř, až ucítíte zřetelné zaklapnutí.



8  
Jednotku ventilátoru opět uzavřete zadní mřížkou.



9  
Zapojte vidlici napájecího kabelu do síťové zásuvky.



10  
Ovládacím prvkem nastavte výstupní úroveň.

**i** Dbejte na správné nasazení mřížky, protože jinak se zařízení nezapne.

**i** Při prvním zapnutí ventilátoru nebo po jeho delším nepoužívání můžete několik prvních minut slyšet lehký praskavý zvuk. Způsobuje jej filtr HEPA ESP, jenž získává elektrický náboj, který mu umožňuje vysoce efektivní provoz při filtraci vzduchu.

**i** BONECO F220CC a BONECO F230CC se liší pouze tím, že BONECO F230CC obsahuje druhý konektor.

**i** Ventilátor můžete používat s jedním i druhým konektorem nebo bez konektoru. Můžete jej přizpůsobit svým potřebám.

## OVLÁDÁNÍ

### OVLÁDÁNÍ


Ventilátory BONECO „Clean & Cool“ jsou snadno ovladatelné. Výstupní úroveň se nastavuje jednoduchým ovládacím prvkem ve čtyřech krocích:

0 > I > II > III > IIII



### SMĚROVÁNÍ


Ventilační jednotku lze ručně sklonit v rozsahu 270 stupňů.

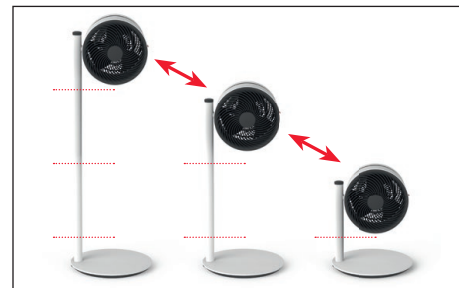
 Ventilační jednotkou nelze otočit o plných 360 stupňů.



### NASTAVENÍ VÝŠKY

Všechny elektrické komponenty jsou kompletně integrovány do konektoru. Proto můžete výšku vždy nastavit připojením spojovacích částí nebo jejich odstraněním tažením po odblokování tlačítkem.

 Z bezpečnostních důvodů lze pro BONECO F230CC používat současně maximálně dva konektory a pro BONECO F220CC maximálně jeden konektor.





## RADY K UMÍSTĚNÍ

### POZNÁMKY K VÝKONU

Všechny ventilátory BONECO „Clean & Cool“ jsou vybaveny výkonným ventilátorem, který dokáže přemístit velké množství vzduchu. Využití této vlastnosti: směřujte proud vzduchu tak, aby se vzduch v místnosti rovnoměrně promísil. Následující obrázky ukazují způsob, jak toho lze dosáhnout.

### KLIMATIZAČNÍ SYSTÉM

Klimatizační systém rozděljuje teplotu různými způsoby. Pomocí ventilátoru BONECO „Clean & Cool“ směřujte teplý vzduch ke klimatizačnímu systému. To lze provádět přímo, nebo cirkulací vzduchu, jak je vidět na obrázku.



### VÍCE PATER

V létě může být v horních patrech horko a dusno. Výkonný ventilátor BONECO „Clean & Cool“ vhání studený vzduch od podlahy v přízemí do horních pater a teplota se vyrovná.



### ČERSTVÝ VZDUCH

Ventilátor BONECO „Clean & Cool“ napomáhá větrání vnitřních prostor. Pokud neprobíhá dostatečná výměna vzduchu, nasměřujte čerstvý vzduch přímo od okna do požadované místnosti.



### MÍSTNOSTI S VYSOKÝM STROPEM

V klimatizovaných místnostech s vysokým stropem klesá studený vzduch na podlahu, zatímco teplý vzduch stoupá ke stropu. Natočte ventilátor BONECO přímo nahoru a docílíte pocitu studené vzduchové sprchy.



## ČIŠTĚNÍ FILTRU HEPA ESP

### ODSTRANĚNÍ FILTRU

1. Přesvědčte se, že je zařízení vypnuté.
2. Nakloňte ventilátor dolů a vyjměte zadní mřížku.







3. Oběma rukama lehce zatlačte na blokovací mechanismus filtru HEPA ESP, aby jej bylo možné vyjmout ze zařízení.



### RUČNÍ ČIŠTĚNÍ

1. Promytí použijte čisticí prostředek s neutrálním PH (10 g / 1 000 ml) ve vodě teplé 40 °C.
2. Po omytí opláchněte čistou vodou a osušte čistým měkkým hadříkem.
3. Nechte filtr na suchém místě minimálně 5 hodin zcela vyschnout, než jej vrátíte do jednotky ventilátoru.

### ČIŠTĚNÍ V MYČCE NA NÁDOBÍ

-  Nemyjte filtr společně s nádobím nebo materiály obsahujícími tuk a mastnotu.
  -  Používejte pouze čisticí prostředky s neutrálním PH vhodné pro myčku na nádobí.
  -  Nastavte teplotu maximálně 70 °C.
  -  Myjte pouze v jednom mycím cyklu a ne déle než 2 hodiny (včetně sušení).
1. Vložte filtr do myčky na nádobí.
  2. Vyjměte filtr z myčky na nádobí a zkontrolujte jeho případné poškození nebo deformace. Nevkládejte do zařízení poškozený filtr.
  3. Po mytí vždy zkontrolujte, zda je filtr zcela suchý. V případě potřeby nechte filtr na suchém místě až 5 hodin, aby byl před vložením do ventilátoru zcela suchý.
  4. Před vložením zpět do jednotky ventilátoru nechte vždy filtr ochladit na pokojovou teplotu.

### ZPĚTNÉ VLOŽENÍ FILTRU

1. Filtr vložte zpět tak, aby blokovací mechanismus zaklapnutím zajistil filtr v zařízení.



2. Jednotku ventilátoru opět uzavřete zadní mřížkou. Dbejte na správné nasazení zadní mřížky, protože jinak se zařízení nezapne.



### ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Při pravidelném používání by měl být filtr čištěn nejméně jednou za 2 týdny. Po nějaké době bez čištění může filtr trvale vydávat klepavý zvuk. V takovém případě je třeba filtr vyčistit podle pokynů k čištění.

## ČIŠTĚNÍ

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Ventilátor BONECO „Clean & Cool“ před čištěním vždy odpojte od napájecí zásuvky! Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem se smrtelnými následky!



Nepoužívejte k čištění alkohol nebo korozivní čisticí prostředky.

### ČIŠTĚNÍ KRYTU

Všechny ventilátory BONECO „Clean & Cool“ jsou konstruovány pro provoz s minimální údržbou, dokonce i po letech používání. Ve většině případů stačí k čištění suchá utěrka.

Případné silné nečistoty odstraňte navlhčenou utěrkou. Do vody přidejte malé množství kuchyňského saponátu.

### ČIŠTĚNÍ LOPATEK VENTILÁTORU

1. Natočte ventilátor směrem nahoru a povolte pojistný šroub.



2. Lehkým otočením proti směru pohybu hodinových ručiček odstraňte přední mřížku.



3. Povolte pojistný šroub uprostřed ve směru pohybu hodinových ručiček.



4. Vyjměte lopatky ventilátoru a očistěte je vlhkou utěrkou.

5. Jednotku opět sestavte v opačném pořadí uvedených kroků.

Při zpětném přišroubování přední mřížky dbejte na polohu dvou polokruhových značek na přední části tak, aby tvořily úplný kruh.



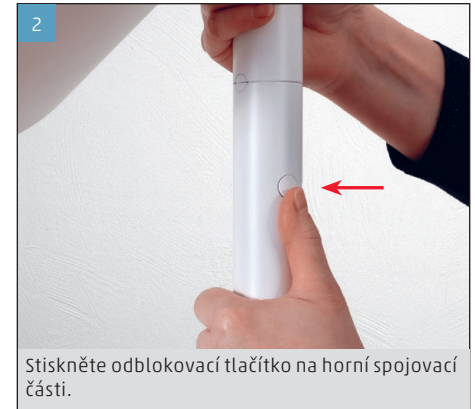
## DEMONTÁŽ A SKLADOVÁNÍ

**!** Upozorňujeme, že konektorové části lze demontovat. Při přemístění na nové místo jednotku rozeberte na oddělitelné části, přepravte je jednotlivě na požadované stanoviště a opět smontujte.

**i** Skladování je nejjednodušší a nejefektivnější v původním balení. Ventilátor BONECO „Clean & Cool“ skladujte na suchém místě.



1 Vytáhněte síťový kabel z elektrické sítě.



2 Stiskněte odblokovací tlačítko na horní spojovací části.



3 Nejprve odstraňte silným zatažením nahoru ventilační jednotku.



4 Stiskněte odblokovací tlačítko na horní spojovací části.



5 Vytáhněte všechny konektory.



## NÁVOD NA POUŽÍVANIE

## OBSAH

<b>Technické údaje</b>	<b>243</b>
<b>Úvod</b>	<b>244</b>
Obsah balenia	244
<b>Prehľad a názvy súčastí</b>	<b>245</b>
<b>Spustenie</b>	<b>246</b>
<b>Manipulácia</b>	<b>248</b>
Manipulácia	248
Zarovnanie	248
Nastavenie výšky	248
<b>Tipy na polohovanie</b>	<b>249</b>
Poznámky k výstupu	249
Klimatizačný systém (AC)	249
Čerstvý vzduch	249
Viacero podlaží	249
Miestnosti s vysokými stropmi	249
<b>Čistenie HEPA ESP filtra</b>	<b>250</b>
Vyberanie filtra	250
Čistenie ručným práním	250
Čistenie v umývačke riadu	250
Opätovné vloženie filtra	251
Riešenie problémov	251

<b>Čistenie</b>	<b>252</b>
Bezpečnostné pokyny	252
Čistenie krytu	252
Čistenie lopatiek ventilátora	252
<b>Demontáž a skladovanie</b>	<b>253</b>



## TECHNICKÉ ÚDAJE

### TECHNICKÉ ÚDAJE\*

Model	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Napájacie napätie	220 – 240V ~ 50Hz	
Príkonn	33 W (max. úroveň)	
Prevádzková hlučnosť	60 dBA (max. úroveň)	
Prietok vzduchu	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Rozmery D × Š × V	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (s jedným konektorom)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1 210 mm (s dvoma konektormi)
Hmotnosť (bez náplne)	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Podlieha zmenám

## ÚVOD

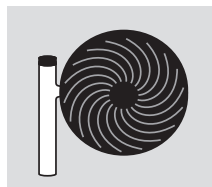
### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Blahoželáme vám ku kúpe ventilátora BONECO Clean & Cool. Tieto vysoko výkonné jednotky sa bez problémov prispôbia vašim potrebám. Na každej úrovni poskytujú výkonnú funkciu čistenia vzduchu a príjemný ochladzujúci vánok čistého vzduchu. Je to možné vďaka HEPA-ESP filtru a UV-C svetlu. Perfektné riešenie pre zdravý vzduch.

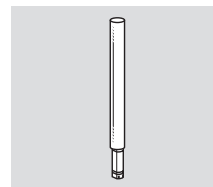
Pri vývoji ventilátora BONECO Clean & Cool sme sa sústreďovali na vytvorenie optimálnej kombinácie ventilátora a čističky. Umožnilo to zahrnutie najmodernejšieho HEPA-ESP filtra BONECO do našich vysokovýkonných ventilátorov.

**Dúfame, že budete so svojím ventilátorom BONECO „Clean & Cool“ spokojní!**

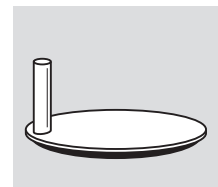
### OBSAH BALENIA



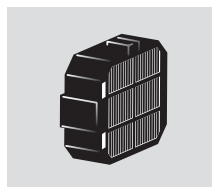
Jednotka ventilátora  
BONECO



Vyberateľný konektor  
(F220CC: 1×/ F230CC: 2×)



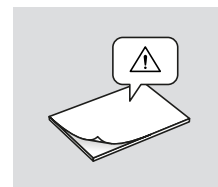
Základňa so sieťovým  
káblom



HEPA-ESP filter

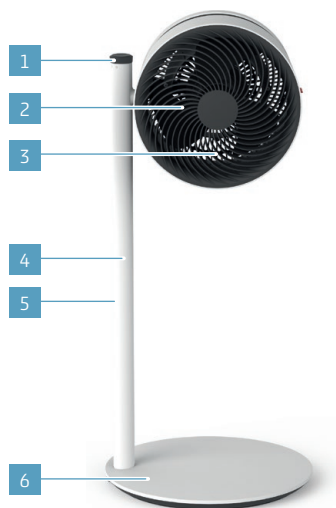


Návod

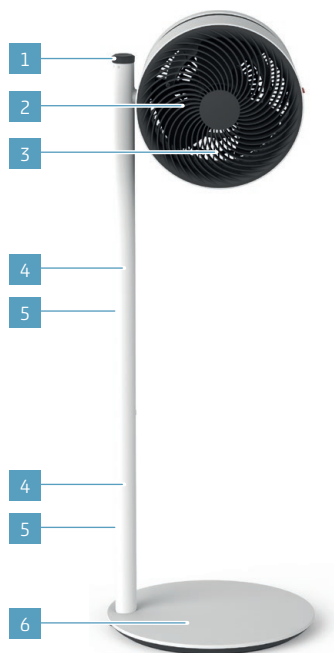


Bezpečnostné pokyny

## PREHLÁD A NÁZVY SÚČASTÍ



Ventilátor BONECO F220CC  
„Clean & Cool“



Ventilátor BONECO F230CC  
„Clean & Cool“

- 1 Regulátor výstupného výkonu
- 2 Jednotka ventilátora
- 3 HEPA-ESP filter
- 4 Odblokovacie tlačidlo
- 5 Vyberateľný konektor
- 6 Základňa so sieťovým káblom

## SPUSTENIE

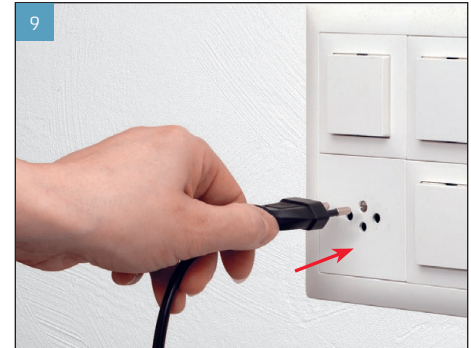




Zatlačte ho, až sa ozve badaateľné kliknutie.



Znovu ventilátor uzavrite zadnou mriežkou.



Prípojte sieťový kábel k sieťovej zásuvke.



Nastavte výstupný výkon pomocou ovládača.

**i** Dbajte, aby bola mriežka nasadená správne, inak sa zariadenie nezapne.

**i** Dovoľujeme si vás upozorniť, že pri prvom zapnutí ventilátora alebo po zapnutí po dlhšom čase nepoužívania možno budete niekoľko prvých minút počuť slabé pukotanie. Je to preto, že HEPA ESP filter získava elektrický náboj, ktorý mu umožňuje fungovať ako vysoko účinný filter vzduchu.

**i** BONECO F220CC a BONECO F230CC sa líšia len tým, že BONECO F230CC obsahuje druhý konektor.

**i** Jednotku ventilátora môžete použiť s jedným konektorom, s druhým konektorom alebo bez konektorov. Môže byť prispôbený vašim potrebám.

## MANIPULÁCIA

### MANIPULÁCIA

Všetky ventilátory BONECO „Clean & Cool“ sú navrhnuté na jednoduchú manipuláciu. Výstupný výkon sa dá nastaviť na štyri úrovne použitím jedného ovládača: 0 > I > II > III > IIII

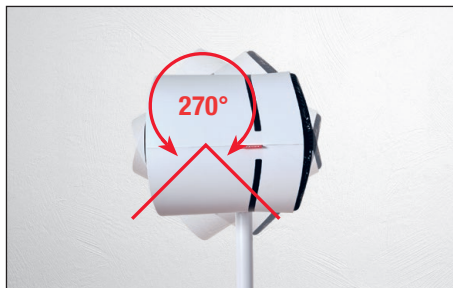


### ZAROVNANIE

Jednotka ventilátora sa dá manuálne nakloniť do uhla 270 stupňov.



Jednotka ventilátora sa neotáča o plných 360 stupňov.

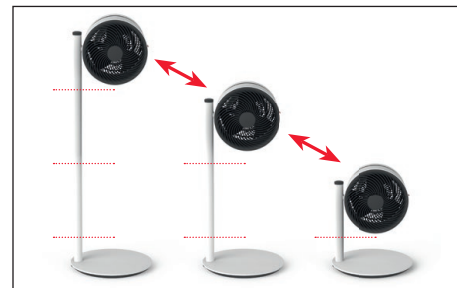


### NASTAVENIE VÝŠKY

Všetky elektrické komponenty sú úplne integrované v konektore. Výšku môžete preto kedykoľvek upraviť tak, že vložíte spájacie prvky alebo ich po odistení tlačidlom vytiahnete von.



Z bezpečnostných dôvodov možno naraz použiť maximálne dva konektory pre BONECO F230CC a maximálne jeden pre BONECO F220CC.



## TIPY NA POLOHOVANIE

### POZNÁMKY K VÝSTUPU

Všetky ventilátory BONECO „Clean & Cool“ sú vybavené vysokovýkonným ventilátorom, ktorý dokáže ventilovať veľké množstvo vzduchu. Využitie tejto funkcie: Na dosiahnutie rovnomernej klímy v miestnosti ventilujte vzduch špecifickým smerom. Spôsob, ako to dosiahnete, sú uvedené v nasledujúcich príkladoch.

### KLIMATIZAČNÝ SYSTÉM (AC)

Klimatizácia rozptyľuje teplotu rôznymi spôsobmi. Použite ventilátor BONECO „Clean & Cool“ na presunutie teplého vzduchu smerom ku klimatizačnému systému. Dá sa to urobiť priamo alebo nepriamo prostredníctvom cirkulácie vzduchu tak, ako je znázornené na tomto obrázku.



### VIACERO PODLAŽÍ

V letných mesiacoch môže byť na vrchných podlažiach horúco a dusno. Výkonný ventilátor BONECO „Clean & Cool“ nasmeruje ochladený vzduch z prízemnia na vyššie podlažia, čím sa dosiahne rovnomerná teplota.



### ČERSTVÝ VZDUCH

Ventilátor BONECO „Clean & Cool“ pomáha zabezpečiť lepšie vetranie interiéru. Ak nie je zabezpečená krížová ventilácia, privádzajte čerstvý vzduch priamo z okna do požadovanej miestnosti.



### MIESTNOSTI S VYSOKÝMI STROPMI

V klimatizovaných miestnostiach s vysokými stropmi sa studený vzduch kumuluje pri podlahe a teplý vzduch stúpa k stropu. Natočte ventilátor BONECO priamo nahor na docielenie efektu vzduchovej sprchy.



## ČISTENIE HEPA ESP FILTRA

### VYBERANIE FILTRA

1. Zariadenie musí byť odpojené od elektrickej zásuvky.
2. Nakloňte ventilátor smerom dolu a vyberte zadnú mriežku.







3. Oboma rukami zľahka zatlačte uzamykací mechanizmus HEPA ESP filtra, aby sa dal vybrať zo zariadenia.



### ČISTENIE RUČNÝM PRANÍM

1. Na pranie používajte pH-neutrálny čistiaci prostriedok (10 g/1 000 ml) vo vode s teplotou 40 °C.
2. Po vypraní vypláchnite v čistej vode a do sucha utrite čistou mäkkou handričkou.
3. Aspoň 5 hodín nechajte filter na suchom mieste, aby dokonale vyschol, až potom ho vložte naspäť do ventilátora.

### ČISTENIE V UMÝVAČKE RIADU

-  Filter neumývajte spolu s riadmi alebo materiálmi obsahujúcimi tuk a masťnosť.
-  Na umývanie používajte iba pH-neutrálne prostriedky vhodné do vašej umývačky.
-  Teplotu umývania nastavte maximálne na 70 °C.
-  Umývajte iba počas trvania jedného umývacieho cyklu a nie dlhšie ako 2 hodiny (vrátane sušenia).

1. Vložte filter do umývačky.
2. Vyberte filter z umývačky a skontrolujte, či nie je poškodený alebo zdeformovaný. Poškodený filter do zariadenia nekladajte.
3. Po umývaní vždy skontrolujte, či je filter celkom suchý. V prípade potreby nechajte filter na suchom mieste až 5 hodín, aby pred vloženíím do ventilátora mohol úplne vyschnúť.
4. Pred opätovným vloženíím do ventilátora filter nechajte vždy vychladnúť na izbovú teplotu.



### OPĀTOVNÉ VLOŽENIE FILTRA

1. Filter vložte tak, aby uzamykací mechanizmus klikol, čím sa filter zaistí na mieste.



2. Znovu ventilátor uzavrite zadnou mriežkou. Dbajte, aby bola zadná mriežka nasadená správne, inak sa zariadenie nezapne.





### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pri pravidelnom používaní by sa filter mal čistiť najmenej každé 2 týždne. Po nejakom čase bez čistenia môže filter vydávať nepretržité klikanie. V takom prípade je potrebné filter vyčistiť podľa pokynov na čistenie.

## ČISTENIE

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

 Pred začatím čistenia vždy odpojte ventilátor BONECO „Clean & Cool“ od sieťového napájania! V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom a smrteľnému zraneniu!

 Pri čistení nepoužívajte alkohol ani agresívne čistiace prostriedky.

### ČISTENIE KRYTU

Všetky ventilátory BONECO „Clean & Cool“ sú navrhnuté na prevádzku s nízkou údržbou, dokonca aj po mnohoročnom používaní. Vo väčšine prípadov stačí na čistenie suchá handrička.

V prípade odolnej špiny použite na čistenie krytu navlhčenú handričku. Pridajte do vody malé množstvo prostriedku na umývanie riadu.

### ČISTENIE LOPATIEK VENTILÁTORA

1. Nakloňte jednotku ventilátora smerom nahor a povoľte poistnú skrutku.



2. Odstráňte prednú mriežku miernym otočením proti smeru hodinových ručičiek.



3. Uvoľnite poistnú skrutku v strede v smere hodinových ručičiek.



4. Odstráňte lopatky ventilátora a vyčistite ich vlhkou handričkou.

5. Namontujte jednotku späť, pričom postupujte v opačnom poradí.

Pri opätovnom pripevňovaní prednej mriežky skrutkou dávajte pozor na polohu dvoch polkruhových značiek na prednej strane, ktoré musia tvoriť celý kruh.



## DEMONTÁŽ A SKLADOVANIE

**!** Vezmite na vedomie, že odpojiteľné spojovacie diely sú odpojiteľné. Keď jednotku presúvate na nové miesto, rozmontujte ju na odpojiteľné diely, jednotlivé diely preneste na žiadané miesto a potom ich zmontujte.

**i** Skladovanie je najjednoduchšie a najefektívnejšie, ak používate pôvodné balenie. Ventilátor BONECO Clean & Cool Fan skladujte na suchom mieste.



1 Odpojte sieťový kábel zo sieťovej zásuvky.



2 Stlačte odistovacie tlačidlo na hornom spájacom prvku.



3 Najskôr odstráňte jednotku ventilátora tak, že ju pevne vytiahnete smerom nahor.



4 Stlačte odistovacie tlačidlo na hornom spájacom prvku.



5 Odpojte všetky konektory pevným ťahaním.



## **NAVODILA ZA UPORABO**

## KAZALO VSEBINE

<b>Tehnični podatki</b>	<b>257</b>
<b>Uvod</b>	<b>258</b>
Obseg dobave	258
<b>Pregled in imena delov</b>	<b>259</b>
<b>Zagon</b>	<b>260</b>
<b>Rokovanje</b>	<b>262</b>
Rokovanje	262
Naklon	262
Nastavitev višine	262
<b>Namigi za postavitve</b>	<b>263</b>
Informacije o zmogljivosti	263
Klimatski sistem (AC)	263
Svež zrak	263
Več nadstropij	263
Prostori z visokimi stropi	263
<b>Čiščenje filtra HEPA ESP</b>	<b>264</b>
Odstranitev filtra	264
Čiščenje z ročnim pranjem	264
Čiščenje v pomivalnem stroju	264
Ponovna vstavitev filtra	265
Odpravljanje težav	265

<b>Čiščenje</b>	<b>266</b>
Varnostna navodila	266
Čiščenje ohišja	266
Čiščenje lopatic ventilatorja	266
<b>Razstavljanje in hramba</b>	<b>267</b>

## TEHNIČNI PODATKI

### TEHNIČNI PODATKI\*

Izvedba	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Napetost napajalnika	220 – 240V ~ 50Hz	
Poraba energije	33 W (največ)	
Hrup delovanja	60 dBA (največ)	
Zračni tok	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Dimenzije D×Š×V	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (z enim priključnim delom)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (z dvema priključnima deloma)
Teža prazne naprave	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Sprememba

## UVOD

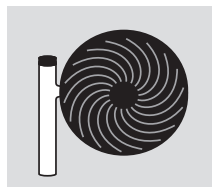
### SPOŠTOVANI KUPEC,

Čestitamo vam za nakup ventilatorja BONECO »Clean & Cool«. Te visokozmogljive enote se popolnoma prilagodijo vašim potrebam. Pri vsaki nastavitvi učinkovito čistijo zrak in ustvarjajo prijetno hladilno sapico očiščenega zraka. Zasluga za to gre filtru HEPA-ESP in svetilki UV-C. Popolna rešitev za zdrav zrak.

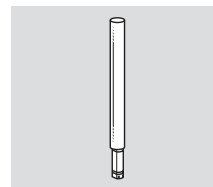
Pri razvoju ventilatorja BONECO »Clean & Cool« nas je vodila želja po optimalni kombinaciji ventilatorja in čistilnika. Rešitev smo našli v integraciji najsodobnejšega filtra BONECO HEPA-ESP v naše visokozmogljive ventilatorje.

**Upamo, da boste ob uporabi svojega novega ventilatorja BONECO »Clean & Cool« uživali!**

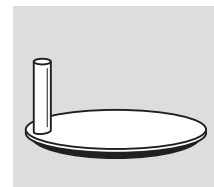
### OBSEG DOBAVE



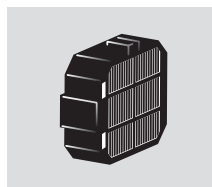
Ventilatorska enota BONECO



Odstranljiv priključni del  
(F220CC: 1x/ F230CC: 2x)



Podnožje z električnim  
kablom



Filter HEPA-ESP



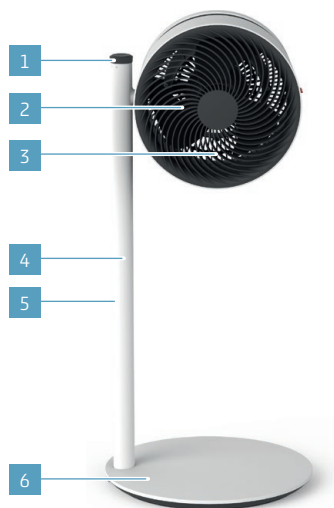
Navodila za uporabo



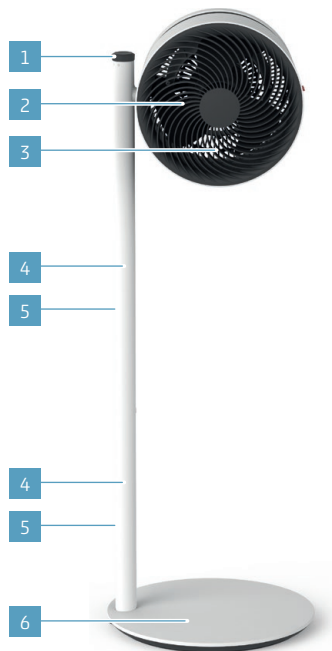
Varnostna navodila



## PREGLED IN IMENA DELOV



BONECO F220CC  
Ventilator »Clean & Cool«



BONECO F230CC  
Ventilator »Clean & Cool«

- 1 Regulator zmogljivosti
- 2 Ventilatorska enota
- 3 Filter HEPA-ESP
- 4 Gumb za sprostitvev
- 5 Odstranljiv priključni del
- 6 Podnožje z električnim kablom

# si ZAGON

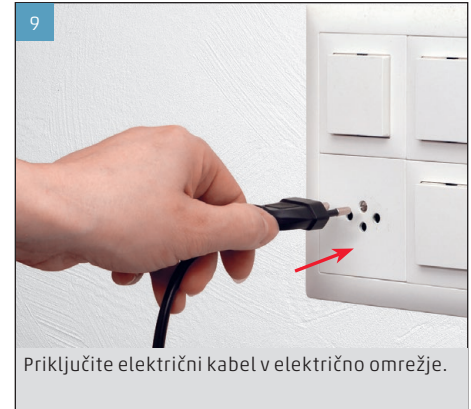




7 Pritiskajte nanjo, dokler ne začutite klika.



8 Enoto ventilatorja spet zaprite z zadnjo mrežo.



9 Priključite električni kabel v električno omrežje.



10 Prilagodite zmogljivost s pomočjo gumba.

- i** Bodite natančni, ko nameščate mrežo, saj se naprava sicer ne bo vključila.
- i** Ob prvem vklopu ali če ventilatorja niste uporabljali dalj časa, boste prvih nekaj minut delovanja morda slišali zvok prasketanja. To je filter HEPA ESP, ki se navzema električnega naboja za delovanje v funkciji visokoučinkovitega zračnega filtra.

- i** Modela BONECO F220CC in BONECO F230CC se razlikujeta samo v tem, da ima BONECO F230CC še drugi priključni del.
- i** Ventilatorsko enoto lahko uporabljate z enim, obema ali brez priključnih delov. Lahko jo prilagodite svojim potrebam.

## ROKOVANJE

### ROKOVANJE


Vsi ventilatorji BONECO »Clean & Cool« so oblikovani za preprosto rokovanje. Zmogljivost je nastavljiva na štirih stopnjah s pomočjo enega gumba:

0 > I > II > III > IIII



### NAKLON


Naklon ventilatorske enote lahko ročno prilagajate do 270 stopinj.

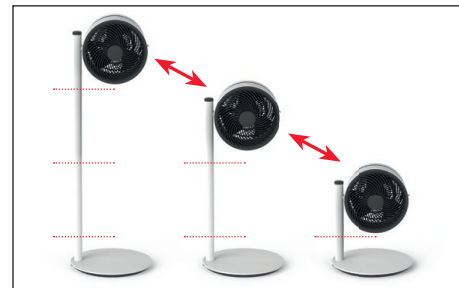
 Ventilatorska enota se ne obrača za 360 stopinj.



### NASTAVITEV VIŠINE

Vse električne komponente so popolnoma integrirane v priključnem delu. Zato lahko višino kadar koli prilagodite, tako da dodate drog ali ga z gumbom sprostite in izvlečete.

 Zaradi varnostnih razlogov lahko uporabljate največ dva priključna dela naenkrat pri modelu BONECO F230CC in največ en priključni del pri modelu BONECO F220CC.



## NAMIGI ZA POSTAVITEV

### INFORMACIJE O ZMOGLJIVOSTI

Vsi ventilatorji BONECO »Clean & Cool« so opremljeni z visokozmogljivim puhalom, ki lahko premika velike količine zraka. Uporaba te možnosti: Usmerite zrak v določeno smer in tako dosežete enotno ozračje v prostoru. Kako to storiti, prikazujejo naslednji primeri.

### KLIMATSKI SISTEM (AC)

Klimatska naprava razporeja temperaturo na različne načine. Uporabite ventilator BONECO »Clean & Cool« za premikanje toplega zraka proti klimatskemu sistemu. To lahko storite neposredno ali posredno s kroženjem zraka, kot prikazuje ta slika.



### VEČ NADSTROPIJ

Poleti lahko postane v zgornjih nadstropjih vroče in soparno. Močan ventilator BONECO »Clean & Cool« usmerja hladen zrak iz pritličja v zgornja nadstropja in tako poskrbi za enotno temperaturo.



### SVEŽ ZRAK

Ventilator BONECO »Clean & Cool« vam pomaga doseči boljše prezračevanje v notranjih prostorih. Če ni navzkrižnega prezračevanja, usmerite svež zrak neposredno od okna v željen prostor.



### PROSTORI Z VISOKIMI STROPI

V klimatiziranih prostorih z visokimi stropi se mrzel zrak posede proti tlom, medtem ko se tople zrak dvigne proti stropu. Obrnite ventilator BONECO navpično navzgor za občutek zračne prhe.



## ČIŠČENJE FILTRA HEPA ESP

### ODSTRANITEV FILTRA

1. Odklopite napravo.
2. Ventilator nagnite navzdol in odstranite zadnjo mrežo.







3. Z obema rokama rahlo pritisnite na zaporni mehanizem filtra HEPA ESP, da ga boste lahko odstranili iz naprave.



### ČIŠČENJE Z ROČNIM PRANJEM

1. Za čiščenje uporabite pH-nevtralen detergent (10 g / 1000 ml) in vodo s temperaturo 40 °C.
2. Filter po pranju izplaknite s čisto vodo in ga posušite s čisto in mehko krpo.
3. Preden vrnete filter v enoto ventilatorja, ga pustite vsaj 5 ur na suhem mestu, da se bo popolnoma posušil.

### ČIŠČENJE V POMIVALNEM STROJU

-  Filtra ne pomivajte skupaj s posodo ali drugimi zamaščenimi predmeti.
-  Uporabljajte samo pH-nevtralne čistilne detergente, ki so primerni za vaš pomivalni stroj.
-  Nastavljena temperatura čiščenja ne sme presegati 70 °C.
-  Uporabite program pranja s samo enim ciklom, ki ni daljši od 2 ur (vključno s sušenjem).

1. Vstavite filter v pomivalni stroj.
2. Vzemite filter iz pomivalnega stroja in preverite, ali se je poškodoval ali deformiral. Poškodovanega filtra ne smete vrniti v napravo.
3. Po pomivanju se vedno prepričajte, da je filter popolnoma suh. Filter po potrebi pustite na suhem mestu in počakajte do 5 ur. Filter bo tako popolnoma suh, ko ga boste vrnili v ventilator.
4. Preden vrnete filter v enoto ventilatorja, morate vedno počakati, da se ohladi na sobno temperaturo.

### PONOVNA VSTAVITEV FILTRA

1. Filter vstavite tako, da klikne zaporni mehanizem in pritrdi filter v napravi.



2. Enoto ventilatorja spet zaprite z zadnjo mrežo. Zadnja mreža mora biti pravilno nameščena, saj se naprava sicer ne bo vključila.





### ODPRAVLJANJE TEŽAV

Pri redni uporabi morate filter očistiti vsaj enkrat na 2 tedna. Če filter nekaj časa ni bil očiščen, lahko začne oddajati neprekinjen zvok klikanja. Filter v tem primeru očistite po navodilih.

## ČIŠČENJE

### VARNOSTNA NAVODILA

 Preden začnete s čiščenjem, ventilator BONECO »Clean & Cool« vedno izključite iz električnega omrežja! Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara in smrtne poškodbe!

 Za čiščenje ne uporabljajte alkohola ali jedkih čistilnih sredstev.

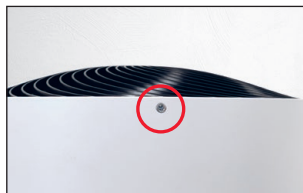
### ČIŠČENJE OHIŠJA

Vsi ventilatorji BONECO »Clean & Cool« so oblikovani za delovanje z malo vzdrževanja, tudi po letih rabe. V večini primerov lahko za čiščenje uporabite suho krpo.

Če je prisotna trdovratna umazanija, očistite ohišje z vlažno krpo. Vodi dodajte majhno količino detergenta za pranje posode.

### ČIŠČENJE LOPATICE VENTILATORJA

1. Nagnite ventilator navzgor in odvijte varnostni vijak.



2. Odstranite sprednjo rešetko z rahlim obračanjem v nasprotni smeri urnega kazalca.



3. Odvijte varnostni vijak na sredini v smeri urnega kazalca.



4. Odstranite lopatice ventilatorja in jih očistite z vlažno krpo.


5. Sestavite enoto tako, da sledite korakom v nasprotnem vrstnem redu.


Ko ponovno nameščate sprednjo mrežo z vijakom, bodite pozorni na lego dveh sprednjih polkrogov in poskrbite, da se bosta sestavila v cel krog.





## RAZSTAVLJANJE IN HRAMBA

 Odstranljive priključne dele je mogoče odstraniti. Če želite enoto prestaviti na drugo lokacijo, jo razstavite na odstranljive dele, jih presenite na novo lokacijo in nato znova sestavite.

 Napravo lahko najlažje in najbolj učinkovito hranite v originalni embalaži. Ventilator BONECO »Clean & Cool« hranite v suhem prostoru.





## UPUTE ZA UPORABU

## SADRŽAJ

<b>Tehnički podaci</b>	<b>271</b>
<b>Uvod</b>	<b>272</b>
Opseg isporuke	272
<b>Pregled i naziv dijelova</b>	<b>273</b>
<b>Pokretanje</b>	<b>274</b>
<b>Rukovanje</b>	<b>276</b>
Rukovanje	276
Poravnavanje	276
Prilagodba visine	276
<b>Savjeti za namještanje</b>	<b>277</b>
Napomene o izlaznoj snazi	277
Sustav klimatizacije zraka (AC)	277
Svježi zrak	277
Više katova	277
Prostorije s visokim stropovima	277
<b>Čišćenje filtra HEPA-ESP</b>	<b>278</b>
Skidanje filtra	278
Ručno pranje	278
Čišćenje u perilici posuda	278
Ponovno umetanje filtra	279
Uklanjanje smetnji	279

<b>Čišćenje</b>	<b>280</b>
Sigurnosne upute	280
Čišćenje kućišta	280
Čišćenja krilaca ventilatora	280
<b>Rastavljanje i pohrana</b>	<b>281</b>

## TEHNIČKI PODACI

### TEHNIČKI PODACI\*

Model	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Napon napajanja	220 – 240V ~ 50Hz	
Potrošnja struje	33 W (maks. razina)	
Glasnoća rada	60 dBA (maks. razina)	
Strujanje zraka	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Dimenzije D×Š×V	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (s jednom spojnicom)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (s dvjema spojnicama)
Težina u praznom stanju	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Podložno izmjenama

## UVOD

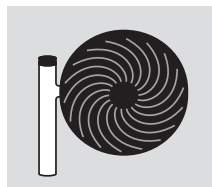
### POŠTOVANI KUPČE,

Čestitamo na kupnji ventilatora BONECO „Clean & Cool“. Radi se o visokoučinkovitom uređaju koji se odmah prilagođava vašim potrebama. Oni na svim razinama omogućavaju funkciju iznimnog pročišćavanja i ugodan rashlađujući lahor pročišćenog zraka. To je moguće zahvaljujući filtru HEPA-ESP i svjetlu UV-C. Savršeno rješenje za zdrav zrak.

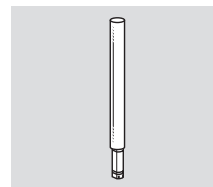
U razvoju ventilatora BONECO „Clean & Cool“ usredotočili smo se na stvaranje optimalne kombinacije ventilatora i pročišćivača. To je bilo moguće zahvaljujući ugradnji najsvremenijeg filtra BONECO HEPA-ESP u naše visokoučinkovite ventilatore.

**Nadamo se da ćete uživati u novom ventilatoru BONECO "Clean & Cool"!**

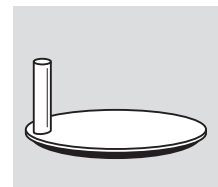
### OPSEG ISPORUKE



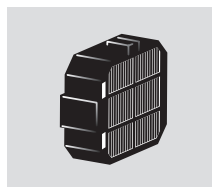
Ventilator BONECO



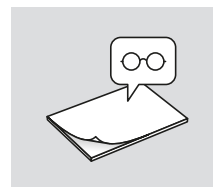
Uklonjiva spojnica  
(F220CC: 1x / F230CC: 2x)



Postolje s mrežnim kabelom



Filtar HEPA-ESP

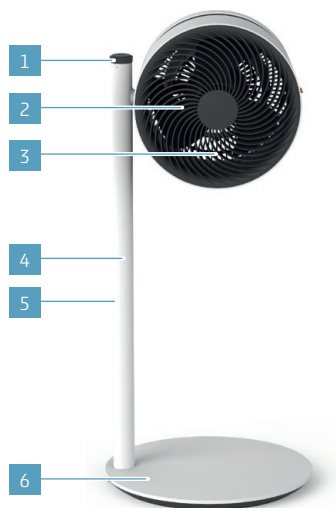


Priručnik

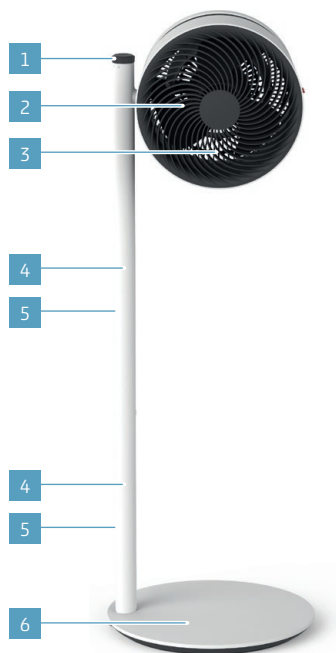


Sigurnosne upute

## PREGLED I NAZIV DIJELOVA



Ventilator BONECO F220CC  
"Clean & Cool"



Ventilator BONECO F230CC  
"Clean & Cool"

- 1 Regulator snage
- 2 Ventilator
- 3 Filtar HEPA-ESP
- 4 Gumb za deblokadu
- 5 Uklonjiva spojnica
- 6 Postolje s mrežnim kablom

## POKRETANJE

1



Postolje postavljajte isključivo na stabilnu, ravnu površinu.

2



Umetnite spojnicu u postolje.

3



Postavite ventilator na spojnicu.

4



Izvadite filter HEPA-ESP iz njegovog posebnog pakiranja.

5



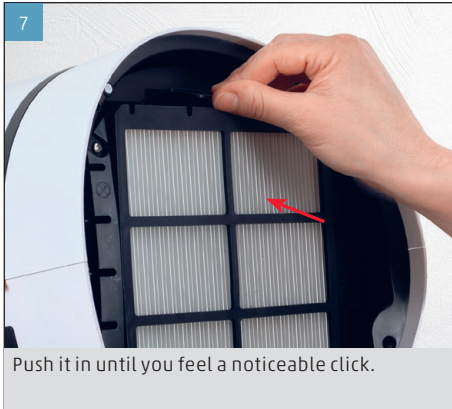
Skinite stražnju rešetku s jedinice ventilatora.

6



Postavite filter u uređaj.





- i** Provjerite je li rešetka ispravno postavljena jer, u protivnom, uređaj neće raditi.
- i** Napominjemo da se prilikom prvog uključivanja ventilatora ili ako se on dulje vrijeme nije upotrebljavao, prvih par minuta može čuti pucketanje. To filter HEPA ESP dobiva električni naboj koji mu omogućuje da radi kao visokoučinkovit filter zraka.

- i** BONECO F220CC i BONECO F230CC razlikuju se samo po tome što je uz BONECO F230CC uključena dodatna spojnica.
- i** Ventilator možete upotrebljavati uz jednu ili dvije spojnice, kao i bez spojnica. Uređaj se može prilagoditi vašim potrebama.

## RUKOVANJE

### RUKOVANJE

Svi su ventilatori BONECO "Clean & Cool" dizajnirani tako da su jednostavni za upotrebu. Izlazna snaga prilagođava se u četiri razine s pomoću jedne komande: 0 > I > II > III > IIII



### PORAVNAVANJE

Ventilator se može ručno nagnuti pod 270 stupnjeva.



Ventilator se ne zakreće pod kutom od 360 stupnjeva.

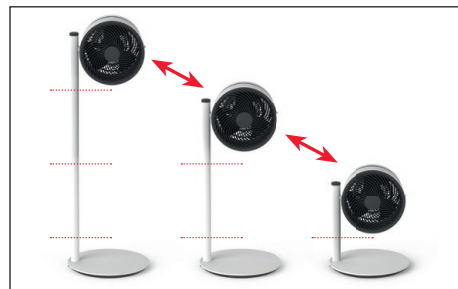


### PRILAGODBA VISINE

Sve električne komponente u potpunosti su integrirane u spojnicu. Stoga uvijek možete prilagoditi visinu tako da dodate spojne elemente ili da ih izvadite povlačenjem nakon deblokade pritiskom na gumb.



Iz sigurnosnih se razloga istodobno mogu upotrebljavati najviše dvije spojnice na uređaju BONECO F230CC i najviše jedna na uređaju BONECO F220CC.



## SAVJETI ZA NAMJEŠTANJE

### NAPOMENE O IZLAZNOJ SNAZI

Svi su ventilatori BONECO "Clean & Cool" opremljeni visokoučinkovitim ventilatorom koji omogućuje strujanje velike količine zraka. Upotreba te značajke: Usmjerite zrak u određenom smjeru kako biste postigli ujednačenu temperaturu u prostoriji. U primjerima u nastavku opisano je kako to možete učiniti.



### SVJEŽI ZRAK

Ventilator BONECO "Clean & Cool" pomaže vam pri postizanju bolje ventilacije u zatvorenim prostorima. Ako nema unakrsne ventilacije, navedite svjež zrak izravno kroz prozor u željenu prostoriju.



### SUSTAV KLIMATIZACIJE ZRAKA (AC)

Klima-uređaj raspoređuje temperaturu na više različitih načina. Upotrijebite ventilator BONECO "Clean & Cool" za pomicanje toplog zraka prema sustavu klimatizacije zraka. To možete učiniti izravno ili neizravno putem cirkulacije zraka, kao što je prikazano na ovoj slici.

### VIŠE KATOVA

Ljeti na gornjim katovima može postati vruće i za gušljivo. Snažan ventilator BONECO "Clean & Cool" usmjerava hladan zrak iz prizemlja na više katova kako bi se postigla ujednačena temperatura.



### PROSTORIJE S VISOKIM STROPOVIMA

U prostorijama s visokim stropovima s klimatizacijom hladan zrak pada na tlo dok se topli zrak podiže prema stropu. Postavite ventilator BONECO u uspravan položaj za efekt zračnog tuša.



## ČIŠĆENJE FILTRA HEPA-ESP

### SKIDANJE FILTRA

1. Provjerite je li uređaj isključen.
2. Nagnite ventilator i skinite stražnju rešetku.







3. S obje ruke lagano pritisnite mehanizam za zaključavanje filtra HEPA ESP tako da se može skinuti s uređaja.



### RUČNO PRANJE

1. Za pranje upotrebljavajte deterdžent s neutralnim pH faktorom (10 g / 1000 ml) u vodi pri 40 °C.
2. Nakon pranja isperite čistom vodom te osušite čistom i mekom krpom.
3. Filtar ostavite najmanje 5 sati na suhom mjestu da se potpuno osuši prije no što ga vratite u jedinicu ventilatora.

### ČIŠĆENJE U PERILICI POSUĐA

-  Filtar nemojte prati zajedno s posuđem ili materijalima koji sadrže mast i masnoće.
-  Upotrebljavajte isključivo deterdžente za pranje s neutralnim pH faktorom, prilagođene za perilice posuđa.
-  Temperatura pranja ne smije biti viša od 70 °C.
-  Perite samo u jednom ciklusu pranja i ne dulje od 2 sata (uključujući i sušenje).

1. Stavite filtár u perilicu posuđa.
2. Izvadite filtár iz perilice posuđa i provjerite ima li na njemu oštećenja ili deformacija. Oštećeni filtár nemojte ponovno stavljati u uređaj.
3. Nakon pranja uvijek provjerite je li filtár potpuno suh. Ako je potrebno, filtár ostavite 5 sati na suhom mjestu da biste bili sigurni da je potpuno suh prije ponovnog stavljanja u ventilator.
4. Filtár uvijek ostavite da se ohladi na sobnu temperaturu prije no vraćanja u jedinicu ventilatora.

### PONOVNO UMETANJE FILTRA

1. Filtar ponovno umetnite sve dok mehanizam za zaključavanje ne škljocne i ne učvrsti filtar u uređaju.



2. Jedinicu ventilatora zatvorite s pomoću stražnje rešetke. Provjerite je li stražnja rešetka ispravno postavljena jer, u protivnom, uređaj neće raditi.




### UKLANJANJE SMETNJI

Kod redovite upotrebe filtar je potrebno čistiti najmanje svaka dva tjedna. Ako se neko vrijeme ne čisti, filtar može neprestano pucketati. Kada se to dogodi, filtar je potrebno očistiti prema uputama za čišćenje.

## ČIŠĆENJE

### SIGURNOSNE UPUTE

 Prije čišćenja ventilator BONECO "Clean & Cool" obavezno iskopčajte iz struje! Ako to ne učinite može doći do strujnog udara i nezgoda sa smrtnim posljedicama!

 Pri čišćenju je zabranjena upotreba alkohola i korozivnih sredstava za čišćenje.

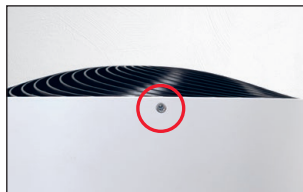
### ČIŠĆENJE KUĆIŠTA

Svi su ventilatori BONECO "Clean & Cool" dizajnirani za rad uz malu potrebu održavanja, čak i nakon više godina upotrebe. U većini slučajeva za čišćenje je dovoljna suha krpa.

U slučaju tvrdokornih naslaga prljavštine kućište očistite vlažnom krpom. Dodajte malenu količinu deterdženta za suđe u vodu.

### ČIŠĆENJA KRILACA VENTILATORA

1. Nagnite ventilator prema gore i otpustite sigurnosni vijak.



2. Skinite prednju rešetku laganim okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



3. Sigurnosni vijak na sredini otpustite u smjeru kazaljke na satu.



4. Uklonite krilca ventilatora i očistite ih vlažnom krpom.

5. Ponovno sastavite uređaj primjenom istih koraka, samo obrnutim redoslijedom.

Prilikom ponovnog pričvršćenja prednje rešetke uvijek obratite pozornost na položaj dvije polukružne oznake na prednjem dijelu i provjerite stvaraju li one puni krug.



## RASTAVLJANJE I POHRANA

**!** Obratite pozornost na to da se uklonjive spojnice mogu odvojiti. Kada uređaj prenosite na novo mjesto, rastavite ga na dijelove koji se mogu odvojiti i prenesite pojedine dijelove na željeno mjesto, a zatim ponovno sastavite uređaj.

**i** Upotrijebite originalnu ambalažu za najjednostavniju i najučinkovitiju pohranu. Pohranite ventilator BONECO „Clean & Cool“ na suhom mjestu.



1 Iskopčajte mrežni kabel iz električne mreže.



2 Pritisnite gumb za deblokadu na gornjem spojnom elementu.



3 Prvo uklonite ventilator tako da ga snažno povučete prema gore.



4 Pritisnite gumb za deblokadu na gornjem spojnom elementu.



5 Uklonite sve spojnice snažnim povlačenjem.





**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

<b>Τεχνικές πληροφορίες</b>	<b>285</b>
<b>Εισαγωγή</b>	<b>286</b>
Περιλαμβάνονται	286
<b>Επισκόπηση και ονομασίες εξαρτημάτων</b>	<b>287</b>
<b>Πρώτα βήματα</b>	<b>288</b>
<b>Χειρισμός</b>	<b>290</b>
Χειρισμός	290
Ευθυγράμμιση	290
Ρύθμιση ύψους	290
<b>Συμβουλές για την τοποθέτηση</b>	<b>291</b>
Σημειώσεις για την απόδοση	291
Σύστημα κλιματισμού (AC)	291
Φρέσκος αέρας	291
Πολλαπλά δάπεδα	291
Δωμάτια με ψηλό ταβάνι	291
<b>Καθαρισμός του φίλτρου HEPA ESP</b>	<b>292</b>
Αφαίρεση του φίλτρου	292
Καθαρισμός στο χέρι	292
Καθαρισμός στο πλυντήριο πιάτων	292
Επανατοποθέτηση του φίλτρου	293
Επίλυση προβλημάτων	293

<b>Καθαρισμός</b>	<b>294</b>
Οδηγίες ασφαλείας	294
Καθαρισμός του περιβλήματος	294
Καθαρισμός του ανεμιστήρα	294
<b>Αποσυναρμολόγηση και αποθήκευση</b>	<b>295</b>

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ\*

Μοντέλο	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Τάση τροφοδοσίας ρεύματος	220 – 240V ~ 50Hz	
Κατανάλωση ρεύματος	33 W (μέγ. ταχύτητα)	
Επίπεδο θορύβου στη λειτουργία	60 dBA (μέγ. ταχύτητα)	
Παροχή αέρα	900 m <sup>3</sup> /h	
CADR	170 m <sup>3</sup> /h	
Διαστάσεις Μ×Π×Υ	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 mm (με ένα τμήμα βάσης)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 mm (με δύο τμήματα βάσης)
Βάρος (άδειο)	BONECO F220CC	8 kg
	BONECO F230CC	12.5 kg

\* Ενδέχεται να αλλάξει

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

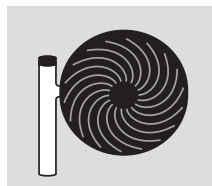
### ΑΓΑΠΗΤΕ ΠΕΛΑΤΗ,

Συγχαρητήρια για τον νέο σας ανεμιστήρα BONECO «Clean & Cool». Αυτές οι υψηλών επιδόσεων μονάδες προσαρμόζονται ιδανικά στις ανάγκες σας. Παρέχουν σε κάθε επίπεδο μια λειτουργία άριστου καθαρισμού του αέρα και ένα ευχάριστα δροσερό ρεύμα καθαρού αέρα. Αυτό γίνεται δυνατό χάρη στο φίλτρο HEPA-ESP και το UV-C φως. Η ιδανική λύση για υγιεινό αέρα.

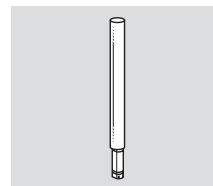
Κατά την εξέλιξη του ανεμιστήρα BONECO «Clean & Cool», επικεντρωθήκαμε στη δημιουργία ενός βέλτιστου συνδυασμού ανεμιστήρα και καθαριστή αέρα. Αυτό έγινε εφικτό χάρη στην ενσωμάτωση του τελευταίας τεχνολογίας φίλτρου BONECO HEPA-ESP στους ανεμιστήρες υψηλών επιδόσεων της εταιρείας μας.

**Ελπίζουμε να απολαύσετε το νέο σας ανεμιστήρα BONECO!**

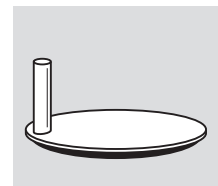
### ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ



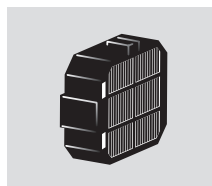
Μονάδα ανεμιστήρα  
BONECO



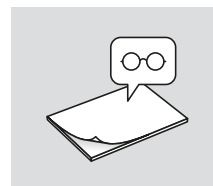
Αφαιρούμενο τμήμα βάσης  
(F220CC: 1x/ F230CC: 2x)



Βάση με καλώδιο  
τροφοδοσίας



Φίλτρο HEPA-ESP

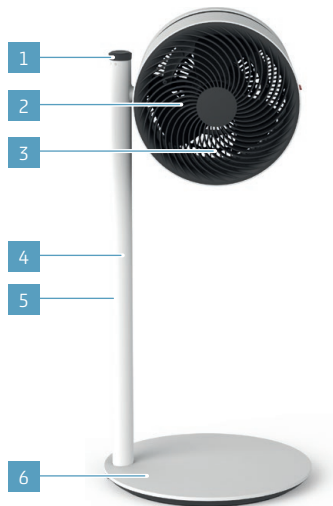


Εγχειρίδιο

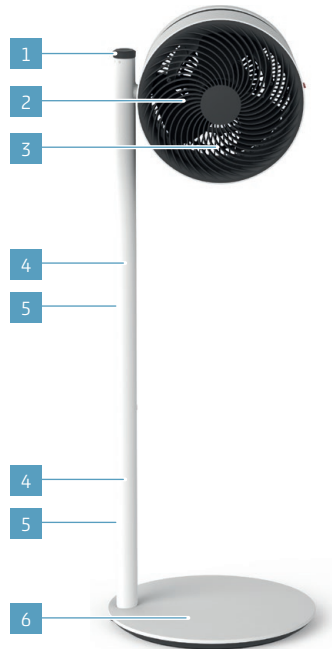


Οδηγίες ασφαλείας

## ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



BONECO F220CC  
Ανεμιστήρας

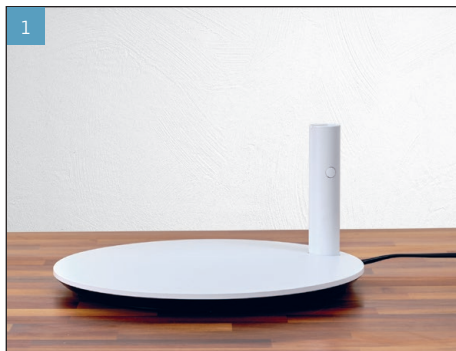


BONECO F230CC  
Ανεμιστήρας

- 1 Ρυθμιστής εξερχόμενου
- 2 Μονάδα ανεμιστήρα
- 3 Φίλτρο HEPA-ESP
- 4 Κουμπί για απασφάλιση
- 5 Αφαιρούμενο τμήμα βάσης
- 6 Βάση με καλώδιο τροφοδοσίας

## ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ

1



Τοποθετήστε τη βάση μόνο σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

2



Τοποθετήστε το τμήμα βάσης στη βάση.

3



Τοποθετήστε τη μονάδα ανεμιστήρα στο τμήμα βάσης.

4



Αφαιρέστε το φίλτρο HEPA-ESP από την ξεχωριστή συσκευασία του.

5



Αφαιρέστε το πίσω πλέγμα της μονάδας ανεμιστήρα.

6



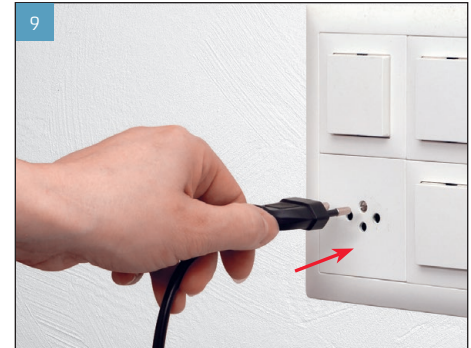
Τοποθετήστε το φίλτρο στη συσκευή.



7 Πιέστε το, μέχρι να αντιληφθείτε ένα αισθητό κλικ.



8 Κλείστε ξανά τη μονάδα ανεμιστήρα με το πίσω πλέγμα.



9 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα ρεύματος.



10 Ρυθμίστε την απόδοση χρησιμοποιώντας το χειριστήριο.

**i** Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά το πλέγμα, καθώς διαφορετικά η συσκευή δεν ενεργοποιείται.

**i** Σημειώστε ότι κατά την ενεργοποίηση του ανεμιστήρα για πρώτη φορά ή μετά από αχρησία για μεγάλο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να ακούσετε έναν ελαφρύ ήχο κροταλίσματος τα πρώτα λίγα λεπτά. Αυτό είναι το φίλτρο HEPA ESP που φορτίζει ηλεκτρικά για να μπορεί να λειτουργεί ως ένα ιδιαίτερα αποτελεσματικό φίλτρο αέρα.

**i** Τα μοντέλα BONECO F220CC και BONECO F230CC διαφέρουν μόνο στο ότι το BONECO F230CC έχει ένα δεύτερο τμήμα βάσης.

**i** Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα ανεμιστήρα με ένα, δύο ή και καθόλου τμήματα βάσης. Μπορεί να προσαρμόζεται στις ανάγκες σας.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

### ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Όλοι οι ανεμιστήρες BONECO έχουν σχεδιαστεί για εύκολο χειρισμό. Η απόδοση ρυθμίζεται σε τέσσερα επίπεδα χρησιμοποιώντας ένα μόνο χειριστήριο: 0 > I > II > III > IIII



### ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ

Η μονάδα ανεμιστήρα μπορεί να τεθεί χειροκίνητα σε κλίση 270 μοιρών.



Η μονάδα ανεμιστήρα δεν περιστρέφεται σε πλήρεις 360 μοίρες.

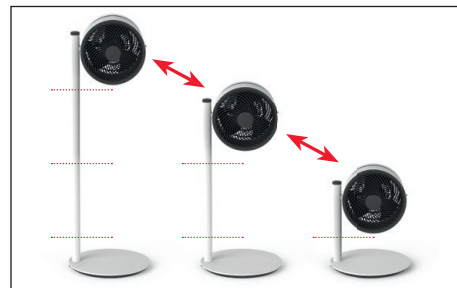


### ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ

Όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι πλήρως ενσωματωμένα στο τμήμα βάσης. Για αυτό μπορείτε να προσαρμόζετε ανά πάσα στιγμή το ύψος, προσθέτοντας υπο-στηρικτικούς πόλους ή αφαιρώντας τους μετά από την απασφάλιση μέσω του κουμπιού με έλξη.



Για λόγους ασφαλείας, δύο τμήματα βάσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα το μέγιστο για το BONECO F230CC και ένα το μέγιστο για το BONECO F220CC.





## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ

Όλοι οι ανεμιστήρες BONECO διαθέτουν έναν υψηλής απόδοσης ανεμιστήρα που μπορεί να προωθήει μεγάλες ποσότητες αέρα. Αξιοποιώντας αυτό το χαρακτηριστικό: Καθοδηγήστε τον αέρα σε μια συγκεκριμένη κατεύθυνση για να επιτευχθεί ομοιόμορφο κλίμα χώρου. Τα ακόλουθα παραδείγματα παρουσιάζουν το πώς μπορείτε να το επιτύχετε.

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ (AC)

Ένα σύστημα κλιματισμού κατανέμει τη θερμοκρασία με διάφορους τρόπους. Χρησιμοποιήστε τον ανεμιστήρα BONECO, για να μετακινήσετε τον ζεστό αέρα προς το σύστημα κλιματισμού. Αυτό μπορεί να γίνει άμεσα ή έμμεσα μέσω ανακυκλοφορίας του αέρα, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.



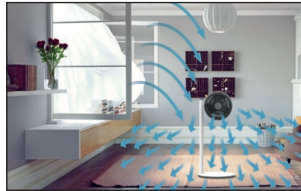
### ΠΟΛΛΑΠΛΑ ΔΑΠΕΔΑ

Το καλοκαίρι μπορεί να επικρατεί πολύ ζέστη και πιγνήρη ατμόσφαιρα στους επάνω ορόφους. Ο ισχυρός ανεμιστήρας του ανεμιστήρα BONECO κατευθύνει τον κρύο αέρα από το ισόγειο προς διάφορους ορόφους επιτυγχάνοντας μια ομοιόμορφη θερμοκρασία.



### ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ

Με τον ανεμιστήρα BONECO μπορείτε να επιτυγχάνετε καλύτερο αερισμό σε εσωτερικούς χώρους. Αν δεν δημιουργείται ρεύμα αέρα, οδηγήστε φρέσκο αέρα απευθείας από το παράθυρο προς τον επιθυμητό χώρο.



### ΔΩΜΑΤΙΑ ΜΕ ΨΗΛΟ ΤΑΒΑΝΙ

Σε κλιματιζόμενους χώρους με ψηλά ταβάνια, ο κρύος αέρας κατεβαίνει στο δάπεδο, ενώ ο θερμός αέρας φθάνει στο ταβάνι. Στρέψτε τον ανεμιστήρα BONECO προς τα επάνω για μια αίσθηση λουτρού αέρα.



## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ HEPA ESP

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα.
2. Κλίνετε τον ανεμιστήρα προς τα κάτω και αφαιρέστε το πίσω πλέγμα.







3. Χρησιμοποιήστε και τα δύο χέρια για να πιέσετε μέσα τον μηχανισμό ασφάλισης του φίλτρου HEPA ESP ελαφρά, έτσι ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί από τη συσκευή.



### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΧΕΡΙ

1. Χρησιμοποιήστε απορρυπαντικό με ουδέτερο PH (10 g / 1000 ml) σε νερό 40 °C για το πλύσιμο.
2. Μετά από το πλύσιμο, ξεβγάλτε με καθαρό νερό, και στεγνώστε με ένα καθαρό μαλακό πανί.
3. Αφήστε το φίλτρο σε ένα στεγνό σημείο για τουλάχιστον 5 ώρες, για να διασφαλιστεί ότι είναι πλήρως στεγνό πριν το επανατοποθετήσετε στη μονάδα ανεμιστήρα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ

-  Μην πλένετε το φίλτρο μαζί με πιάτα ή υλικά που περιέχουν λίπη και γράσα.
-  Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά με ουδέτερο PH που ενδείκνυνται για το πλυτήριο πιάτων σας.
-  Μην ρυθμίζετε τη θερμοκρασία καθαρισμού πάνω από τους 70 °C.
-  Πλύνετε μόνο για έναν κύκλο πλύσης και όχι περισσότερο από 2 ώρες (περιλαμβανομένου του στεγνώματος).

1. Τοποθετήστε το φίλτρο στο πλυτήριο πιάτων.
2. Βγάλτε το φίλτρο από το πλυτήριο πιάτων, και ελέγξτε για ζημιές ή παραμορφώσεις του φίλτρου. Μην επανατοποθετείτε ένα χαλασμένο φίλτρο στη συσκευή.
3. Μετά από το πλύσιμο, ελέγχετε πάντα αν το φίλτρο έχει στεγνώσει πλήρως. Αν χρειαστεί, αφήστε το φίλτρο σε ένα στεγνό σημείο για έως και 5 ώρες, για να διασφαλιστεί ότι μπορεί να στεγνώσει πλήρως, πριν το επανατοποθετήσετε στον ανεμιστήρα.
4. Αφήνετε πάντα το φίλτρο να κρυώνει σε θερμοκρασία δωματίου πριν το επανατοποθετήσετε στη μονάδα ανεμιστήρα.

### ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

1. Επανατοποθετήστε τη μονάδα φίλτρου, μέχρι να κάνει κλικ ο μηχανισμός ασφάλισης, ασφαλίζοντας το φίλτρο στη συσκευή.



2. Κλείστε ξανά τη μονάδα ανεμιστήρα με το πίσω πλέγμα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά το πίσω πλέγμα, καθώς διαφορετικά η συσκευή δεν ενεργοποιείται.



### ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Με την τακτική χρήση, το φίλτρο θα πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον κάθε 2 εβδομάδες. Μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα χωρίς καθαρισμό, το φίλτρο μπορεί να κάνει έναν συνεχή ήχο κλικ. Αν συμβεί αυτό, τότε είναι αναγκαίο να καθαριστεί το φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Αποσυνδέετε πάντα τον ανεμιστήρα BONECO πριν από την έναρξη του καθαρισμού! Αν δεν το πραγματοποιήσετε αυτό, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία και θανάσιμος τραυματισμός!



Μη χρησιμοποιήσετε οινόπνευμα ή διαβρωτικά καθαριστικά μέσα για τον καθαρισμό.

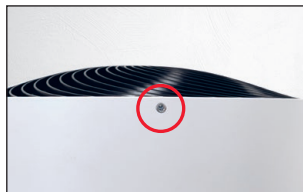
### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ

Όλοι οι ανεμιστήρες BONECO έχουν σχεδιαστεί για λειτουργία με περιορισμένες ανάγκες συντήρησης, ακόμα και μετά από πολλά χρόνια χρήσης. Στις περισσότερες περιπτώσεις μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα στεγνό πανί για τον καθαρισμό.

Αν υπάρχουν επίμονοι ρύποι, καθαρίστε το περίβλημα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Προσθέστε λίγο υγρό για πιάτα στο νερό.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

1. Κλίνετε τη μονάδα ανεμιστήρα προς τα επάνω και λύστε τη βίδα ασφαλείας.



2. Αφαιρέστε την μπροστινή γρίλια περιστρέφοντάς τη ελαφρά προς τα αριστερά.



3. Ξεβιδώστε τη βίδα ασφαλείας στο κέντρο περιστρέφοντάς τη δεξιόστροφα.



4. Αφαιρέστε τους ανεμιστήρες και καθαρίστε τους με ένα υγρό πανί.

5. Επανασυναρμολογήστε τη μονάδα ακολουθώντας τα βήματα στην αντίθετη σειρά.

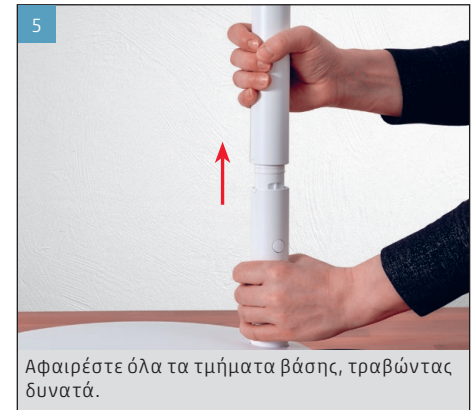
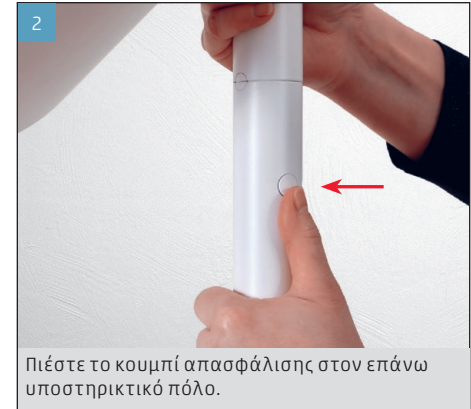
Κατά την επανατοποθέτηση του μπροστινού πλέγματος με τη βίδα, προσέξτε τη θέση των δύο ημικυκλικών σημαδιών μπροστά και βεβαιωθείτε ότι σχηματίζουν ένα πλήρη κύκλο.



## ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

**!** Σημειώστε ότι τα τμήματα βάσης είναι αφαιρούμενα. Κατά τη μετακίνηση της μονάδας σε ένα νέο σημείο, αποσυναρμολογήστε τη μονάδα στα αφαιρούμενα μέρη της, μεταφέρετε τα μεμονωμένα μέρη στο επιθυμητό σημείο και επανασυναρμολογήστε.

**i** Η αποθήκευση γίνεται πανεύκολα και αποτελεσματικά, αν χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία. Αποθηκεύστε τον ανεμιστήρα BONECO «Clean & Cool» σε ένα στεγνό μέρος.





## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Технические характеристики</b>	<b>299</b>
<b>Приветствие</b>	<b>300</b>
Комплект поставки	300
<b>Обзор и наименование деталей</b>	<b>301</b>
<b>Запуск</b>	<b>302</b>
<b>Управление</b>	<b>304</b>
Управление	304
Регулировка	304
Регулировка по высоте	304
<b>Советы по расположению</b>	<b>305</b>
Сведения о мощности	305
Система кондиционирования воздуха (АС)	305
Свежий воздух	305
Помещения с несколькими этажами	305
Помещения с высокими потолками	305
<b>Очистка фильтра HEPA ESP</b>	<b>306</b>
Снятие фильтра	306
Очистка вручную	306
Очистка в посудомоечной машине	306
Повторная установка фильтра	307
Устранение неисправностей	307

<b>Очистка</b>	<b>308</b>
Инструкции по технике безопасности	308
Очистка корпуса	308
Очистка лопастей вентилятора	308
<b>Разборка и хранение</b>	<b>309</b>



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ\*

Модель	BONECO F220CC – BONECO F230CC	
Напряжение сетевого блока питания	220 – 240 V ~ 50 Гц	
Потребляемая мощность	33 Вт (макс. значение)	
Уровень шума во время работы	60 дБА (макс. значение)	
Воздушный поток	900 м <sup>3</sup> /ч	
CADR	170 м <sup>3</sup> /ч	
	BONECO F220CC	375 × 375 × 850 мм (с одной надставкой)
	BONECO F230CC	375 × 375 × 1210 мм (с двумя надставками)
Масса (пустой)	BONECO F220CC	8 кг
	BONECO F230CC	12.5 кг

\* Возможны изменения

## ПРИВЕТСТВИЕ

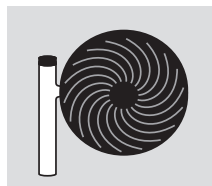
### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Поздравляем вас с приобретением вентилятора – BONECO «Clean & Cool»! Этот высокопроизводительный прибор эффективно адаптируется к вашим потребностям. На любом уровне мощности эти вентиляторы обеспечивают высокую степень очистки воздуха и приятный прохладный обдув очищенным воздухом. Это возможно благодаря фильтру HEPA-ESP и УФ-излучению. Идеальное решение для создания чистого воздуха.

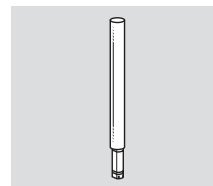
При разработке вентилятора BONECO «Clean & Cool» основной задачей было – оптимально совместить в одном приборе функции вентилятора и очистителя воздуха. Это стало возможным благодаря интеграции современного фильтра BONECO HEPA-ESP в наши вентиляторы высокой производительности.

**Надеемся, вы получите удовольствие от использования нового вентилятора – BONECO «Clean & Cool»!**

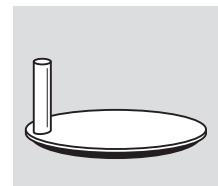
### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



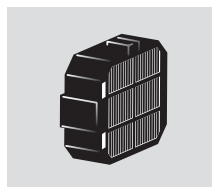
Вентиляторный блок  
BONECO



съемный модуль для  
регулировки высоты  
(F220CC: 1×/F230CC: 2×)



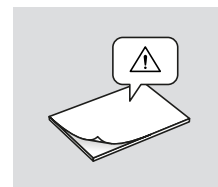
Основание с сетевым  
кабелем



Фильтр HEPA-ESP

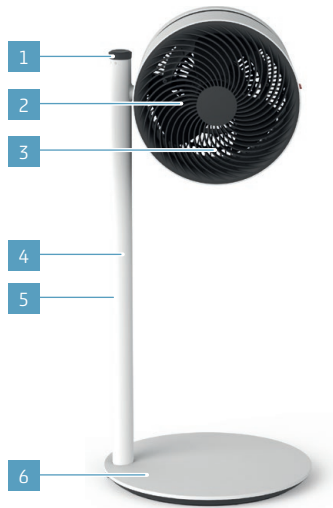


Руководство

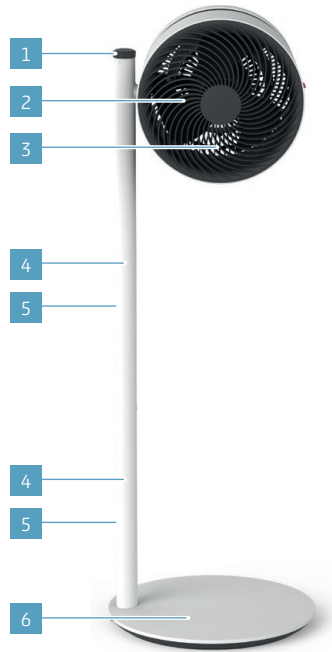


Инструкции по технике  
безопасности

## ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



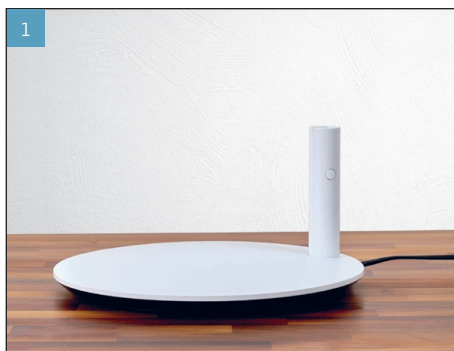
Вентилятор – BONECO  
F220CC  
«Clean & Cool»



Вентилятор – BONECO  
F230CC  
«Clean & Cool»

- 1 Регулятор мощности
- 2 Вентиляторный блок
- 3 Фильтр HEPA-ESP
- 4 Кнопка разблокировки
- 5 съемный модуль для-регулировки высоты
- 6 Основание с сетевым кабелем

## ЗАПУСК



1  
Обязательно поместите основание на прочную горизонтальную поверхность.



2  
Вставьте съемный модуль для регулировки высоты в основание.



3  
Установите вентиляторный блок на съемный модуль.



4  
Извлеките фильтр HEPA-ESP из индивидуальной упаковки.



5  
Снимите заднюю решетку блока вентилятора.



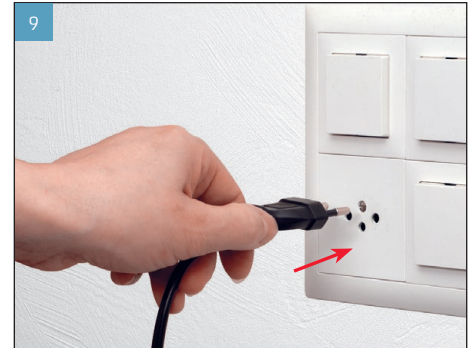
6  
Вставьте фильтр в прибор.



Прижмите его и зафиксируйте с отчетливым щелчком.



Установите решетку обратно на блок вентилятора.



Вставьте сетевой кабель в розетку.



Отрегулируйте уровень мощности при помощи переключателя.

**i** Убедитесь, что решетка установлена правильно, иначе прибор не включится.

**i** Обратите внимание, что при первом включении вентилятора или после использования в течение некоторого времени, вы можете услышать легкий треск в течение первых нескольких минут работы. Это происходит вследствие получения фильтром HEPA ESP электрического заряда, который позволяет ему эффективно фильтровать воздух.

**i** Различие между моделями BONECO F220CC и BONECO F230CC состоит лишь в том, что вариант BONECO F230CC оснащается двумя съемными модулями для регулировки высоты.

**i** Вентилятор можно использовать без съемного модуля для регулировки высоты, с одной надставкой или с двумя надставками. Это позволяет приспособить устройство к своим потребностям.

## УПРАВЛЕНИЕ


### УПРАВЛЕНИЕ

Все вентиляторы BONECO «Clean & Cool» разработаны для максимальной простоты управления. Вы можете выбрать один из четырех уровней мощности при помощи общего переключателя: 0 > I > II > III > IIII



### РЕГУЛИРОВКА


Вы можете вручную отрегулировать угол наклона вентилятора в пределах 270 градусов.

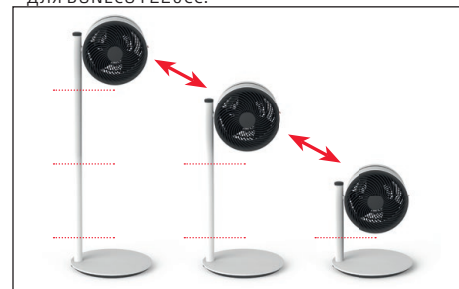
 Поворот вентилятора на 360 градусов не возможен.



### РЕГУЛИРОВКА ПО ВЫСОТЕ

Все электрические компоненты находятся в съемном модуле для регулировки высоты. Поэтому вы можете в любой момент отрегулировать высоту, устанавливая дополнительные опоры или снимая их, нажав кнопку разблокировки.

 По соображениям безопасности одновременно можно использовать не более двух надставок для BONECO F230CC и не более одной - для BONECO F220CC.



## СОВЕТЫ ПО РАСПОЛОЖЕНИЮ

### СВЕДЕНИЯ О МОЩНОСТИ

Все устройства BONECO «Clean & Cool» оснащены вентилятором высокой производительности, способным перемещать объемные потоки воздуха. Использование этой функции: можно направить воздушный поток таким образом, чтобы обеспечить оптимальный микроклимат в помещении. Следующие примеры подскажут вам, как эффективно применить эту функцию.

### СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА (АС)

Кондиционер воздуха формирует неравномерную температуру в помещении. Используйте вентилятор – BONECO «Clean & Cool», чтобы направлять теплый воздух к системе кондиционирования. Это может происходить напрямую или посредством циркуляции воздуха, как показано на изображении.



### СВЕЖИЙ ВОЗДУХ

Вентилятор – BONECO «Clean & Cool» поможет вам обеспечить оптимальную циркуляцию воздуха в помещении. Если сквозное проветривание помещения невозможно, вы можете направить свежий воздух из окна в желаемом направлении.



### ПОМЕЩЕНИЯ С НЕСКОЛЬКИМИ ЭТАЖАМИ

В летнее время на верхних этажах часто становится жарко и душно. Мощный вентилятор – BONECO «Clean & Cool» направит прохладный воздух с нижнего этажа на верхний, чтобы обеспечить однородную температуру во всем помещении.



### ПОМЕЩЕНИЯ С ВЫСОКИМИ ПОТОЛКАМИ

В помещениях с высокими потолками, где используется система кондиционирования воздуха, холодный воздух опускается вниз к полу, а теплый воздух поднимается к потолку. Поверните вентилятор BONECO вертикально вверх, чтобы создать эффект воздушного душа.



## ОЧИСТКА ФИЛЬТРА HEPA ESP

### СНЯТИЕ ФИЛЬТРА

1. Убедитесь, что прибор обесточен.
2. Наклоните вентилятор вниз и снимите заднюю решетку.







3. Обеими руками слегка надавите на фиксатор фильтра HEPA ESP, чтобы его можно было снять с прибора.



### ОЧИСТКА ВРУЧНУЮ

1. Для очистки используйте моющее средство с нейтральным pH (10 г / 1000 мл), разведенное в воде при температуре 40 °С.
2. После очистки ополосните чистой водой и протрите насухо чистой мягкой тканевой салфеткой.
3. Оставьте фильтр просохнуть в сухом месте не менее чем на 5 часов и убедитесь, что он полностью высох, прежде чем устанавливать его обратно в блок вентилятора.

### ОЧИСТКА В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ

-  Не очищайте фильтр вместе с посудой или предметами, содержащими жир и смазочные материалы.
-  Используйте только pH-нейтральные моющие средства, подходящие для вашей посудомоечной машины.
-  Установите температуру очистки не более 70 °С.
-  Очищайте только в течение одного цикла и не дольше 2 часов (включая сушку).

1. Поместите фильтр в посудомоечную машину.
2. Выньте фильтр из посудомоечной машины и проверьте его на предмет повреждений или деформации. Не устанавливайте поврежденный фильтр в прибор.
3. После очистки убедитесь, что фильтр абсолютно сухой. При необходимости оставьте фильтр в сухом месте до 5 часов, чтобы он мог полностью просохнуть, прежде чем устанавливать его в вентилятор.
4. Всегда оставляйте фильтр остыть до комнатной температуры, прежде чем снова устанавливать его в блок вентилятора.



### ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

1. Снова установите фильтр и зафиксируйте его в приборе до щелчка.



2. Установите решетку обратно на блок вентилятора. Убедитесь, что задняя решетка установлена правильно, иначе прибор не включится.



### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При регулярном использовании фильтр следует очищать не реже 1 раза в 2 недели. По прошествии некоторого времени без очистки фильтр может начать постоянно издавать щелчки. В этом случае необходимо очистить фильтр в соответствии с инструкциями по очистке.

## ОЧИСТКА

### ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Перед очисткой всегда отключайте вентилятор – BONECO «Clean & Cool»! Несоблюдение этой рекомендации может привести к удару электрическим током и травме, несовместимой с жизнью!



Не используйте для очистки средства, содержащие алкоголь или агрессивные вещества.

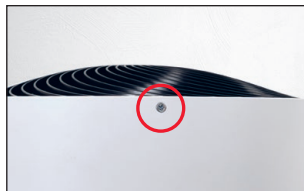
### ОЧИСТКА КОРПУСА

Все вентиляторы BONECO «Clean & Cool» разработаны для максимальной простоты обслуживания, даже спустя годы эксплуатации. В большинстве случаев для очистки прибора можно использовать сухую ткань.

Если сохраняются трудновыводимые загрязнения, очистите корпус при помощи влажной ткани. Ткань можно смочить водой с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды.

### ОЧИСТКА ЛОПАСТЕЙ ВЕНТИЛЯТОРА

1. Разверните вентилятор вертикально вверх и ослабьте затяжку предохранительного винта.



2. Снимите переднюю решетку, слегка повернув ее против часовой стрелки.



3. Ослабьте центральный предохранительный винт, повернув его по часовой стрелке.



4. Снимите лопасти вентилятора и очистите при помощи влажной ткани.

5. Соберите прибор, следуя описанным этапам в обратном порядке.

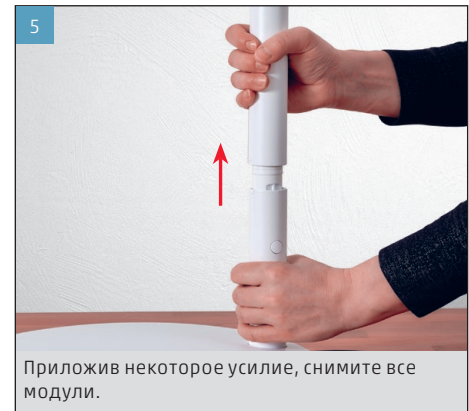
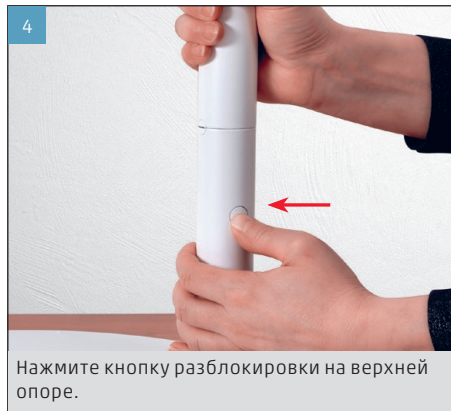
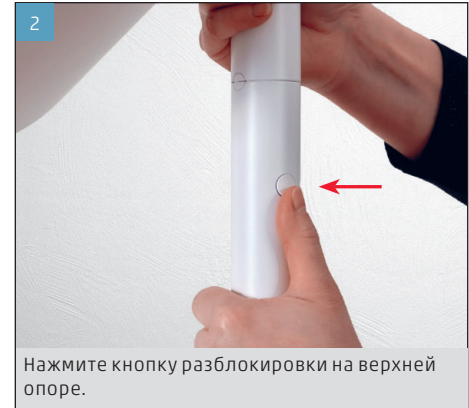
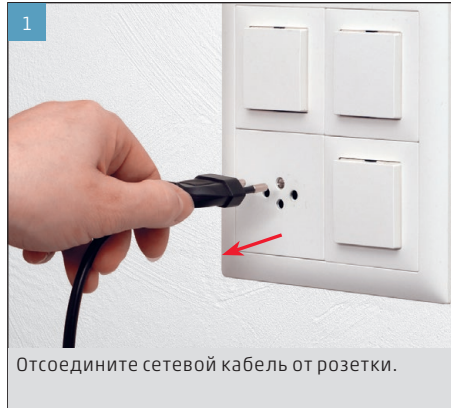
Фиксируя переднюю решетку с помощью винта, обратите внимание на положение двух полукруглых меток на передней панели и убедитесь, что они образуют полный круг.



## РАЗБОРКА И ХРАНЕНИЕ

**!** Обратите внимание, что съемные модули разъединяются. При перемещении прибора на новое место разберите модули вентилятора на отдельные детали, переместите детали по отдельности в нужное место и, затем, снова соберите.

**i** Проще и эффективнее всего хранить прибор в оригинальной упаковке. Храните вентилятор BONECO «Clean & Cool» в сухом помещении.





**使用说明**

## 使用说明

### 技术数据 315

### 介绍 316

#### 装箱单 316

### 概述和零件名称 317

### 安装 318

### 操作 320

#### 操作 320

#### 对准 320

#### 高度调整 320

### 定位提示 321

#### 输出注意事项 321

#### 空调系统（交流） 321

#### 新鲜空气 321

#### 多个楼层 321

#### 高天花板客房 321

### 清洁 HEPA-ESP 过滤网 322

#### 取下过滤网 322

#### 手工清洁 322

#### 用洗碗机清洗 322

#### 重新插入过滤网 323

#### 故障排查 323

### 清洗 324

#### 安全说明 324

#### 清洁外壳 324

#### 清洁风扇叶片 324

### 拆卸和存储 325

## 技术数据

### 技术数据\*

模型	博瑞客 F220CC – 博瑞客 F230CC	
电源电压	220 × 240V × 50Hz	
功耗	33 W (最大)	
操作噪音级别	60 dBA (最大)	
气流	900 米 <sup>3</sup> / 小时	
洁净空气输出比率	170 米 <sup>3</sup> / 小时	
尺寸 L×W×H	博瑞客 F220CC	375 × 375 × 850 mm (带一个连接杆)
	博瑞客 F230CC	375 × 375 × 1210 mm (带两个连接杆)
重量 (空)	博瑞客 F220CC	8 公斤
	博瑞客 F230CC	12.5 公斤

\* 可能会有变动

## 介绍

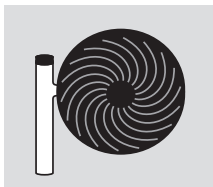
### 尊敬的客户：

恭喜您购买了BONECO™“清洁和冷却”风扇。这些高性能设备可无缝适应您的需求。在任何层面上，它们都提供高空气净化功能和清洁空气的宜人的冷却清凉风。这要归功于HEPA-ESP 滤光片和 UV-C 光。健康空气的完美解决方案。

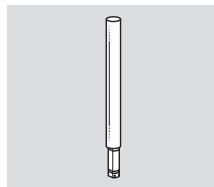
在开发BONECO™“清洁和冷却”风扇时，我们专注于创建风扇和净化器的最佳组合。由于将最先进的 BONECO HEPA-ESP 过滤器集成到我们的高性能风扇中，让这一点成为可能。

**我们希望您喜欢新 BONECO™“清洁和冷却”风扇！**

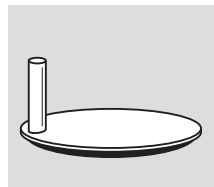
### 装箱单



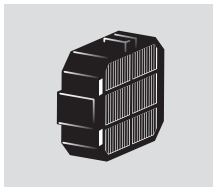
BONECO fan 单元



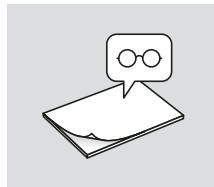
可拆卸连接器件  
F220CC: 1×  
F230CC: 2×



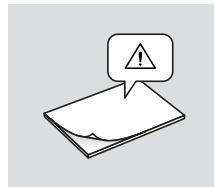
带电源线的底座



HEPA-ESP 过滤网



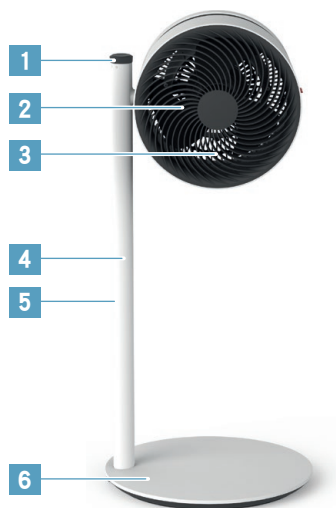
手册



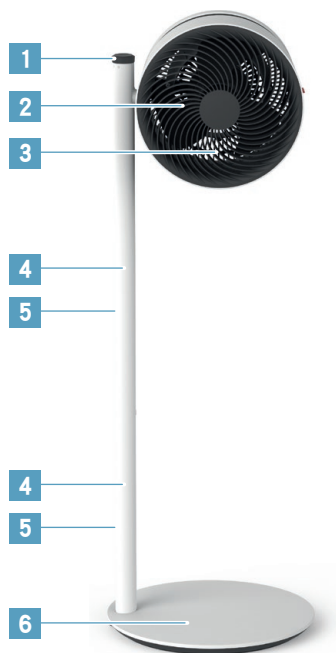
安全说明



## 概述和零件名称



BONECO F220CC  
“清洁和冷却” 风扇



BONECO F230CC  
“清洁和冷却” 风扇

- 1 控制旋钮
- 2 风扇单元
- 3 HEPA-ESP 过滤器
- 4 用于解锁的按钮
- 5 可拆卸连接杆
- 6 附电源线底座

## 安装

cn

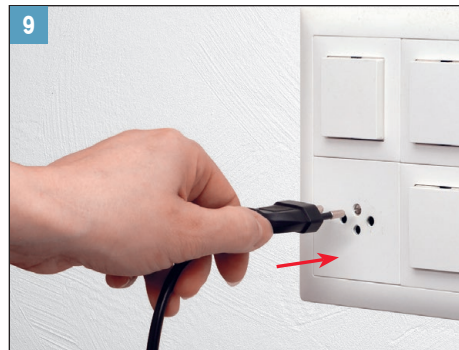




7 推入，直到您感觉到明显的咔嗒声。



8 使用后栅格再次关闭风扇单元。



9 将电源线插入电源插座。



10 使用旋转按钮调整风量大小。

**i** M请确保正确设置网格，否则设备将不打开。

**i** PI请注意，首次打开风扇时或使用风扇后，可能会在一段时间内听到轻微的噼啪声。这是 HEPA-ESP 过滤器获得三角电荷，允许它作为一个高效的空气过滤器。

**i** BONECO F220CC 和 BONECO F230CC只是高度不同，因为 BONECO F230CC 包括第二个连接器杆。

**i** Y您可以将风扇单元与一个，与第二个或不带连接器件。它可以根据您的需求进行定制。

## 操作

### 操作


所有 BONECO “清洁和冷却” 风扇都设计用于轻松操作。使用单个控件在四个级别中调整输出：

0 > I > II > III > IIII



### 对准


风扇单元可手动倾斜 270 度。

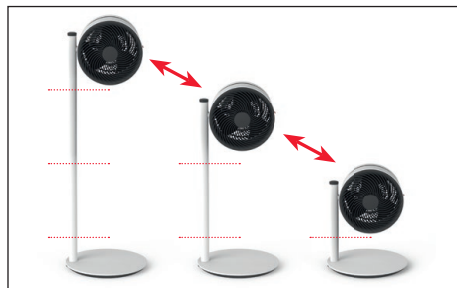
 风扇单元不会完全旋转 360 度。



### 高度调整

所有电气部件都完全集成在连接器中。因此，您可以随时通过添加连接器部件或在按下按钮后将其拉开来调整高度以解锁它们。

 出于安全考虑，BONECO F230CC 最多可同时使用两个连接器部件，而 BONECO F220CC 最多可使用一个连接器件。



## 定位提示

### 输出注意事项

所有BONECO “清洁和冷却” 风扇都配备了高性能风扇, 可以移动大量空气。利用此功能: 引导空气向特定方向, 以实现统一的房间气候。下面的示例演示了如何做到这一点。

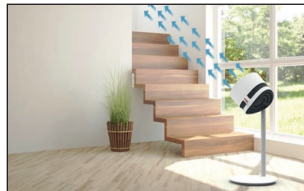
### 空调系统 (交流)

空调通过各种方式分配温度。使用 BONECO “清洁和冷却” 风扇将热空气向空调系统移动。这可以通过空气循环直接或间接完成, 如图所示。



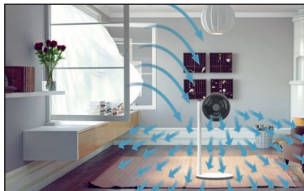
### 多个楼层

在夏季, 每层楼的楼上可能会变得炎热闷热。强大的 BONECO “清洁和冷却” 风扇将凉爽的空气从底层调节到多个楼层, 达到均匀的温度。



### 新鲜空气

BONECO “清洁和冷却” 风扇可帮助您在室内实现投注通风。如果未创建交叉通风, 请将新鲜空气直接从窗户引导到所需的房间。



### 高天花板客房

在高天花板的空调客房里, 冷空气沉入地板, 而暖空气则升到天花板上。将 BONECO 风扇直向上转动, 产生空气淋浴的感觉。



## 清洁 HEPA-ESP 过滤网

### 取下过滤网

1. 确保电源线已经拔掉。
2. 向下倾斜风扇并拆下后栅格。




3. 用双手轻轻推入 HEPA-ESP 滤波网的锁定机构，以便将其从设备中拆下。




### 手工清洁


1. 使用PH中性洗涤剂（10克/1000毫升）在40° C 洗涤。
2. 洗涤后，用清水冲洗，用干净的软布擦干。
3. 将过滤器放在干燥的地方至少 5 小时，以确过滤网完全干燥，然后再放回风扇单元。

### 用洗碗机清洗

 请勿将过滤网与含有脂肪和油脂的盘子一起清洗。

 仅使用适用于洗碗机的 PH 中性清洁剂。

 设定清洁温度不高于70° C。

 只洗一个洗涤周期，不超过2 小时（包括干燥）。

1. 将过滤网放入洗碗机中。
2. 从洗碗机中拿出过滤网，并检查过滤网是否损坏或变形。请勿将损坏的过滤网重新插入设备。
3. 洗涤后，请始终检查过滤网是否完全干燥。如有必要，将过滤网放在干燥的地方长达5小时，以确保过滤网在重新插入风扇之前可以完全干燥。
4. 在放回风扇单元之前，始终让过滤网冷却至室温。



## 重新插入过滤网

- 1.重新插入过滤网，直到锁定机构单击以保护设备中的 过滤器。



- 2.使用后栅格再次关闭风扇单元。确保背面网格设置正确，因为设备不会打开。





## 故障排查

使用时，应至少每 2 周清洁一次过滤器。一段时间不清洁后，过滤器可能会发出连续的咔嗒声。发生这种情况时，必须根据清洁说明清洁过滤器。

## 清洗

### 安全说明

 始终要先拔下 BONECO “清洁和冷却” 风扇插头，再开始清洁！否则可能导致触电和致命伤害。

 请勿使用酒精或腐蚀性清洁剂进行清洁。

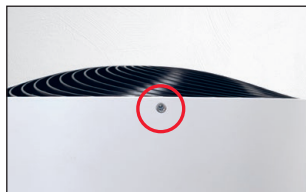
### 清洁外壳

所有 BONECO “清洁和冷却” 风扇都设计用于低频维护操作，即使在使用多年后，在大多数情况下，一块干布即可用于清洁。

如果存在顽固的污垢，请用湿布清洁外壳。在水中加入少量洗碗剂。

### 清洁风扇叶片

1. 向上倾斜风扇单元并松开安全螺钉。



2. 稍微逆时针转动前格栅，将其拆下。



3. 顺时针松开安全螺钉。



4. 拆下风扇叶片，用湿布清洁。

5. 按照相反顺序执行步骤，将装置重新放在一起。

当用螺钉重新连接前网格时，请按点支付前面两个半圆标记的位置，并确保它们形成一个完整的圆。





## 拆卸和存储

**!** 请注意，可拆卸连接器件是可拆卸的。将装置移动到新的开体装置时，将装置拆卸到可拆卸部件中，将各个零件运送到所需位置，然后重新组装。

**i** 使用原始包装时，存储是最容易和最高效的。将 BONECO™ 清洁和冷却风扇”存放在干燥的地方。







**BONECO**  
healthy air

[www.boneco.com](http://www.boneco.com)

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland  
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland